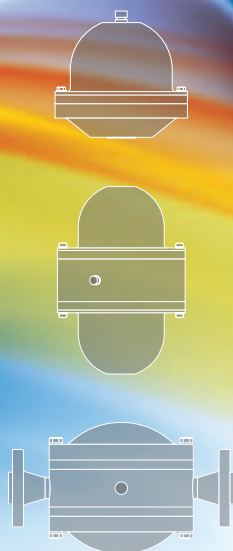


Accumulatori idropneumatici Smorzatori di pulsazioni
Hydropneumatic accumulators Pulsation dampeners
Accumulateurs hydropneumatiques Amortisseurs de pulsations
Hydropneumatische Druckspeicher Pulsations Dämpfer



2

Profile

L' azienda The Company	2
I Prodotti The products	4
Le applicazioni The applications	6
Scelta dell'accumulatore Accumulator selection	8
Codice d'identificazione Model code	16

Azienda certificata
Company certified



I dati contenuti in questo prospetto sono forniti a titolo indicativo e possono essere modificati senza preavviso
Contents of this catalogue are only indicative and may be changed without notice.
Les informations de ce catalogue sont seulement indicatifs et peuvent être changées sans notice
Die Daten in diesem Katalog sind freibleibend und können ohne Meldung geändert werden.

IndiceIndex

StandardTypes 18

SpecialTypes 40

PlasticTypes 54

PistonTypes 60

Accessories 68

Saip worldwide 75



Gli accumulatori idropneumatici e gli smorzatori di pulsazione Saip, a membrana, sacca e pistone, sono apprezzati per il loro elevato standard di affidabilità e qualità.

Grazie alla sua rete internazionale di distributori ed agenti specializzati, Saip è in grado di vendere e fornire assistenza e consulenza tecnica in tutto il mondo.

Nell' impianto produttivo di Opera, alle porte di Milano, collegato con la rete autostradale e vicino agli aeroporti internazionale ed intercontinentale, le attrezzature logistiche di progettazione e produzione, sono soggette a continui aggiornamenti tecnologici per fare sì che i prodotti Saip risolvano ogni problematica della clientela, anche per le applicazioni più complesse.

The hydropneumatic accumulators and pulsation dampers Saip, of the diaphragm, bladder and piston type, are well known for their quality standard and their reliability.

Thanks to the international network of distributors and specialized agents Saip has the possibility to sell, to give technical assistance all over the world.

The new works in Opera, close to Milan and connected with the motorways and the international and intercontinental airports, the logistical equipment for engineering and production are continuously kept up to date, according to the latest technologies, in order that Saip is always able to solve the problems of customers, also for the most complicated applications.



Inventare e sviluppare nuove soluzioni. Il principio attivo del nostro engineering.

Risolvere problemi vecchi e nuovi con soluzioni valide e possibilmente con costi realistici, è il primo compito del nostro ufficio Ricerche e Sviluppo.

Da una stretta collaborazione sinergica tra il nostro ufficio tecnico e il cliente nascono nuovi progetti e vengono realizzati vari nuovi prodotti. Ultimi in ordine di tempo gli smorzatori di pulsazioni a flusso passante, adatti per il settore alimentare e verniciatura industriale, ai fluidi con alta viscosità, dove si rende necessaria la sterilizzazione e la pulizia totale dello smorzatore senza la rimozione dalle linee.

Un altro prodotto di nuova realizzazione è il sistema elettronico per la regolazione automatica della pressione di precarica per processi con pressione di esercizio variabile.

La ricerca di soluzioni innovative e lo sviluppo di nuovi prodotti contribuisce a migliorare costantemente la gamma standard e rinforza nel tempo il legame tra produttore ed utilizzatore finale.

Invent and develop new solutions. The active principle of our engineering.

Solve old and new problems with valid solutions and possibly with reasonable costs is the most important task of our Research and Development Department.

In close cooperation with the engineering office and with our customers several new products have been developed. Last, in order of time, the pulsation dampers with straight passing flow, for foodstuff applications and industrial painting applications, for liquids having high viscosity, where cleaning in place is required, thus without disassembling the pulsation-damper. Another new development is the REDC-UNIT, an electronical device for the automatic adjustment of the precharge pressure in the accumulators or dampers in processes with variable working pressure.

All this evolution of new products of course have as a consequence the steady increase of the quality level of the complete range of standard products and it reinforces the collaboration between manufacturer and end-user of the products.

Le principali applicazioni tecniche

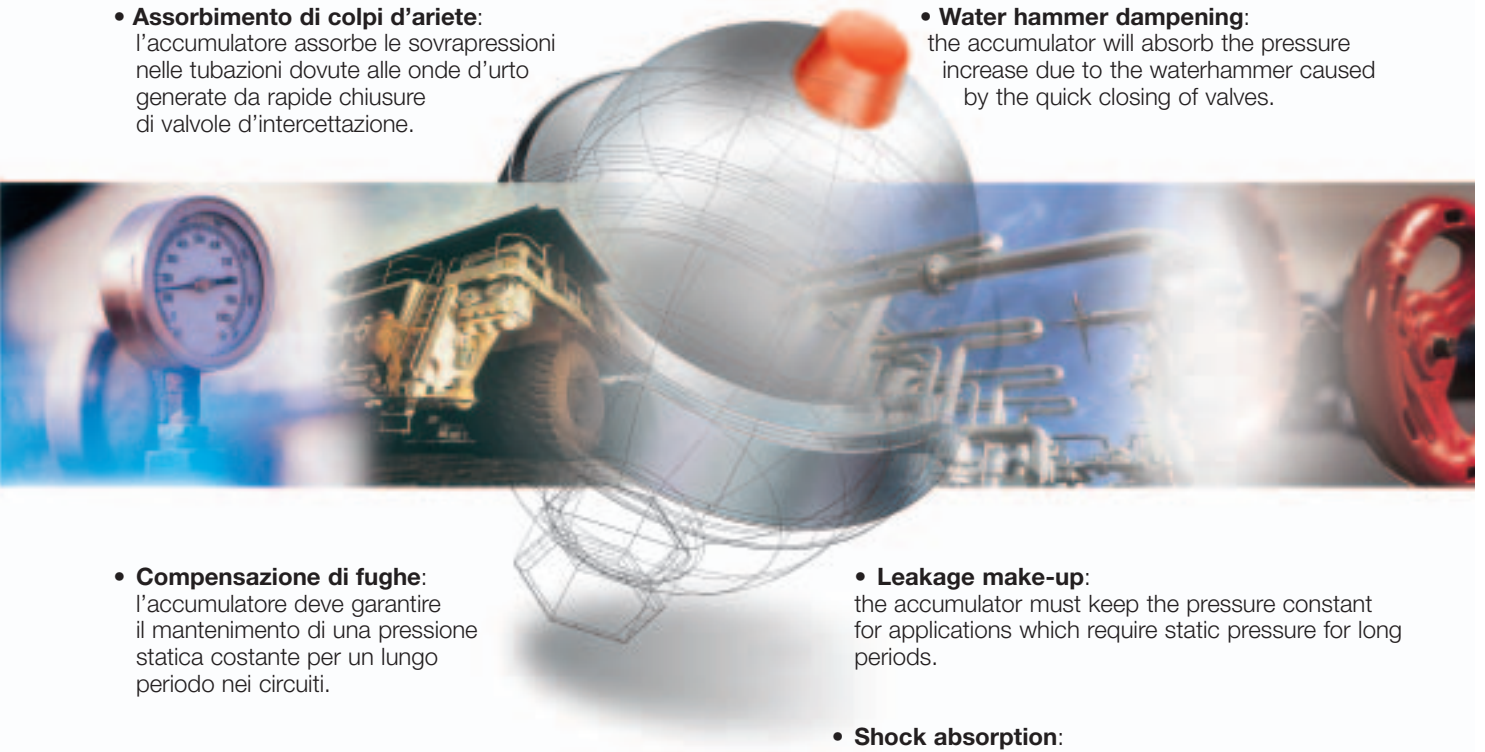
Gli accumulatori e smorzatori di pulsazioni Saip trovano impiego in svariate applicazioni tecniche. Le principali sono:

- **Accumulo di energia:**
si utilizza l'accumulatore per impieghi dove bisogna fornire nei circuiti grandi portate in poco tempo.
- **Riserva di energia di emergenza:**
l'accumulatore fornisce energia quando nei circuiti per un black-out delle pompe si perde portata e pressione.
- **Compensazione di volume:**
l'accumulatore serve per compensare nelle tubazioni eventuali sovrappressioni causate dalla dilatazione dei liquidi sottoposti a variazioni di temperatura.
- **Assorbimento di colpi d'ariete:**
l'accumulatore assorbe le sovrappressioni nelle tubazioni dovute alle onde d'urto generate da rapide chiusure di valvole d'intercettazione.
- **Compensazione di fughe:**
l'accumulatore deve garantire il mantenimento di una pressione statica costante per un lungo periodo nei circuiti.
- **Ammortizzatore:**
gli urti meccanici vengono assorbiti dall'accumulatore.
- **Separazione di fluidi:**
nei processi dove è necessario trasferire energia sotto forma di pressione tra due fluidi diversi.
- **Smorzamento di pulsazioni e attenuatori di rumore:**
nei circuiti dove è necessario smorzare le oscillazioni di pressione generate da pompe volumetriche alternative o peristaltiche e ridurre di conseguenza anche il rumore generato.

The main technical applications

The hydropneumatic accumulators and pulsation dampers from Saip can be used in a big variety of technical applications. The most important are:

- **Storing energy:**
the accumulator is used in cases where the circuits need a big flow of oil in a short period.
- **Standby energy storage:**
the accumulator must deliver energy when a circuit is losing flow and pressure due to a black-out of the pump(s).
- **Compensation for volume variations:**
if due to temperature changes there are volume changes due to dilatation of the fluid the accumulator will compensate the volume preventing pressure increases in the circuit.
- **Water hammer dampening:**
the accumulator will absorb the pressure increase due to the waterhammer caused by the quick closing of valves.
- **Leakage make-up:**
the accumulator must keep the pressure constant for applications which require static pressure for long periods.
- **Shock absorption:**
mechanical shocks are absorbed by the accumulator.
- **Fluid separation:**
in the processes where energy in the form of pressure must be transferred between two liquids non compatible between each other.
- **Pulsation dampening and noise dampening:**
in the circuits where it is necessary to dampen the pressure oscillations caused by dosing pumps and, as a consequence, damping also the noise caused by the pulsations.



La produzione Saip può essere suddivisa in due linee di prodotti: accumulatori e smorzatori di pulsazioni standard, a membrana, a sacca e a pistone e accumulatori e smorzatori di pulsazione speciali.

Gli **accumulatori standard**, prodotti in acciaio al carbonio o acciaio inox con membrane o sacche compatibili con il liquido pompato, sono destinati alle applicazioni dell'oleodinamica, industrie chimiche, petrolchimiche, di dosaggio e trattamento acque.

Gli **accumulatori e smorzatori speciali** sono destinati all'industria petrolchimica, alimentare, farmaceutica ecc. e possono essere costruiti in una grande varietà di materiali: AISI 316L, Hastelloy, Titanio, Incolloy, acciaio al carbonio rivestito con PTFE, Ebanite, Kanigen nonché varie materie plastiche come PVC, Polipropilene, PVDF, PVC-C e PTFE con rinforzo metallico per pressioni e/o temperature elevate. Le sacche, le membrane nonché le guide e le guarnizioni per i pistoni, possono essere prodotti in NBR, IIR, CR, FKM, EPDM, ECO, HNBR, VMQ, NR, ACM, PTFE ed in alcuni casi anche in acciaio inox AISI 316L.

Pertanto per ogni tipo di fluido e per una vastissima gamma di temperature esiste la soluzione più adatta.

The products of Saip can be divided into two main groups: hydropneumatic accumulators and pulsation dampers of the standard type, with bladder, diaphragm or piston and special accumulators and pulsation dampers.

The **standard accumulators**, manufactured in carbon steel or stainless steel with diaphragms or bladders that are compatible with the pumped liquid for applications in the hydraulic field, the chemical and petrochemical industries, dosing plants and water treatment plants.

The **special accumulators and pulsation dampers** are destined for the petrochemical industries, the food industry, the pharmaceutical industry a.s.o. and can be manufactured in a multitude of different materials: AISI 316L, Hastelloy, Titanio, Incolloy, carbon steel with PTFE internal lining, Ebanite, Kanigen and also various engineering plastic like PVC, Polipropilene, PVDF, PVC-C and PTFE with steel reinforced for high temperatures and/or pressures.

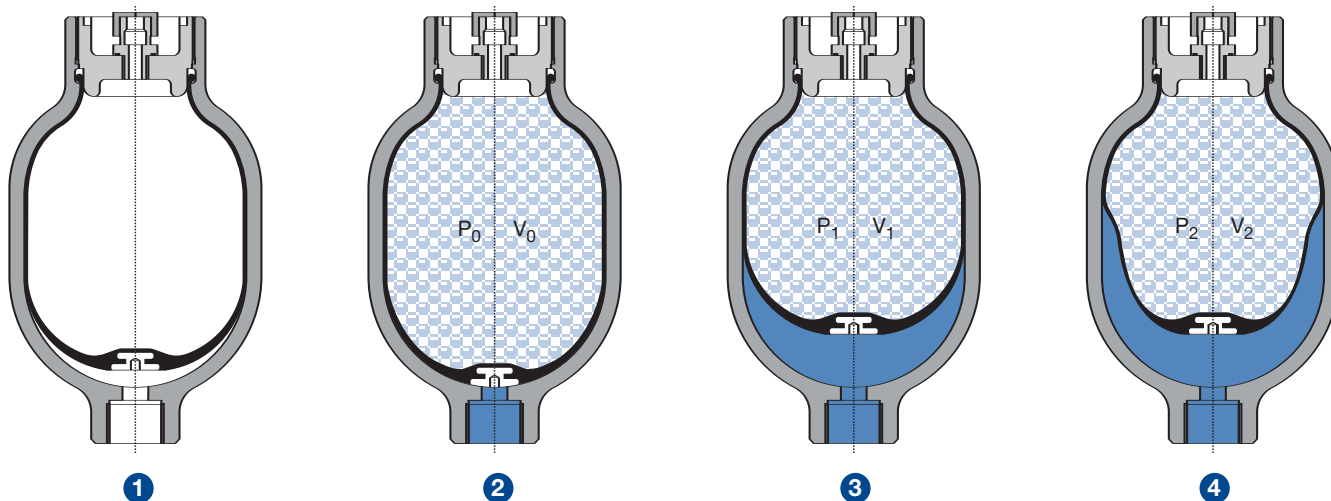
The bladders, diaphragms and the guidings and joints for the pistons, may be manufactured in NBR, IIR, CR, FKM, EPDM; ECO, HNBR, VMQ, NR, ACM, PTFE, and in certain cases also in stainless steel AISI 316L.

So for every type of fluid and for a big temperature range exists the best solution.

1.1 Descrizione e funzionamento

L'accumulatore idropneumatico è un apparecchio capace di immagazzinare nei circuiti idraulici una notevole quantità di energia in spazi ridotti. Essendo i liquidi pressoché incompressibili e perciò non idonei all'accumulo di energia, si sfrutta, per raggiungere lo scopo, la comprimibilità del gas.

1. In un contenitore metallico (corpo accumulatore) è montata una membrana o sacca che separa la camera del liquido dal gas.
2. Dall'apposita valvola si introduce un gas inerte (azoto) ad una pressione P_0 adatta all'impiego dell'accumulatore, ed il gas occupa tutto il volume interno dell'accumulatore V_0 . Un piattello metallico o plastico vulcanizzato nella membrana o sacca impedisce che questa venga estrusa attraverso il foro di collegamento con il liquido.
3. Quando la pressione P_1 dell'impianto supera la pressione di precarica P_0 dell'accumulatore, la membrana o la sacca si alza e si comprime riducendo il volume a V_1 .
4. Aumentando ulteriormente la pressione a P_2 , si riduce ulteriormente il volume del gas a V_2 con l'aumento della sua pressione per equilibrare la pressione del liquido. In questo modo si ottiene un accumulo di liquido in pressione $\Delta V = V_1 - V_2$ del quale potremo disporre secondo necessità.



1.1 Description and operation

A hydropneumatic accumulator is a device that can store a large amount of energy in little space in a process circuit. Since liquids are virtually incompressible and therefore unsuitable for energy-storage, a compressible gas is used for this purpose.

1. A metal vessel (the accumulator shell) is fitted with a diaphragm or bladder separating the liquid side from the gas side.
2. An inert gas (nitrogen) is pumped in through a valve at pressure P_0 , suitable for use in the accumulator; the gas fills the whole inner volume of the accumulator V_0 . A metal or plastic disc is inserted in the diaphragm or bladder to prevent its extrusion through the port fluid connection.
3. When the pressure P_1 in the circuit exceeds the filling pressure P_0 the diaphragm or bladder contracts, thereby compressing the gas and reducing the volume to V_1 .
4. When the pressure is further increased to P_2 , the gas volume for the same reason will be reduced to V_2 and its pressure will increase to balance the pressure of the fluid. Thus, a volume $\Delta V = V_1 - V_2$ of pressurized fluid is stored and available for any purpose.

1.2 Caratteristiche costruttive

Gli accumulatori a membrana ed a sacca Saip sono composti da un contenitore esterno, da una membrana o sacca con fondello anti-estrusione incorporato e da una valvola per la carica del gas (azoto).

Per gli accumulatori con capacità superiore a 5 litri, il fondello della membrana è sostituito dalla valvola a fungo antiestrusione.

Il corpo accumulatore è progettato e costruito in accordo alle normative europee (PED), americane (ASME) e russe (GOST).

Sono disponibili a richiesta, per il corpo accumulatore, vari trattamenti/rivestimenti interni/esterni (esempio: Kanigenatura (Nichelatura), Zincatura, Ebanitura, PTFE ecc.)

Le membrane o sacche sono disponibili nelle seguenti mescole:

- NBR
- Butile
- Epicloridrina
- Etilene Propilene
- Gomma naturale
- Elastomeri per uso alimentare
- Neoprene
- Nitrile per idrocarburi
- Nitrile per basse temperature (-40°C)
- Siliconi
- FKM

Le sacche o membrane sono prodotte in un pezzo unico senza giunzioni. La valvola gas a tenuta perfetta è munita di tappo di chiusura.

1.2 Construction characteristics

The Saip diaphragm and bladder type accumulators, consist of an external shell, a diaphragm or bladder, with fitted-in anti-extrusion plate and a gas (nitrogen)-filling valve. In the accumulators having a volume of 5 litres and more the disc in the bottom of the diaphragm is replaced by an anti extrusion poppet-valve, mounted at the port fluid connection.

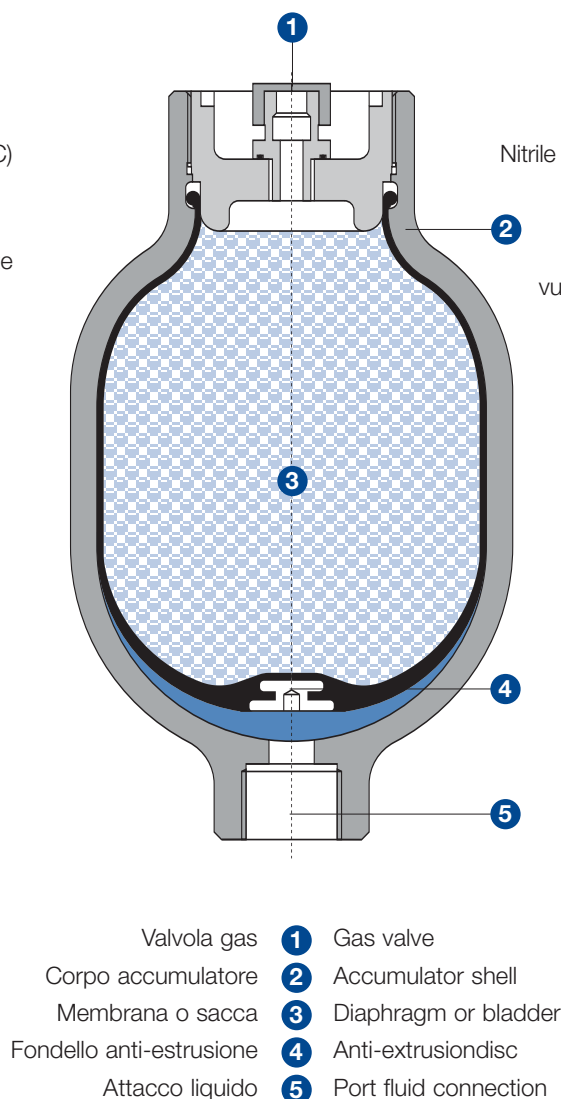
The accumulator body is designed and produced according to european (PED), american (ASME) and russian (GOST) standards.

For the accumulator body are available, on request, various internal/external treatments and or coatings (p.e.: Nickel coating (Kanigen), Zinc coating, Ebonite lining, PTFE lining etc.)

Diaphragms and bladders are available in following elastomers:

- NBR •
- Butyl •
- Epiclorhydri •
- Ethylene-Propylene •
- Natural rubber •
- Foodgrade rubber •
- Neoprene •
- Hydrocarbon proof nitrile rubber •
- Nitrile rubber for lowest temperatures (-40°C) •
- Silicone rubber •
- FKM •

The bladders and diaphragms are vulcanised as a single piece, without joints. The gas valve is perfectly tight and has a closing cap.



2.1 Accumulatore di energia

Nei circuiti idraulici spesso viene richiesto una grande portata per un breve periodo, alternato da piccole erogazioni. In questo caso montare un accumulatore si rivela molto utile perché fa risparmiare sia sul costo della pompa che del motore, che possono essere più piccoli, sia sui costi d'esercizio. Il ciclo operativo della figura 2.1 richiederebbe una pompa con portata Q_2 . Impiegando un accumulatore idropneumatico è possibile immagazzinare liquido durante i tempi, (t_1-t_2) e (t_3-t_4) in cui la richiesta è inferiore o nulla, per riutilizzarlo nei tempi t_1 e (t_2-t_3) quando la portata richiesta supera la portata della pompa Q_1 . Questa dev'essere proporzionata per avere i volumi $V_1+V_2 \leq V_3+V_4$. Tanti sono gli impieghi: macchine utensili, presse idrauliche, presse per iniezione e per soffiaggio ecc.

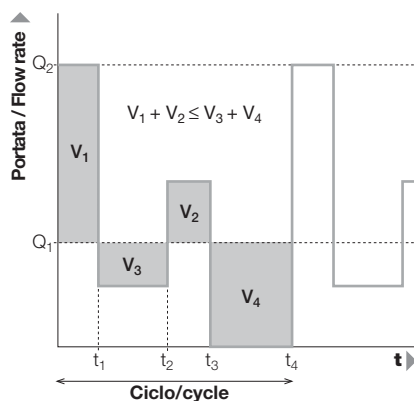


Fig. 2.1

2.1 Fluid power storage

In hydraulic circuits often a large flowrate is required for a small period alternating with low or no flow conditions. Installing a hydropneumatic accumulator allows to use smaller pumps and motors, reducing thus installation and operation costs. The operating cycle shown in the figure 2.1 would require a pump having a capacity Q_2 . Using a hydropneumatic accumulator it is possible to store liquid during the periods (t_1-t_2) and (t_3-t_4) in which requirements are low or zero and to reutilize the stored liquid during t_1 and (t_2-t_3) when the required flowrate is higher than the pumps capacity Q_1 . The pump to be used must be selected to have the volumes $V_1+V_2 \leq V_3+V_4$. There are many possible applications like machinetools, hydraulic presses, injection moulding and blow moulding machines etc.

2.2 Compensatore di volume

In un circuito chiuso il diverso coefficiente di dilatazione termica delle tubazioni e del fluido può causare aumenti di pressione in caso di aumento della temperatura. L'installazione di un accumulatore idropneumatico permette l'assorbimento della variazione di volume del fluido evitando così danni a valvole, guarnizioni, strumenti di misura ecc. Campi tipici di impiego sono raffinerie ed industrie chimiche. (Figura 2.2)

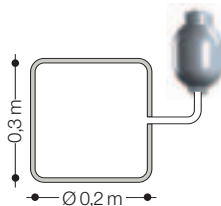


Fig. 2.2

2.2 Volume compensator

In a closed circuit the different coefficient of thermal expansion of the piping and the fluid may create pressure increases when temperature increase occurs. The installation of a hydropneumatic accumulator permits to absorb the bigger volume of fluid and to event pressure increases which might damage valves, joints, instrumentation etc. (figure 2.2)

2.3 Compensazione di fughe

Quando è necessario mantenere in un circuito una pressione statica costante per un lungo periodo è necessario avere un accumulatore idropneumatico che compensi le fughe, i drenaggi ecc. La stessa funzione viene svolta dinamicamente dall'accumulatore nel compensare gli sbalzi di pressione che si verificano nei circuiti durante il ciclo operativo. Applicazioni tipiche: presse, macchine utensili, impianti di lubrificazione, piani di caricamento ecc. (Figura 2.3)

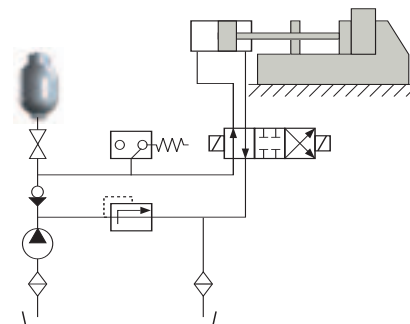


Fig. 2.3

2.3 Pressure loss compensation

When a constant static pressure is required for a long period an accumulator is indispensable as it will compensate for pressure loss due to seepage through joints, seals etc. The accumulator will also absorb pressure peaks which may occur during the operating cycle. Typical applications are presses, machine tools, central lubrication systems, loading platforms etc. (figure 2.3)

2.4 Riserva di energia per emergenza

Nei casi di mancanza improvvisa di energia o un blackout alla pompa l'accumulatore può fungere come fonte di energia di riserva in modo da poter completare un ciclo operativo, in modo da evitare danni che una brusca interruzione provocherebbe nella macchina o nel prodotto. Inoltre è conveniente avere disponibile e facilmente utilizzabile energia, dove sia necessaria un azionamento veloce di una paratia di sicurezza, di un interruttore elettrico, un deviatore, un freno d'emergenza ecc. La figura 2.4 mostra ad esempio una pressa che deve rimanere sotto pressione in caso di rottura della pompa.

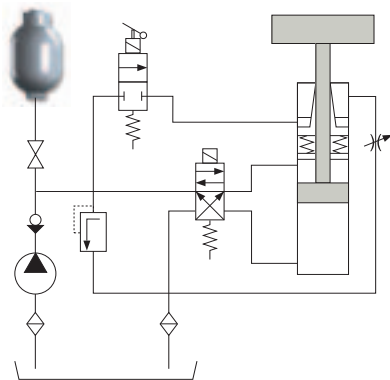


Fig. 2.4

2.4 Energy reserve for emergency

In the case of a sudden power loss e.g. energy blackout or pump breakdown etc. the accumulator can provide sufficient energy to complete the operational cycle, and thus prevent damages to equipment and/or product. In addition the availability of an emergency power supply is essential in those cases where the hydraulic power is needed for closing a safety door, an electrical switch an emergency brake etc. The figure 2.4 shows as example a press which must remain under pressure in case of pump breakdown.

2.5 Assorbimento di colpi d'ariete

La rapida chiusura di una valvola crea un'onda d'urto che si propaga all'interno della tubazione. Questa sovrappressione, che può danneggiare componenti ed impianti può essere ridotta o neutralizzata da un accumulatore (figura 2.5). Impieghi tipici: macchine movimento terra ed agricole, acquedotti, oleodotti, impianti di lavaggio auto etc.

2.6 Ammortizzatore d'urti

Gli urti meccanici nelle macchine movimentate idraulicamente sono facilmente assorbibili da un accumulatore. Tipici gli impieghi nei carrelli elevatori, nelle gru semoventi, mietitrebbiatrici, sospensioni di automobili ecc.

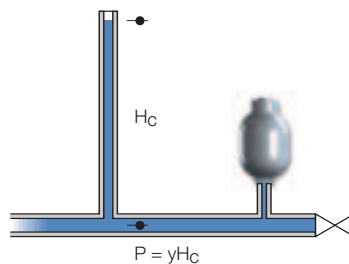


Fig. 2.5

2.5 Peak pressure and waterhammer absorption

Sudden valve closing can cause pressure peaks (waterhammer) resulting in overpressurisation of pipes, joints and valves. The use of a suitable accumulator can neutralize or significantly reduce the shock (figure 2.5). Typical applications are: earth moving equipment, agricultural machines, pipelines for oil and water, car wash equipment etc.

2.6 Shock absorber

Mechanical shocks in hydraulic driven equipment can be easily absorbed by accumulators. Possible applications are in drive and suspension systems for fork-lifts, mobile cranes, agricultural and civil engineering machinery etc.

2.7 Smorzatore di pulsazioni

Le pompe volumetriche alternative o peristaltiche producono inevitabilmente una pressione pulsante nel circuito. Questo fattore compromette sia il buon funzionamento dell'impianto che la durata dei componenti. L'inserimento di uno smorzatore di pulsazioni a membrana o a sacca sulla linea di mandata, il più vicino possibile alla pompa, smorza le oscillazioni entro valori accettabili, a seconda del dimensionamento dello smorzatore stesso (figura 2.7). Impieghi tipici: pompe a membrana e pistoni, pompe dosatrici, pompe peristaltiche e pompe pneumatiche.

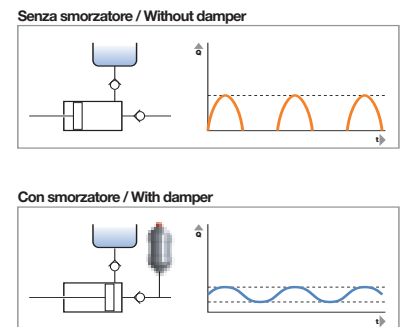


Fig. 2.7

2.7 Pulsation damper

As a consequence of their design piston and diaphragm pumps create pulsations and pressure peaks in the circuits during operation. This fact reduces lifetime of the pump and reflects negatively on the correct functioning of the systems. Fitting a pulsation damper of diaphragm or bladder type on the discharge side of the pump, and as close as possible to it, will lower the pulsations to an acceptable level, also according to the volume of the damper (figure 2.7). Typical applications are piston pumps, metering pumps, peristaltic and air operated pumps.

Sceita dell'accumulatore

Accumulator selection

Sceita dell'accumulatore

Per scelta dell'accumulatore si intende il calcolo del suo volume minimo (V_0) una volta definito l'impiego tipico dell'accumulatore. I casi più comuni/frequenti d'impiego industriale degli accumulatori, sono i seguenti:

- A) Compensatore di fughe
- B) Riserva di energia per emergenza
- C) Assorbitore di "colpi di ariete"
- D) Smorzatore di pulsazioni
- E) Compensatore di volume

Nei paragrafi successivi verranno descritti brevemente i calcoli relativi ad ogni tipo di impiego per ricavare il parametro con il quale effettuare la scelta dell'accumulatore.

Per situazioni diverse o impieghi particolari SAIP è pronta a fornire il supporto adeguato ad ogni esigenza e/o necessità.

Si ricorda che generalmente le pressioni sono espresse in bar (bar relativi), ma nelle formule essi **devono** essere espressi in bar assoluti.

La relazione tra essi è: bar assoluti = bar relativi +1.

A - Compensatore di fughe

È un tipo di impiego per il quale l'accumulatore deve fornire al circuito una certa quantità di fluido in un determinato tempo (generalmente lungo per considerare il processo isoteramico) senza che la pressione scenda sotto un certo valore.

Input Δ

- ΔV volume complessivo che l'accumulatore dovrà fornire al circuito (litri)
- P_0 pressione di precarica (bar assoluti)
- P_1 pressione minima raggiungibile nel circuito (bar assoluti)
- P_2 pressione massima raggiungibile nel circuito (bar assoluti)

Output

- V_0 volume necessario dell'accumulatore (litri)

Esempio

Una pressa lavora a 350 (bar) e lo stampo deve rimanere chiuso per un tempo $t=60$ (minuti) a pompa ferma. Si hanno dei trafilamenti $f = 3$ [$\text{cm}^3/\text{minuto}$] che devono essere compensati da un accumulatore con pressione di precarica di 310 (bar) in modo tale che la pressione del circuito non scenda sotto i 345 (bar).

Sceita

- ΔV $f \times t = 0.003 \times 60 = 0.18$ (litri)
- P_0 311 (bar assoluti)
- P_1 346 (bar assoluti)
- P_2 351 (bar assoluti)

Selecting the accumulator

Selecting the accumulator implies calculating its minimum volume (V_0) after defining its typical use.

The most common/frequent industrial applications are the following:

- A) Leak compensator
- B) Energy spare for emergency situations
- C) "Water hammering" absorber
- D) Pulse dampener
- E) Volume compensator

The following paragraphs briefly explain how to perform the calculations for each application in order to obtain the parameter required to select the accumulator. SAIP is and will happy to provide further assistance for different applications and/or specific requirements.

Please note that pressures are generally expressed in bars (relative bars), but **should** be entered as absolute bars in the formulas.

The relation between these units is:
absolute bars = relative bars +1.

A - Leak compensator

In this application, the accumulator must supply the circuit with a specific amount of liquid within a preset interval of time (that must generally be long enough to allow the isothermal process to occur), while preventing pressure from falling below a set value.

Input Δ

- ΔV overall volume that the accumulator must supply to the circuit (litres)
- P_0 pre-charge pressure (absolute bars)
- P_1 minimum pressure that can be reached in the circuit (absolute bars)
- P_2 maximum pressure that can be reached in the circuit (absolute bars)

Output

- V_0 volume required by the accumulator (litres)

$$V_0 = \frac{\Delta V}{\left(\frac{P_0}{P_1} - \frac{P_0}{P_2} \right)}$$

Example

A press runs at 350 (bars) and the mould must stay closed for an interval of time $t=60$ (minutes), when the pump is not running. The leaks that occur, $f = 3$ ($\text{cm}^3/\text{minute}$), must be compensated by an accumulator with a pre-charge pressure of 310 (bars), so that the circuit pressure does not fall below 345 (bars).

Selection

- ΔV $f \times t = 0.003 \times 60 = 0.18$ (litres)
- P_0 311 (absolute bars)
- P_1 (absolute bars)
- P_2 (absolute bars)

$$V_0 = \frac{\Delta V}{\left(\frac{P_0}{P_1} - \frac{P_0}{P_2} \right)} = \frac{0.18}{\left(\frac{311}{346} - \frac{311}{351} \right)} = \mathbf{14.05} \text{ (litri/litres)}$$

B - Riserva di energia per emergenza

È un tipico impiego che si ha quando viene lentamente accumulato del fluido ed istantaneamente rilasciato al circuito a seguito di una necessità dell'impianto. In questi termini le variazioni di volume del fluido avvengono in due modi distinti: l'accumulo avviene con trasformazione isoterma mentre il rilascio avviene con trasformazione adiabatica.

Input Δ

- ΔV_{adiab} volume complessivo che l'accumulatore dovrà fornire al circuito (litri)
- P_0 pressione di precarica (bar assoluti)
- P_1 pressione minima raggiungibile nel circuito (bar assoluti)
- P_2 pressione massima raggiungibile nel circuito (bar assoluti)
- k esponente per trasformazioni politropiche ($k=1.4$ per adiabatica)

Output

V_0 volume necessario dell'accumulatore (litri)

B - Energy spare for emergency situations

This application typically occurs when a liquid is slowly accumulated and immediately released into the circuit when a request from the plant is received. In this application, the liquid volume variations occur in two different ways: accumulation occurs through an isothermal transformation while the release occurs by means of an adiabatic transformation.

Input Δ

- ΔV_{adiab} overall volume that the accumulator must supply to the circuit (litres)
- P_0 pre-charge pressure (absolute bars)
- P_1 minimum pressure that can be reached in the circuit (absolute bars)
- P_2 maximum pressure that can be reached in the circuit (absolute bars)
- k exponent for polytrophic transformations ($k=1.4$ per for adiabatic transformation)

Output

V_0 volume required by the accumulator (litres)

$$V_0 = \frac{\Delta V_{\text{adiab}}}{\left(\frac{P_0}{P_1}\right)^{\frac{1}{k}} - \left(\frac{P_0}{P_2}\right)^{\frac{1}{k}}}$$

Esempio

Un accumulatore con pressione di precarica di 198 (bar) è sottoposto ad una richiesta istantanea di fluido dal circuito di 4.6 (litri) e questo comporta una variazione di pressione da 280 (bar) a 220 (bar).

Sceita

- ΔV_{adiab} 4.6 (litri)
- P_0 199 (bar assoluti)
- P_1 221 (bar assoluti)
- P_2 281 (bar assoluti)

Example

An accumulator with a pre-charge pressure of 198 (bars) receives from the circuit a sudden request for 4.6 (litres) of fluid, which causes a pressure variation from 280 (bars) to 220 (bars).

Sceita

- ΔV_{adiab} 4.6 (litres)
- P_0 199 (absolute bars)
- P_1 221 (absolute bars)
- P_2 281 (absolute bars)

$$V_0 = \frac{\Delta V_{\text{adiab}}}{\left(\frac{P_0}{P_1}\right)^{\frac{1}{k}} - \left(\frac{P_0}{P_2}\right)^{\frac{1}{k}}} = \frac{\Delta 4.6}{\left(\frac{199}{221}\right)^{\frac{1}{1.4}} - \left(\frac{199}{281}\right)^{\frac{1}{1.4}}} = \mathbf{31.45 \text{ (litri/litres)}}$$

Sceita dell'accumulatore

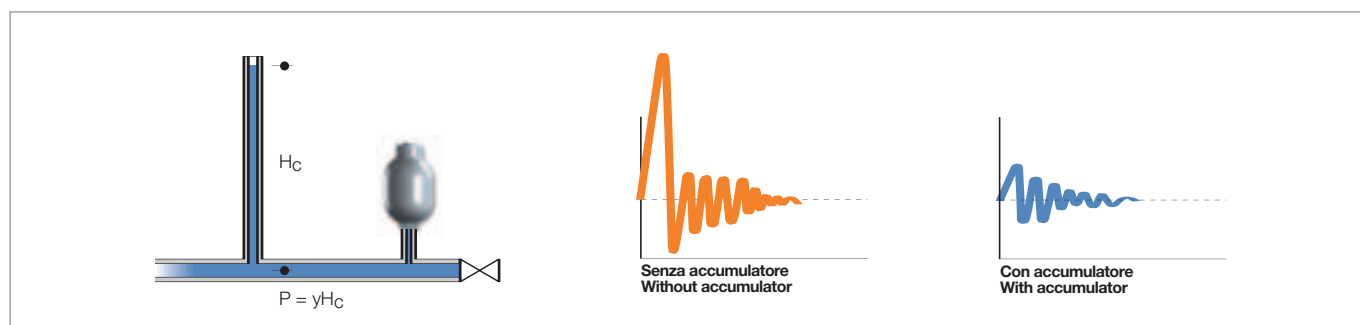
Accumulator selection

C - Assorbitore di "colpi d'ariete"

È definito "colpo d'ariete" quel fenomeno per il quale si ha, in un circuito idraulico, la trasformazione 'istantanea' di energia cinetica in energia di pressione dovuto alla variazione di velocità del flusso. In questo caso l'accumulatore deve assorbire la variazione istantanea della pressione dell'impianto. L'applicazione dipende dai parametri di funzionamento dell'impianto.

C - "Water hammering" absorber

"Water hammering" is a typical phenomenon of hydraulic circuits, which leads to the 'instant' transformation of kinetic energy into pressure energy as a result of the variation in the flow rate. In this case the accumulator must absorb the sudden pressure variation of the plant. The application is influenced by the operating parameters of the plant.



Input Δ

- L lunghezza della tubazione in cui scorre il fluido (metri)
- d diametro della tubazione (mm)
- Q portata della tubazione (m³/sec.)
- ρ densità del fluido (kg_{massa}/m³)
- t tempo in cui avviene la variazione di velocità del fluido (sec)
- P₀ pressione di precarica (bar assoluti)
- P₁ pressione minima del circuito (bar assoluti)
- P₂ pressione massima raggiungibile nel circuito (bar assoluti)
- k esponente per trasformazioni politropiche (k=1.4 per adiabatica)

Output

- V₀ volume necessario dell'accumulatore (litri)

Input Δ

- L length of the pipe in which the liquid flows (meters)
- d pipe diameter (mm)
- Q pipe capacity (m³/sec.)
- ρ liquid density (kg_{mass}/m³)
- t time required for the liquid rate variation (sec)
- P₀ pre-charge pressure (absolute bars)
- P₁ minimum pressure of the circuit (absolute bars)
- P₂ maximum pressure that can be reached in the circuit (absolute bars)
- k exponent for polytrophic transformations (k=1.4 per for adiabatic transformation)

Output

- V₀ volume required by the accumulator (litres)

$$V_0 = \frac{Q \times \left[\frac{4 \times \rho \times L \times Q}{\pi \times d^2 \times (P_2 - P_1)} - \frac{t}{2} \right]}{\left(\frac{P_0}{P_1} \right)^{\frac{1}{k}} - \left(\frac{P_0}{P_2} \right)^{\frac{1}{k}}}$$

Nota: il risultato è valido Solo se V₀ risulta positivo

Note: the result is valid only if V₀ is positive.

Esempio

Un accumulatore con pressione di precarica di 5.85 (bar) deve servire all'assorbimento di "colpi d'ariete" in un circuito lungo 500 (m) con portata di 2 (litri/sec) e diametro 50 (mm) in cui scorre dell'olio di densità 1 (kg/dm³) quando una valvola chiude il circuito arrestando il movimento nel tempo di 1 secondo. La pressione di esercizio del circuito è P₁ = 6.5 (bar) e si vuole che la pressione massima non superi il valore di P₂ = 10 (bar).

Scelta

- L 500 (metri)
- d 0.05 (metri)
- Q 0.002 (m³/sec.)
- ρ 1000 (kg/m³)
- t 1 (sec)
- P₀ 6.85 (bar assoluti)
- P₁ 7.5 (bar assoluti)
- P₂ 11 (bar assoluti)

Example

An accumulator with a pre-charge pressure of 5.85 (bar) is used to absorb the "water hammering" of a circuit with a length of 500 (m), a flow rate of 2 (litres/sec) and a diameter of 50 (mm), where oil with a density of 1 (kg/dm³) flows, when the valve closes the circuit stopping the movement within 1 second. The operating pressure of the circuit is P₁ = 6.5 (bar) and the maximum pressure should not exceed value P₂ = 10 (bar).

Scelta

- L 500 (meters)
- d 0.05 (meters)
- Q 0.002 (m³/sec.)
- ρ 1000 (kg/m³)
- t 1 (sec)
- P₀ 6.85 (absolute bars)
- P₁ 7.5 (absolute bars)
- P₂ 11 (absolute bars)

$$V_0 = \frac{Q \times \left[\frac{4 \times p \times L \times Q}{\pi \times d^2 \times (P_2 - P_1)} - \frac{t}{2} \right]}{\left(\frac{P_0}{P_1} \right)^{\frac{1}{k}} - \left(\frac{P_0}{P_2} \right)^{\frac{1}{k}}} = \frac{0.002 \times \left[\frac{4 \times 1000 \times 500 \times 0.002}{\pi \times 0.05^2 \times [(11 - 7.5) \times 10^5]} - \frac{1}{2} \right]}{\left(\frac{6.85}{7.5} \right)^{\frac{1}{1.4}} - \left(\frac{6.85}{11} \right)^{\frac{1}{1.4}}} = +8.52 \times 10^3 \text{ (m}^3\text{)}$$

$$V_0 = +8.52 \times 10^3 \text{ (m}^3\text{)} = 8.52 \text{ (litri/litres)}$$

D - Smorzatore di pulsazioni

Si intende, in questo caso, l'impiego dell'accumulatore come stabilizzatore di fluttuazioni cicliche istantanee di pressione all'interno di un circuito idraulico dovute al funzionamento di una pompa a pistoni.

Risulta chiaro che l'impiego risulta fortemente dipendente dai parametri caratteristici della pompa idraulica a pistoni.

Input

- Q portata della pompa (litri/minuto)
- n numero di giri della pompa (giri/minuto)
- P pressione di esercizio (bar)
- I grado di irregolarità percentuale della pompa (#)
- k esponente per trasformazioni politropiche (k=1.4 per adiabatica)
- μ coefficiente caratteristico della pompa (vedi tabella sotto)
- m parametro caratteristico della pompa (vedi tabella sotto)

D - Pulse dampener

In this case, the accumulator is used to stabilize the cyclical and sudden pressure fluctuations within the hydraulic circuit, which originate from the use of the piston pump.

It is obvious that the application is significantly influenced by the typical parameters of the hydraulic piston pump.

Input

- Q pump capacity (litres/minute)
- n number of revolutions of the pump (revolutions/minute)
- P operating pressure (bars)
- I percentage irregularity degree of the pump (#)
- k exponent for polytrophic transformations (k=1.4 per for adiabatic transformation)
- μ typical coefficient of pump (see following table)
- m typical parameter of pump (see following table)

Tipo di pompa	μ	Pump type
1 pistone / semplice effetto	0,69	1 piston / simple acting
1 pistone / doppio effetto	0,29	1 piston / double acting
2 pistoni / semplice effetto	0,29	2 pistons / simple acting
2 pistoni / doppio effetto	0,17	2 pistons / double acting
3 pistoni / semplice effetto	0,12	3 pistons / simple acting
3 pistoni / doppio effetto	0,07	3 pistons / double acting
4 pistoni / semplice effetto	0,13	4 pistons / simple acting
4 pistoni / doppio effetto	0,07	4 pistons / double acting
5 pistoni / semplice effetto	0,07	5 pistons / simple acting
5 pistoni / doppio effetto	0,023	5 pistons / double acting
6 pistoni / doppio effetto	0,07	6 pistons / double acting
7 pistoni / doppio effetto	0,023	7 pistons / double acting

Output

- V₀ volume necessario dell'accumulatore (litri)
- P₁ pressione minima del circuito (bar)
- P₂ pressione massima del circuito (bar)

Output

- V₀ volume required by the accumulator (litres)
- P₁ minimum pressure of the circuit (bars)
- P₂ maximum pressure of the circuit (bars)

$$V_0 = \frac{\mu \times Q}{n \times m} \times \left[\left(\frac{200 - 1}{200 - 1} \right)^{\frac{1}{k}} \right]$$

Volendo verificare le pressioni minima e massima del circuito si applicano le seguenti formule:

The minimum and maximum pressures of the circuit can be checked using the following formulas:

$$P_1 = P \times \left(1 - \frac{1}{200} \right) \quad P_2 = P \times \left(1 + \frac{1}{200} \right)$$

Sceita dell'accumulatore

Accumulator selection

Esempio

Un accumulatore è posto su un circuito in cui scorre del fluido ad una pressione di esercizio di $P = 10$ (bar) e con una portata di 120 (litri/min.).

Il circuito è asservito da una pompa con 2 pistoni a doppio effetto la cui irregolarità percentuale è del 3% e gira a 300 (giri/min).

Scelta

- Q 120 (litri/min)
- n 300 (giri/min)
- P 10 (bar)
- I 3%
- μ 0.17
- m 4

Example

An accumulator is installed in a circuit where the liquid flows at an operating pressure of $P = 10$ (bar) and with a flow rate of 120 (litres/min.).

The circuit is driven by a double-acting pump with 2 pistons, the percentage irregularity is 3% and the speed is 300 (revolutions/min).

Selection

- Q 120 (litres/min)
- n 300 (revolutions/min)
- P 10 (bars)
- I 3%
- μ 0.17
- m 4

$$V_0 = \frac{\frac{\mu \times Q}{n \times m}}{0.8527 \times \left[\left(\frac{200 - 1}{200 + 1} \right)^{\frac{1}{k}} \right]} = \frac{\frac{0.17 \times 120}{300 \times 4}}{0.8527 \times \left[\left(\frac{200 - 3}{200 + 3} \right)^{\frac{1}{1.4}} \right]} = \mathbf{0.94 \text{ (litri)}}$$

$$P_1 = P \times \left(1 - \frac{1}{200} \right) = 10 \times \left(1 - \frac{3}{200} \right) = \mathbf{9.85 \text{ (bar)}} \quad P_2 = P \times \left(1 + \frac{1}{200} \right) = 10 \times \left(1 + \frac{3}{200} \right) = \mathbf{10.15 \text{ (bar)}}$$

E - Compensatore di volume

È l'impiego dell'accumulatore che si ha quando le variazioni di temperatura a cui può andare soggetto il contenitore del fluido (circuito, serbatoio, ecc..) genera variazioni di pressione che devono rimanere nei limiti prescritti.

A ciò sopprime l'accumulatore trasformando le variazioni di pressione in variazioni di volume. Le variazioni di temperatura si intende che avvengano lentamente in modo di considerare il processo come isotermico.

Input

- ΔV variazione di volume a cui sarà soggetto l'accumulatore (litri)
- P_0 pressione di precarica (bar assoluti)
- P_1 pressione minima raggiungibile nel circuito (bar assoluti)
- P_2 pressione massima raggiungibile nel circuito (bar assoluti)

Output

- V_0 volume necessario dell'accumulatore (litri)

E - Volume compensator

In this application, the accumulator is used when the temperature variations to which the liquid vessel (circuit, reservoir, etc.) is exposed generate pressure variations, which must remain within set limits. This condition is ensured by the accumulator, which transforms the pressure variations into volume variations. Temperature variations are expected to occur slowly, so that the process can be considered isothermal.

Input

- ΔV volume variations to which the accumulator is exposed (litres)
- P_0 pre-charge pressure (absolute bars)
- P_1 minimum pressure that can be reached in the loop (absolute bars)
- P_2 maximum pressure that can be reached in the circuit (absolute bars)

Output

- V_0 volume required by the accumulator (litres)

$$V_0 = \frac{\Delta V}{\left(\frac{P_0}{P_1} - \frac{P_0}{P_2}\right)}$$

Esempio

Un serbatoio in acciaio di un circuito contenente olio, ha un diametro di 200 (mm) ed una altezza di 300 (mm); la pressione di esercizio è di $P = 15$ (bar) ed è ammessa una variazione di pressione non superiore al $\pm 9\%$ quando la temperatura varia tra -5 ($^{\circ}\text{C}$) e $+60$ ($^{\circ}\text{C}$). A questo deve sopprimere un accumulatore con pressione di precarica di 13.5 (bar).

Scelta

- P_0 14.5 (bar assoluti)
- P_1 $(1 - .09) \cdot P = 0.91 \cdot 15 = 13.65$ (bar) = 14.65 (bar assoluti)
- P_2 $(1 + .09) \cdot P = 1.09 \cdot 15 = 16.35$ (bar) = 17.35 (bar assoluti)
- ΔV si calcola come differenza tra la dilatazione termica del volume di olio contenuto (ΔV_{olio}) e la dilatazione del serbatoio ($\Delta V_{\text{serbatoio}}$). Cioè:

Example

A steel reservoir of a circuit containing oil has a diameter of 200 (mm) and a height of 300 (mm). The operating pressure is $P = 15$ (bar) and the acceptable pressure variation must not exceed $\pm 9\%$, when the temperature changes from -5 ($^{\circ}\text{C}$) to $+60$ ($^{\circ}\text{C}$). This result can be achieved by using a pressure accumulator with a pre-charge pressure of 13.5 (bars).

Selection

- P_0 14.5 (absolute bars)
- P_1 $(1 - .09) \cdot P = 0.91 \cdot 15 = 13.65$ (bar) = 14.65 (absolute bars)
- P_2 $(1 + .09) \cdot P = 1.09 \cdot 15 = 16.35$ (bar) = 17.35 (absolute bars)
- ΔV Calculated as difference between the thermal dilatation of the volume of oil contained in the vessel (ΔV_{oil}) and the vessel dilatation (ΔV_{vessel}). That is:

$$\Delta V_{\text{oil/oil}} = \beta \times V_{\text{oil/oil}} \times \Delta T = 9.5 \times 10^{-4} \times (\pi/4 \times 2^2 \times 3) \times (60 - [-5]) = 9.5 \times 10^{-4} \times 9.425 \times 65 = 0.582 \text{ (litri/litres)}$$

$$\Delta V_{\text{serbatoio/vessel}} = V_{\text{serbatoio/vessel}} \times [(\alpha \times \Delta T + 1)^3 - 1] = 9.425 \times [(1.2 \times 10^{-5} \times 65 + 1)^3 - 1] = 2.2 \times 10^{-2} \text{ (litri/litres)}$$

$$\Delta V = (\Delta V_{\text{oil/oil}}) - (\Delta V_{\text{serbatoio/vessel}}) = 0.582 - 0.022 = 0.56 \text{ (litri/litres)}$$

$$V_0 = \frac{\Delta V}{\left(\frac{P_0}{P_1} - \frac{P_0}{P_2}\right)} = \frac{0.56}{\left(\frac{14.5}{14.65} - \frac{14.5}{17.35}\right)} = 3.64 \text{ (litri/litres)}$$

Notizie supplementari

Vengono qui brevemente fornite le informazioni teorico/pratiche che possono servire ad un corretto impiego degli accumulatori. I termini che verranno usati sono i seguenti :

Trasformazioni termodinamiche (isoterma e adiabatica)

Le trasformazioni termodinamiche nel piano (Pressione, Volume) sono rappresentate con l'equazione:

$$P \times V^n = \text{Costante/Constant}$$

La trasformazione termodinamica si dice **isoterma** se durante il passaggio da una condizione (P_1, V_1) ad un'altra (P_2, V_2), la temperatura T del fluido rimane costante.

Questo significa che il sistema può, ed ha il tempo, di scambiare calore con l'esterno. È tipico di espansioni / compressioni che avvengono lentamente in contenitori non isolati termicamente.

Nel piano (P, V) il coefficiente " $n = 1$ " e la trasformazione **isoterma** è rappresentata dalla seguente formula:

$$P_1 \times V_1 = P_2 \times V_2 = \text{Costante/Constant}$$

La trasformazione termodinamica si dice **adiabatica** se durante il passaggio da una condizione (P_1, V_1) ad un'altra (P_2, V_2), il sistema non scambia calore con l'esterno.

Cioè il sistema non può, o non ha il tempo, di scambiare calore con l'esterno quindi la temperatura varia.

È tipico di espansioni / compressioni che avvengono, di solito, molto rapidamente o in contenitori isolati termicamente.

Nel piano (P, V) il coefficiente " $n = k = c_p / c_v$ " e la trasformazione **adiabatica** è rappresentata dalla seguente formula:

$$P_1 \times V_1^k = P_2 \times V_2^k = \text{Costante/Constant}$$

dove " c_p " è il calore specifico a pressione costante e " c_v " è il calore specifico a volume costante.
Per azoto ed aria **k = 1.4**

Additional information

The sections that follow provide the theoretical/practical information required for a correct use of accumulators. The terms used are the following:

Thermo-dynamic transformations (isothermal and adiabatic)

Thermodynamic transformations along the plane (Pressure, Volume) are represented by means of the following equation:

A thermodynamic transformation is called **isothermal** if, during the transition from one condition (P_1, V_1) to another (P_2, V_2), the temperature T of the liquid remains constant. This means that the system is able and has time to exchange heat with the environment. This condition is typical of dilatations/compressions that occur slowly in non thermally insulated vessels.

Along the plane (P, V), coefficient " $n = 1$ " and the **isothermal** transformation are represented by the following formula:

A thermodynamic transformation is called **adiabatic** if, during the transition from one condition (P_1, V_1) to another (P_2, V_2), the system does not exchange heat with the environment. In other words, in this case the system is unable or has no time to exchange heat with the environment, which results in a temperature variation. This condition is typical of dilations/compressions that occur very swiftly or in thermally insulated vessels.

Along the plane (P, V) coefficient " $n = k = c_p / c_v$ " and the **adiabatic** transformation is represented by the following formula:

Where " c_p " is the specific heat at constant pressure and " c_v " is the specific heat at constant volume.
For nitrogen and air, **k = 1.4**

Precarica

In linea di massima la precarica (P_0) di un accumulatore si calcola con la formula:

$$P_0 = 0.9 \times P_1$$

È buona norma verificare che la precarica sia compresa tra i seguenti limiti: $0.25 \times P_2 \leq P_0 \leq 0.9 \times P_1$

Per impieghi come **smorzatore di pulsazioni**, la precarica si calcola con le due formule seguenti:

- 1) se si conosce la pressione media di esercizio
 $P_0 = 0.6 - 0.75 \times P_m$
- 2) se si conosce la pressione minima di esercizio
 $P_0 = 0.8 \times P_1$

Per impieghi come **assorbitore di "colpi d'ariete"**, la precarica è data da: $P_0 = 0.6 - 0.9 \times P_m$

I valori sopra riportati sono validi sino alla temperatura massima di funzionamento (T_2) prevista per l'accumulatore, ma dato che la precarica viene effettuata e/o controllata generalmente a temperatura ambiente ($T_C=20^\circ\text{C}$) il valore che vi dovrà misurare e/o controllare (P_{0C}) sarà il seguente:

$$P_{0C} = P_0 \times \frac{293}{T_2 + 273}$$

Se la temperatura di controllo è diversa da 20°C la formula da usare è:

$$P_{0C} = P_0 \times \frac{T_C + 293}{T_2 + 273}$$

SAIP consegna l'accumulatore con la precarica eseguita e controllata alla temperatura di 20°C .

Influenza della temperatura su pressione e volume

Quando la temperatura di esercizio di un accumulatore varia in modo sensibile, occorrerà tenerne in conto nel calcolo del suo volume V_0 . Detta T_1 ($^\circ\text{C}$) la temperatura minima di esercizio e T_2 ($^\circ\text{C}$) la temperatura massima, il volume dell'accumulatore V_{0T} che terrà conto dell'escursione termica sarà dato dalla seguente formula:

$$V_{0T} = V_0 \times \frac{(T_2 + 273)}{(T_1 + 273)}$$

dove V_0 è il volume calcolato come descritto nei punti A)-B)-C)-D)-E).

Pre-charge

The pre-charge (P_0) of an accumulator is generally calculated with the following formula:

It is generally advisable to verify that the pre-charge is within the following limits: $0.25 \times P_2 \leq P_0 \leq 0.9 \times P_1$

If the accumulator is used as **pulse dampener**, the pre-charge is calculated with the two following formulas:

- 1) If the average operating pressure is known:
 $P_0 = 0.6 - 0.75 \times P_m$
- 2) If the minimum operating pressure is known:
 $P_0 = 0.8 \times P_1$

If the accumulator is used as **"water hammering" absorber**, the pre-charge is calculated with the following formula:

These values are valid up to the maximum operating temperature (T_2) expected for the accumulator. However, as the pre-charge is carried out and generally checked at ambient temperature ($T_C=20^\circ\text{C}$), the value to measure and/or check (P_{0C}) is the following:

If the control temperature differs from 20°C , the applicable formula is:

SAIP delivers all accumulator after performing and checking the pre-charge at a temperature of 20°C .

Influence of temperature on pressure and volume

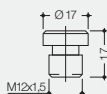
When the operating temperature of an accumulator varies significantly, it is necessary to take into account even volume V_0 during calculations. If T_1 ($^\circ\text{C}$) is the minimum operating temperature and T_2 ($^\circ\text{C}$) the maximum one, the volume of the accumulator V_{0T} subject to thermal expansion can be calculated with the following formula:

where V_0 is the volume calculated as per steps A)-B)-C)-D)-E).

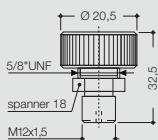
Codice d'identificazione Model code

LAV 1 1,5 1 0 S A

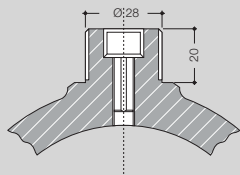
Tipo	Valvola gas			Volume (litri)	Elemento separatore	Materiale corpo	Attacco liquido	Collaudi
	0	1	2					
L	Tappo chiuso	5/8" UNF	M28x1,5	0.025÷0.35	1 * Nitrile standard (NBR) -15 +80°C	O= Acciaio al carbonio	S= Filettatura standard	A= Collaudo interno
LA	Tappo chiuso	5/8" UNF	—	—	2 * Butile (IIR) -20 +100°C	A= Alloy	R= Filettatura speciale*	B= ASME "U" Stamp
LB	—	5/8" UNF	M28x1,5	0.75÷1.5	3 Cloroprene (CR) -10 +100°C	B= Acciaio al carbonio kanigenato	F= Con flangia (tipo da precisare)	C= Tüv (Modulo G)
LAV	Tappo chiuso	5/8" UNF	M28x1,5	—	4 * Etilene propilene (EPM-EPDM) -30 +130°C	C= Acciaio al carbonio zincato	Z= Con riduzione o nipplo (precisare Ø)	D= AD 2000
AMP	—	5/8" UNF	M28x1,5	0.5	5 * Gomma naturale (NR) -20 +70°C	X= Acciaio inox*		E= ASME PED
SL	—	5/8" UNF	—	—	6 Nitrile idrogenato (HNBR) -30 +130°C	Y= PVC		G= GOST
SI	—	5/8" UNF	—	0.2÷55	6B * Nitrile per basse temperature (NBRBT) -40 +70°C	PP= Polipropilene*		
BPL	—	5/8" UNF	—	—	7 Nitrile per idrocarburi -15 +80°C	PVD= PVDf		
APT	—	5/8" UNF	—	0.1÷5	8 Epicloridrina (ECO) -30 +120°	XS= F51 (SAF2205)		
APTD	—	5/8" UNF	—	—	9 * Gomma al silicone (VMQ) -20 +150°C	XS2507= F51 (SAF2507)		
BA	—	5/8" UNF	—	100÷5500	10 ** Gomma fluorata (FKM) -10 +150°C	PTX= PTFE + rinforzi in inox*		
SPM	—	5/8" UNF	—	—	10G ** Viton® GLT -35 +150°C	H= Hastelloy		
ASM	—	5/8" UNF	—	A richiesta	11 Gomma acrilica (ACM) -20 +100°C	T= Titanio		
ASP	—	5/8" UNF	—	—	13 **** Politetrafluoroetilene+Butile (PTFE+Butile) -20 +100°C	I 625= Inconel 625		
AUG	Tappo chiuso	5/8" UNF	—	0.35÷2	14 *** Acciaio inox (AISI316L) -150 +600°C			
PAM	—	5/8" UNF	—	—	15 **** Politetrafluoroetilene+Gomma fluorata (PTFE + FKM) -10 +140°C			
LS	—	5/8" UNF	—	A richiesta	16 **** Politetrafluoroetilene+Etilene Propilene (PTFE + EPDM) -20 +130°C			
LASSX	—	5/8" UNF	—	—	17 **** Politetrafluoroetilene (PTFE + EPDM) -20 +140°C			
LAVS	—	5/8" UNF	—	A richiesta	18 ** Gomma fluorata (FKM) -40 +150°C			
					19 **** Silicone+EPDM (SIL+EPDM) -20 +130°C			
					20 **** Polietilene Clorosulfato (CSM) -20 +150°C			
					21 **** Politetrafluoroetilene+NBR (PTFE + NBR) -15 +80°C			
					SMX Soffietto in acciaio inox (SMX) -150 +600°C			
					SP Soffietto in Politetrafluoroetilene [SP(PTFE)] -20 +140°C			



Valvola gas versione 0



Valvola gas versione 1



Valvola gas versione 2

* Disponibili anche per uso alimentare

** Esclusi i tipi SI, SL, AUG

*** Solo per APT/APTD

Per le versioni alimentari aggiungere AL al codice dell'elemento separatore

Il numero dei cicli è inversamente proporzionale all'aumentare del rapporto di compressione / The number of cycles is inversely proportional with the increase of the pressure relationship

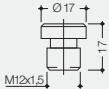
Le numero des cycles est inversement proportionnel à l'augmentation du rapport de pression / Di Nummer der Lastzahlen ist umgekehrt proportional mit die Erhöhung des Druckverhältniss.

I dati contenuti in questo prospetto sono forniti a titolo indicativo e possono essere modificati senza preavviso / Contents of this catalogue are only indicative and may be changed without notice.

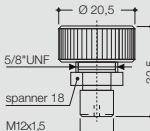
Les informations de ce catalogue sont seulement indicatifs et peuvent être changées sans notice / Die Daten in diesem Katalog sind freibleibend und können ohne Meldung geändert werden.

LAV	1	1,5	1	0	S	A
-----	---	-----	---	---	---	---

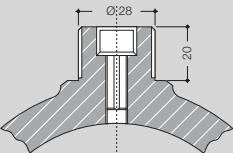
Type	Gas valve				Volume (litres)	Separating element		Body material		Liquid inlet port		Tests	
	0	1	2										
L	Plug	5/8" UNF	M28x1,5	0.025÷0.35	1 *	Standard Nitrile (NBR)	-15 +80°C	0=	Carbon steel	S=	Standard thread	A=	Factory tested
LA	Plug	5/8" UNF	—		2 *	Butyl (IIR)	-20 +100°C	A=	Alloy	R=	Special thread*	B=	ASME "U" Stamp
LB	—	5/8" UNF	M28x1,5	0.75÷1.5				B=	Carbon steel, kanigen-treated	F=	Flanged (to be stated)	C=	Tüv tested
LAV	Plug	5/8" UNF	M28x1,5					C=	Carbon steel galvanized	Z=	With reduction or nipple (to be stated)	(Module G)	
AMP	—	5/8" UNF	M28x1,5	0.5	3	Chloroprene (CR)	-10 +100°C	X=	Stainless steel*			D=	AD 2000
SL	—	5/8" UNF	—					Y=	PVC			E=	ASME PED
SI	—	5/8" UNF	—	0.2÷55	4 *	Ethilene-propylene (EPM-EPDM) -30 +130°C		PP=	Polypropylene*			G=	GOST tested
BPL	—	5/8" UNF	—		5 *	Natural rubber (NR)	-20 +70°C	PVD=	PVDF				
APT	—	5/8" UNF	—	0.1÷5				XS=	F51 (SAF2205)				
APTD	—	5/8" UNF	—					XS2507=	F51 (SAF2507)				
BA	—	5/8" UNF	—	100÷5500	6	Hydrogenerated nitrile (HNBR) -30 +130°C		PTX=	PTFE + s. s. reinforcement*				
SPM	—	5/8" UNF	—		6B *	Nitrile for low temperatures (NBRBT) -40 +70°C		H=	Hastelloy				
ASM	—	5/8" UNF	—	On request				T=	Titanium				
ASP	—	5/8" UNF	—		7	Hydrocarbonproof nitrile -15 +80°C		I 625=	Inconel 625				
AUG	Plug	5/8" UNF	—	0.35÷2									
PAM	—	5/8" UNF	—		8	Epichlorohydrin (ECO) -30 +120°							
LS	—	5/8" UNF	—	On request	9 *	Silicone rubber (VMQ) -20 +150°C							
LASSX	—	5/8" UNF	—		10 **	Fluorated rubber (FKM) -10 +150°C							
LAVS	—	5/8" UNF	—	On request	10G **	Viton® GLT -35 +150°C							
					11	Acrylic rubber (ACM) -20 +100°C							
					13 ****	Polytetrafluorethylene+Butyl (PTFE+Butyl) -20 +100°C							
					14 ***	Stainless steel (AISI316L) -150 +600°C							
					15 ****	Polytetrafluorethylene+Fluorated rubber (PTFE + FKM) -10 +140°C							
					16 ****	Polytetrafluorethylene+Ethilene-Propylene (PTFE + EPDM) -20 +130°C							
					17 ****	Polytetrafluorethylene (PTFE + EPDM) -20 +140°C							
					18 **	Fluorated rubber (FKM) -40 +150°C							
					19 ****	Silicone+EPDM (SIL+EPDM) -20 +130°C							
					20 ****	Polyethylene Chlorine sulphorate (CSM) -20+150°C							
					21 ****	Polytetrafluorethylene+NBR (PTFE + NBR) -15 +80°C							
					SMX	Stainless steel bellow (SMX) -150 +600°C							
					SP	Polytetrafluorethylene bellow [SP(PTFE)] -20 +140°C							



Gas valve version 0



Gas valve version 1



Gas valve version 2

* Also available for food applications

** SI, SL, AUG types excluded

*** For APT/APTD only

For food approved add to partnumber of the separating element: AL

Il numero dei cicli è inversamente proporzionale all'aumentare del rapporto di compressione / The number of cycles is inversely proportional with the increase of the pressure relationship

Le numero des cycles est inversement proportionnel à l'augmentation du rapport de pression / Di Nummer der Lastzahlen ist umgekehrt proportional mit die Erhöhung des Druckverhältniss.

I dati contenuti in questo prospetto sono forniti a titolo indicativo e possono essere modificati senza preavviso / Contents of this catalogue are only indicative and may be changed without notice.

Les informations de ce catalogue sont seulement indicatifs et peuvent être changées sans notice / Die Daten in diesem Katalog sind freibleibend und können ohne Meldung geändert werden.

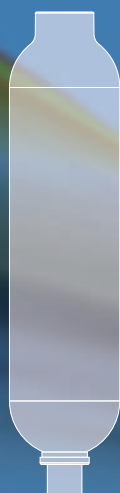
20
L



22
LA



24
LAS



26
LASS



27
AUG



Standard Types

28

LAV



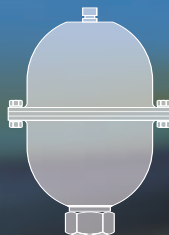
32

AMP



33

BPL



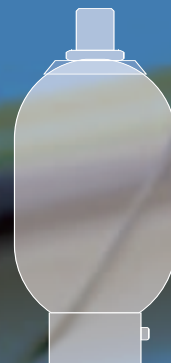
35

SPM



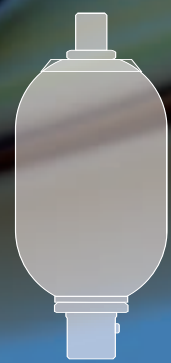
36

SL



37

SI



LType

Carbon steel body

Accumulatore con membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 210 bar
Pre-carica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 210 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragms)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

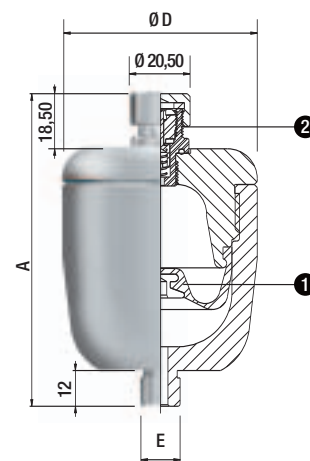
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen				mm	kg
L 0.025	25	210	1/4" GAS	5/8"UNF	105	-	-	65	1,2
L 0.05	50	210	1/4" GAS	5/8"UNF	105	-	-	65	1,4
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	1	2	
L 0.025	MEML005*	VALPRE580NV1	-
L 0.05	MEML005*	VALPRE580NV1	-
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 210 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Membrane:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 210 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit der für die Membranen zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz
Abnahme:	Auf Anfrage

Accumulatore con membrana sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 150/210/250 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammassa: max. $\leq 6/1$
 Temperatura di esercizio: -40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: acciaio al carbonio
 acciaio inox AISI 316L
 acciaio duplex F51
 Membrana: secondo fluido
 Valvola attacco gas: 5/8"UNF versione 1
 Verniciatura: fondo antiruggine
 Collaudo: (solo per acciaio al carbonio) a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm**Technical data**

Operating pressure: max. 150/210/250 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. $\leq 6/1$
 Operating temperature: -40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragms)
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: carbon steel
 stainless steel AISI 316L
 duplex steel F51
 Diaphragm: according to fluid
 Gas connection valve: 5/8"UNF version 1
 Painting: anti-rust primer (only carbon steel)
 Test: on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

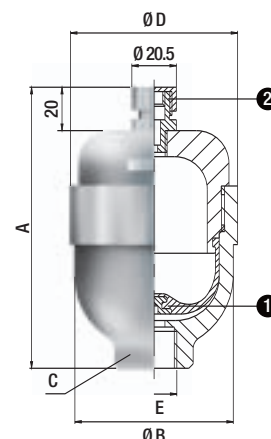
		Stainless steel	Carbon steel	Duplex steel	Stainless-Duplex steel	Carbon steel							
Tipo	Volume*	Pressione			Attacco lato liquido		Valvola gas		A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure			P.F.C.		Gas valve						Weight
cm³		max bar			E		Tappo Plug Bouton Zapfen				mm		kg
L 0.025	25	150	-	210/250	1/2" GAS		Plug • 5/8"UNF		105			65	1,2
L 0.05	50	150	-	210/250	1/2" GAS		Plug • 5/8"UNF		105			65	1,2
L 0.1	100	150	210	210/250	1/2" NPT	M18x1,5	M28x1,5 • 5/8"UNF		128	73	36	77	1,9
L 0.35	350	150	210	210/250	1/2" NPT	M18x1,5	M28x1,5 • 5/8"UNF		157	94	40	99,5	2,9
Type	Volume*	Pression			Connection fluide		Valve pour Gaz						Poids
Typ	Volumen*	Druck			Medium Anschluss		Gasventil		A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas
Type	Diaphragm	Gas valve
	1	2
L 0.1	MEML01*	VALPRE580NV1 - VALPRE58X
L 0.35	MEML035*NV1	VALPRE580NV1 - VALPRE58X
Type	Membrane	Valve de gonflage
Typ	Membran	Gasventil

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

**Accumulateur avec membrane remplaçable****Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 150/210/250 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. $\leq 6/1$
 Temperature de travail: -40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps: acier au carbone forgé
 acier inoxydable AISI 316L
 duplex acier F51
 Membrane: selon fluide
 Valve de gonflage: 5/8"UNF exécution 1
 Protection: primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
 Réception: sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran**Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 150/210/250 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh: max. $\leq 6/1$
 Betriebstemperaturbereich: -40 +150°C (Kompatibel mit der für die Membranen zugelassene Temperatur)
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: Schmiedestahl
 Edelstahl AISI 316L
 Duplex Stahl F51
 Membran: nach Medium
 Gasanschluss: 5/8"UNF Variante 1
 Anstrich: Rostschutz (allein Schmiedestahl)
 Abnahme: Auf Anfrage

LAType**Carbon, stainless or duplex steel body****Accumulatore a sacca sostituibile****Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 145/250/270 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammissa: max. $\leq 6/1$
 Temperatura di esercizio: -40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: acciaio al carbonio
 acciaio inox AISI 316L (Fig. II)
 acciaio duplex F51 (Fig. II)
 Sacca: secondo fluido
 Valvola attacco gas: 5/8"UNF versione 1
 Verniciatura: fondo antiruggine
 Collaudo: (solo per acciaio al carbonio) a richiesta

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

		Stainless steel	Carbon steel	Duplex steel	Stainless-Duplex steel	Carbon steel						
Tipo	Volume*	Pressione			Attacco lato liquido		Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure			P.F.C.		Gas valve					Weight
	cm³	max bar			E		Tappo Plug Bouton Zapfen	mm			kg	
LA 0.75	750	145	250	270	3/4"NPT	M18x1,5	5/8"UNF	192	65	41	118	4,35
LA 1	1000	145	250	270	3/4"NPT	M18x1,5	5/8"UNF	210	65	41	118	5
LA 1.5	1500	145	250	270	3/4"NPT	M18x1,5	5/8"UNF	292	65	41	118	6,76
LA 3	3000	145	250	270	3/4"NPT	3/4" GAS	5/8"UNF	485	65	41	118	10,5
LA 4	4000	145	250	270	1"NPT	3/4" GAS	5/8"UNF	370	90	60	168,5	14,5
LA 5	5000	145	250	270	1"NPT	3/4" GAS	5/8"UNF	420	90	60	168,5	15,5
Type	Volume*	Pression			Connection fluide		Valve pour Gaz					
Type	Volumen*	Druck			Medium Anschluss		Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Sacca	Valvola gas	Tipo	Sacca	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Bladder	Gas valve	Type	Bladder	Gas valve	Gasket kit
LA 0.75	MEMLA075*	VALPRE580NV1-VALPRE58X	LA 3	MEMLA3*	VALPRE580NV1-VALPRE58X	-
LA 1	MEMLA075*	VALPRE580NV1-VALPRE58X	LA 4	MEMLA4*	VALPRE580NV1-VALPRE58X	PAR168PTFE
LA 1.5	MEMLA1.5*	VALPRE580NV1-VALPRE58X	LA 5	MEMLA5*	VALPRE580NV1-VALPRE58X	PAR168PTFE
Type	Vessie	Valve de gonflage	Type	Vessie	Valve de gonflage	Etanchéité
Type	Blase	Gasventil	Type	Blase	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec vessie remplaçable**Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 145/250/270 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. $\leq 6/1$
 Temperature de travail: -40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps: acier au carbone forgé
 acier inoxydable AISI 316L (Fig. II)
 duplex acier F51 (Fig. II)
 Vessie: selon fluide
 Valve de gonflage: 5/8"UNF exécution 1
 Protection: primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
 Réception: sur demande

Accumulator with exchangeable bladder**Technical data**

Operating pressure: max. 145/250/270 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. $\leq 6/1$
 Operating temperature: -40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: carbon steel
 stainless steel AISI 316L (Fig. II)
 duplex steel F51 (Fig. II)
 Bladder: according to fluid
 Gas connection valve: 5/8"UNF version 1
 Painting: anti-rust primer (only carbon steel)
 Test: on request

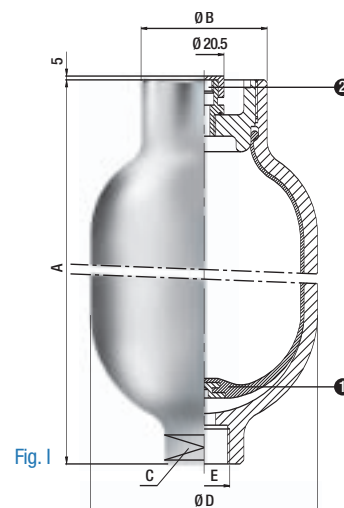


Fig. I

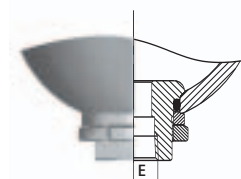


Fig. II

Druckspeicher mit Auswechselbarer Blase**Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 145/250/270 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh: max. $\leq 6/1$
 Betriebstemperaturbereich: -40 +150°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: Schmiedestahl
 Edelstahl AISI 316L (Fig. II)
 Duplex Stahl F51 (Fig. II)
 Blase: nach Medium
 Gasanschluss: 5/8"UNF Variante 1
 Anstrich: Rostschutz (allein Schmiedestahl)
 Abnahme: Auf Anfrage

Accumulatore a sacca sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 145/250/270 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammissa: max. $\leq 6/1$
 Temperatura di esercizio: -40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: acciaio al carbonio
 acciaio inox AISI 316L
 acciaio duplex F51
 Sacca: secondo fluido
 Valvola attacco gas: 5/8"UNF versione 1
 Verniciatura: fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
 Collaudo: a richiesta

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

		Stainless steel	Carbon steel	Duplex steel							
Tipo	Volume*	Pressione			Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure			P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm³	max bar			E						kg
LA 10	10000	145	250	270	1"1/4 GAS	5/8"UNF	740	90	60	168,5	28,5
LA 12	12000	145	250	270	1"1/4 GAS	5/8"UNF	840	90	60	168,5	32,5
Type	Volume*	Pression			Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck			Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Sacca	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Bladder	Gas valve	Gasket kit
LA 10	MEMLA10*	VALPRE580NV1 - VALPRE58X	PAR168PTFE
LA 12	MEMLA10*	VALPRE580NV1 - VALPRE58X	PAR168PTFE
Type	Vessie	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Blase	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec vessie remplaçable**Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 145/250/270 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. $\leq 6/1$
 Temperature de travail: -40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

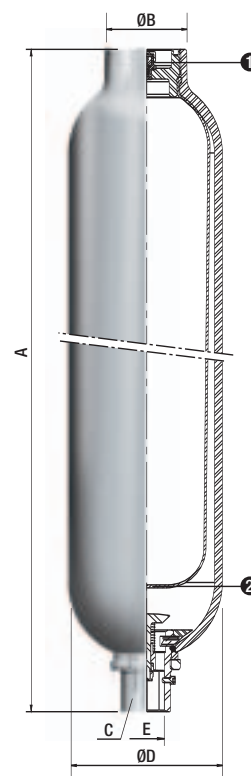
Corps: acier au carbone forgé
 acier inoxydable AISI 316L
 duplex acier F51
 Vessie: selon fluide
 Valve de gonflage: 5/8"UNF exécution 1
 Protection: primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
 Réception: sur demande

Accumulator with exchangeable bladder**Technical data**

Operating pressure: max. 145/250/270 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. $\leq 6/1$
 Operating temperature: -40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: carbon steel
 stainless steel AISI 316L
 duplex steel F51
 Bladder: according to fluid
 Gas connection valve: 5/8"UNF version 1
 Painting: anti-rust primer (only carbon steel)
 Test: on request

**Druckspeicher mit Auswechselbarer Blase****Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 145/250/270 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh.: max. $\leq 6/1$
 Betriebstemperaturbereich: -40 +150°C (Kompatibel mit die fuer die Blase zugelassene Temperatur)
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: Schmiedestahl
 Edelstahl AISI 316L
 Duplex Stahl F51
 Blase: nach Medium
 Gasanschluss: 5/8"UNF Variante 1
 Anstrich: Rostschutz (allein Schmiedestahl)
 Abnahme: Auf Anfrage

LAS^{Type}

Carbon steel body

Accumulatore a sacca sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 360 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammessa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Sacca:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable bladder

Technical data

Operating pressure:	max. 360 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Bladder:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

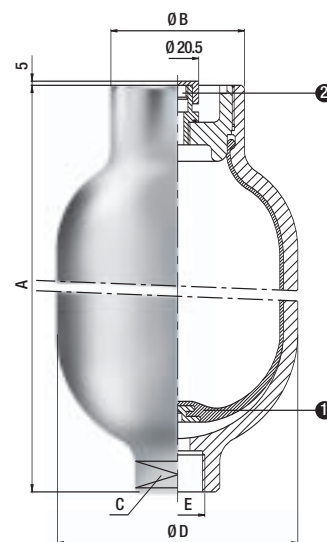
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen		mm			kg
LAS 0.75	750	360	M18x1,5	5/8"UNF	192	65	41	118	4,35
LAS 1	1000	360	M18x1,5	5/8"UNF	210	65	41	118	5
LAS 1.5	1500	360	M18x1,5	5/8"UNF	292	65	41	118	6,76
LAS 3	3000	360	3/4" GAS	5/8"UNF	485	65	41	118	10,5
LAS 4	4000	360	3/4" GAS	5/8"UNF	370	90	60	168,5	14,5
LAS 5	5000	360	3/4" GAS	5/8"UNF	420	90	60	168,5	15,5
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Type	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Sacca	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Bladder	Gas valve	Gasket kit
	①	②	
LAS 0.75	MEMLA075*	VALPRE580NV1	-
LAS 1	MEMLA075*	VALPRE580NV1	-
LAS 1.5	MEMLA1.5*	VALPRE580NV1	-
LAS 3	MEMLA3*	VALPRE580NV1	-
LAS 4	MEMLA4*	VALPRE580NV1	PAR168PTFE
LAS 5	MEMLA5*	VALPRE580NV1	PAR168PTFE
Type	Vessie	Valve de gonflage	Etanchéité
Type	Blase	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec vessie remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 360 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +140°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Vessie:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Blase

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 360 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck (Ausschließlich Stickstoff)
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +140°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Blase:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz
Abnahme:	Auf Anfrage

Accumulatore a sacca sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 360 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Sacca:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine
Collaudo:	a richiesta

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E			mm			kg
LAS 10	10000	360	1"1/4 GAS	5/8"UNF	740	90	60	168,5	28,5
LAS 12	12000	360	1"1/4 GAS	5/8"UNF	840	90	60	168,5	32,5
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Type	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Sacca	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Bladder	Gas valve	Gasket kit
	①	②	
LAS 10	MEMLA10*	VALPRE580NV1	PAR168PTFE
LAS 12	MEMLA10*	VALPRE580NV1	PAR168PTFE
Type	Vessie	Valve de gonflage	Etanchéité
Type	Blase	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec vessie remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 360 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +140°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Vessie:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille
Réception:	sur demande

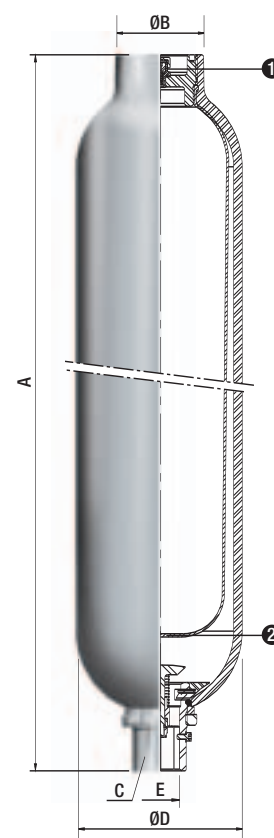
Accumulator with exchangeable bladder

Technical data

Operating pressure:	max. 360 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Bladder:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer
Test:	on request



Druckspeicher mit Auswechselbarer Blase

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 360 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +140°C (Kompatibel mit die fuer die Blase zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Blase:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz
Abnahme:	Auf Anfrage

LASSType

Carbon steel body

Accumulatore a sacca sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 500 bar
Pre-carica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammessa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Sacca:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable bladder

Technical data

Operating pressure:	max. 500 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Bladder:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

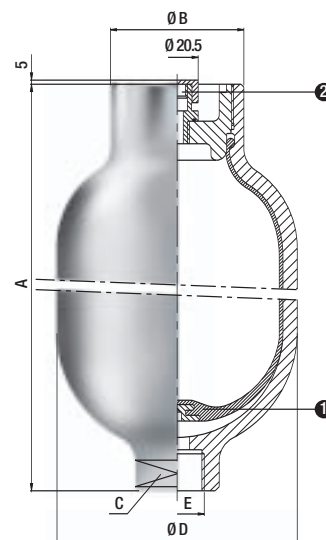
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen		mm			kg
LASS 0.75	750	500	M18x1,5	5/8"UNF	192	70	41	120	4,8
LASS 1	1000	500	M18x1,5	5/8"UNF	210	70	41	120	5,1
LASS 1.5	1500	500	M18x1,5	5/8"UNF	292	70	41	120	7,8
LASS 3	3000	500	3/4" GAS	5/8"UNF	485	70	41	120	12,3
LASS 4	4000	500	3/4" GAS	5/8"UNF	370	94	60	175	18,4
LASS 5	5000	500	3/4" GAS	5/8"UNF	415	94	60	175	20,9
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Type	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Sacca	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Bladder	Gas valve	Gasket kit
	①	②	
LASS 0.75	MEMLA075*	VALPRE580NV1	-
LASS 1	MEMLA075*	VALPRE580NV1	-
LASS 1.5	MEMLA1.5*	VALPRE580NV1	-
LASS 3	MEMLA3*	VALPRE580NV1	-
LASS 4	MEMLA4*	VALPRE580NV1	PAR168PTFE
LASS 5	MEMLA5*	VALPRE580NV1	PAR168PTFE
Type	Vessie	Valve de gonflage	Etanchéité
Type	Blase	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec vessie remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 500 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Vessie:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Blase

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 500 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck (Ausschließlich Stickstoff)
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Blase:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz
Abnahme:	Auf Anfrage

Accumulatore a sacca non sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 210 bar
Pre carica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammassa:	max. $\leq 20/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
Montaggio:	in qualsiasi posizione

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Sacca:	NBR
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with non exchangeable bladder

Technical data

Operating pressure:	max. 210 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 20/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
Mounting:	any position

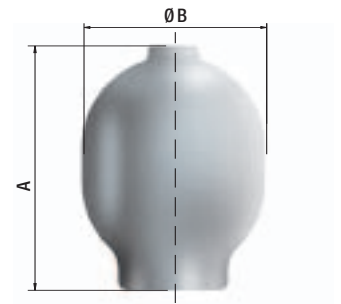
Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Bladder:	NBR
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve				Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen		mm		kg
AUG 0.35	350	210	M18x1,5	5/8"UNF	122,5	92	-	1,9
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz				Poids
Type	Volume*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen



Accumulateur avec vessie non remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 210 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 20/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admises pour la vessie)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Vessie:	NBR
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit nicht Auswechselbarer Blase

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 210 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck (Ausschließlich Stickstoff)
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 20/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Blase:	NBR
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz
Abnahme:	Auf Anfrage

LAVType

Carbon steel body

Accumulatore con membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 330 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammessa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 330 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragm)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

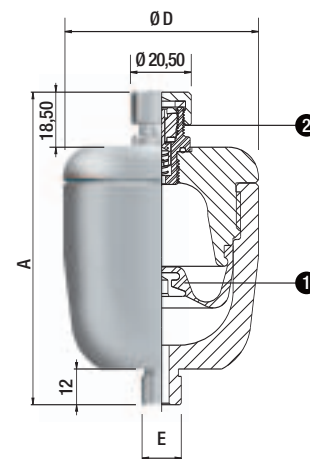
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen				mm	kg
LAV 0.025	25	330	1/4" GAS	5/8"UNF	105	-	-	65	1,2
LAV 0.05	50	330	1/4" GAS	5/8"UNF	105	-	-	65	1,4
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	
LAV 0.025	MEML005*	VALPRE580NV1	-
LAV 0.05	MEML005*	VALPRE580NV1	-
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 330 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Membrane:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit replaceable Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 330 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck (Ausschließlich Stickstoff)
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit die fuer die Membranen zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz
Abnahme:	Auf Anfrage

Accumulatore con membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 330 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 330 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragm)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer (only carbon steel)
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

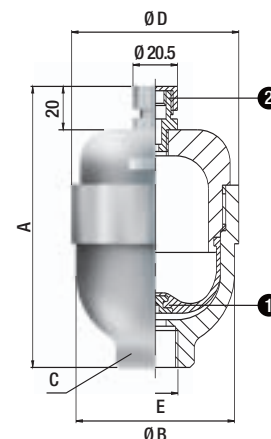
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen		mm			kg
LAV 0.1	100	330	M18x1,5	M28x1,5 • 5/8"UNF	128	73	36	77	1,9
LAV 0.35	350	330	M18x1,5	M28x1,5 • 5/8"UNF	157	94	40	99,5	2,9
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	
LAV 0.1	MEML01*	VALPRE580NV1	-
LAV 0.35	MEML035*NV1	VALPRE580NV1	-
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 330 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Membrane:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 330 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit die fuer die Membranen zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz (allein Schmiedestahl)
Abnahme:	Auf Anfrage

Accumulatore con membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 150/210/250 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L acciaio duplex F51
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 150/210/250 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragm)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L duplex steel F51
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer (only carbon steel)
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

		Stainless steel	Carbon steel	Duplex steel	Stainless-Duplex steel	Carbon steel						
Tipo	Volume*	Pressione		Attacco lato liquido			Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure		P.F.C.			Gas valve					Weight
	cm³	max bar		E			Tappo Plug Bouton Zapfen	mm				kg
LAV 0.5	500	150	210	210/250	1/2"NPT	M18x1,5	M28x1,5 • 5/8"UNF	172	94	40	116	4,1
LAV 0.75	750	150	210	210/250	3/4"NPT	M18x1,5	M28x1,5 • 5/8"UNF	226	115,5	41	137	6,1
Type	Volume*	Pression		Connection fluide			Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck		Medium Anschluss			Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

		Stainless-Duplex steel	Carbon steel	
Tipo	Membrana	Valvola gas		Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve		Gasket kit
	1	2		3
LAV 0.5	MEMLAV05*NV1	VALPRE58X	VALPRE580NV1	ANEMEM05 - ANETEN05
LAV 0.75	MEMLAV075*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	ANEMEM075 - OR4450*
Type	Membrane	Valve de gonflage		Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil		Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 150/210/250 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L duplex acier F51
Membrane:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
Réception:	sur demande

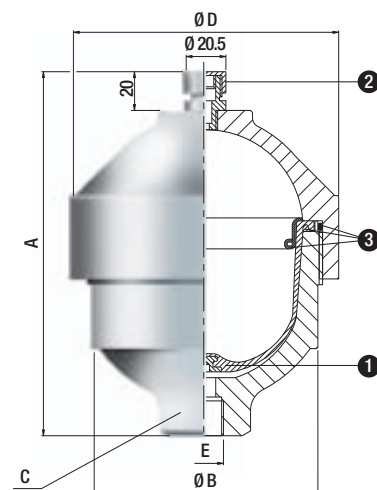
Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 150/210/250 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit der für die Membranen zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L Duplex Stahl F51
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz (allein Schmiedestahl)
Abnahme:	Auf Anfrage



Accumulatore con membrana sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 150/210/250 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammissa: max. $\leq 6/1$
 Temperatura di esercizio: -40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: acciaio al carbonio
 acciaio inox AISI 316L
 acciaio duplex F51
 Membrana: secondo fluido
 Valvola attacco gas: 5/8"UNF versione 1
 Verniciatura: fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
 Collaudo: a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm**Technical data**

Operating pressure: max. 150/210/250 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. $\leq 6/1$
 Operating temperature: -40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragm)
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: carbon steel
 stainless steel AISI 316L
 duplex steel F51
 Diaphragm: according to fluid
 Gas connection valve: 5/8"UNF version 1
 Painting: anti-rust primer (only carbon steel)
 Test: on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

		Stainless steel	Carbon steel	Duplex steel	Stainless-Duplex steel	Carbon steel						
Tipo	Volume*	Pressione			Attacco lato liquido		Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure			P.F.C.		Gas valve					Weight
	cm ³	max bar			E		Tappe Plug Bouton Zapfen		mm			kg
LAV 1.5	1500	150	210	210/250	3/4" NPT	M18x1,5	M28x1,5 • 5/8" UNF	285	120	41	137	10
LAV 2.5	2500	150	210	210/250	3/4" NPT	3/4" GAS	M28x1,5 • 5/8" UNF	440	120	41	137	14
Type	Volume*	Pression			Connection fluide		Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck			Medium Anschluss		Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

		Stainless-Duplex steel	Carbon steel	
Tipo	Membrana	Valvola gas		Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve		Gasket kit
	1	2		3
LAV 1.5	MEMLAV1.5*	VALPRE58X	VALPRE58ONV1	ANEMEM075 - 2 OR4450* - OR4412*
LAV 2.5	MEMLAV2.5*	VALPRE58X	VALPRE58ONV1	ANEMEM075 - 2 OR4450* - OR4412*
Type	Membrane	Valve de gonflage		Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil		Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec membrane remplaçable**Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 150/210/250 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. $\leq 6/1$
 Temperature de travail: -40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

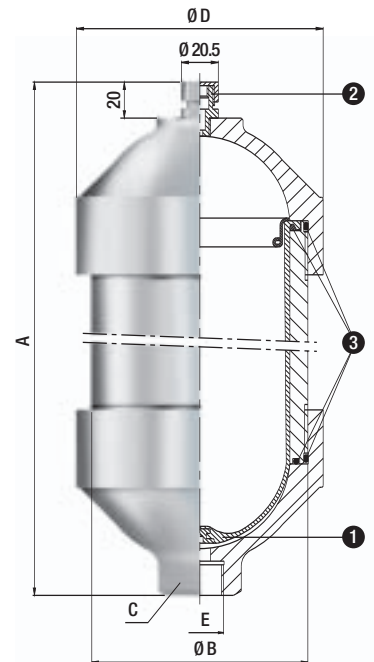
Corps: acier au carbone forgé
 acier inoxydable AISI 316L
 duplex acier F51
 Membrane: selon fluide
 Valve de gonflage: 5/8"UNF exécution 1
 Protection: primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
 Réception: sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran**Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 150/210/250 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh: max. $\leq 6/1$
 Betriebstemperaturbereich: -40 +150°C (Kompatibel mit der für die Membranen zugelassene Temperatur)
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: Schmiedestahl
 Edelstahl AISI 316L
 Duplex Stahl F51
 Membran: nach Medium
 Gasanschluss: 5/8"UNF Variante 1
 Anstrich: Rostschutz (allein Schmiedestahl)
 Abnahme: Auf Anfrage



AMPType

Carbon steel body

Accumulatore con membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 330 bar
Pre-carica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammessa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 330 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragm)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

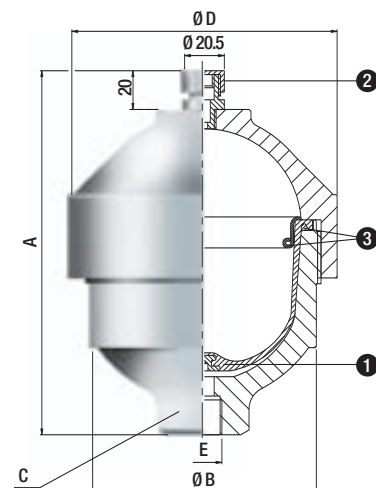
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen		mm			kg
AMP 0.5	500	330	M18x1,5	M28x1,5 • 5/8"UNF	172	94	40	116	4,1
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	1	2	3
AMP 0.5	MEMLAV05*NV1	VALPRE580NV1	ANEMEM05 - ANETEN05
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 330 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Membrane:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 330 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh.:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit die fuer die Membranen zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschütz
Abnahme:	Auf Anfrage

Accumulatore con membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 30 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 2/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio inox AISI 316L
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 30 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 2/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragm)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	stainless steel AISI 316L
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

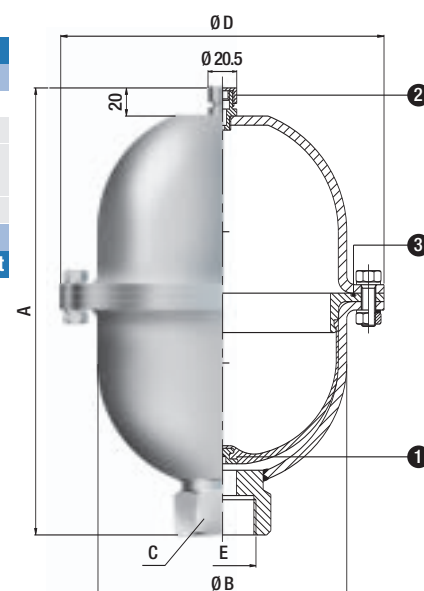
Tipo	Volume	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E			mm			kg
BPL 1.5	1500	30	1" GAS	5/8" UNF	240	132	46	180	6,35
BPL 3	3000	30	1" GAS	5/8" UNF	272	177	60	230	9,3
BPL 5	5000	30	1 1/2" GAS	5/8" UNF	358	177	70	230	11,05
BPL 8.5	8000	30	2" GAS	5/8" UNF	450	202	70	270	17,4
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	1	2	3
BPL 1.5	MEMBPL1.5*	VALPRE58X	OR3550*
BPL 3	MEMBPL3*	VALPRE58X	OR3750*
BPL 5	MEMBPL5*	VALPRE58X	OR3750*
BPL 8.5	MEMBPL8.5*	VALPRE58X	OR3850*
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 30 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 2/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier inoxydable AISI 316L
Membrane:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 30 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 2/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit die fuer die Membranen zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Edelstahl AISI 316L
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage

BPL^{Type}

Stainless steel body

Accumulatore con membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 30 bar
Prearica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammessa:	max. $\leq 2/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio inox AISI 316L
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 30 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 2/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragm)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	stainless steel AISI 316L
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

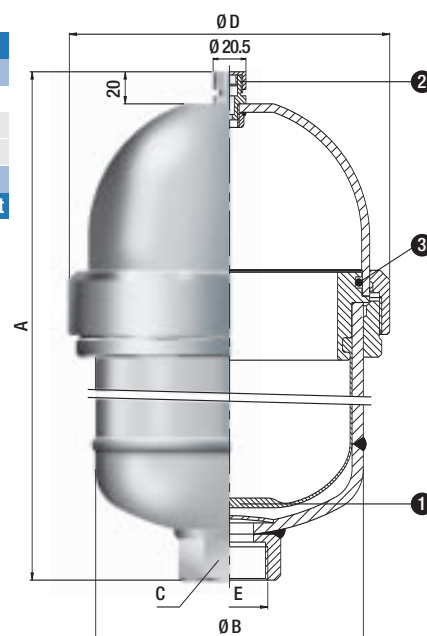
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	C	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E			mm			kg
BPL 10	10000	30	2" GAS	5/8" UNF	753	167	70	200	26,95
BPL 12	12000	30	2" GAS	5/8" UNF	853	167	70	200	29,95
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	C	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	③
BPL 10	MEMLAV10*	VALPRE58X	OR6600*
BPL 12	MEMLAV10*	VALPRE58X	OR6600*
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 30 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 2/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour les membranes)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier inoxydable AISI 316L
Membrane:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 30 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 2/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit die fuer die Membranen zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Edelstahl AISI 316L
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage

Smorzatore di pulsazioni e di rumore con sacca tubolare sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 250/330 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Temperatura di esercizio: -40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)

Montaggio: in linea

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: acciaio al carbonio
 acciaio inox AISI 316L
 secondo fluido
 Sacca: 5/8"UNF versione 1
 Valvola attacco gas: fondo antiruggine
 Verniciatura: (solo per acciaio al carbonio)
 a richiesta
 Collaudo: a richiesta

Pulsation and noise damper with tubular exchangeable bladder**Technical data**

Operating pressure: max. 250/330 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Operating temperature: -40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)

Mounting: in line

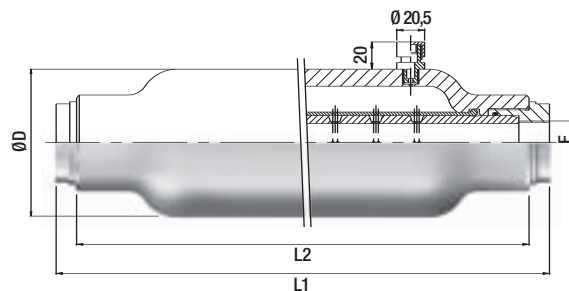
Standard construction characteristics

Material of body: carbon steel
 stainless steel AISI 316L
 according to fluid
 Bladder: 5/8"UNF version 1
 Gas connection valve: anti-rust primer (only carbon steel)
 Painting: on request
 Test:

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

		Stainless steel	Carbon steel							
Tipo	Volume*	Pressione		Portata max pompa	Pressione azoto	E	ØD	L1	L2	Peso
Type	Volume*	Pressure		Max flowrate	Nitrogen pressure					Weight
	cm ³	max bar		lit/min	max bar	gas		mm		kg
SPM 10	80	250	330	40	150	1/2"G	75	-	224	5,5
SPM 15	400	250	330	150	150	1"G	108	252	224	7
SPM 25	1000	250	330	150	150	1"G	108	402	374	20
SPM 40	1500	250	330	200	150	1 1/2"G	108	602	522	27
Type	Volume*	Pression		Débit max	Pression azote					Poids
Typ	Volumen*	Druck		Pumpenleistung	Stickstoffdruck	E	ØD	L1	L2	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

**Amortisseur de pulsations et de bruit avec vessie tubulaire remplaçable****Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 250/330 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Temperature de travail: -40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
 Montage: en ligne

Caractéristiques constructives standard

Corps: acier au carbone forgé
 acier inoxydable AISI 316L
 selon fluide
 Vessie: 5/8"UNF exécution 1
 Valve de gonflage: primer anti-rouille (seulement
 Protection: acier au carbone forgé)
 Réception: sur demande

Pulsations-und Lärmdämpfer mit Schlauchformiger und Auswechselbarer Blase**Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 250/330 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Betriebstemperaturbereich: -40 +150°C (Kompatibel mit die fuer die Blase zugelassene Temperatur)
 Montage: in Linie

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: Schmiedestahl
 Edelstahl AISI 316L
 nach Medium
 Blase: 5/8"UNF Variante 1
 Gasanschluss: Rostschutz (allein Schmiedestahl)
 Anstrich: Auf Anfrage
 Abnahme:

SLType**Carbon steel or stainless steel body****Accumulatore con sacca sostituibile****Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 25÷40 / 30÷70 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammissa: max. ≤ 4/1
 Temperatura di esercizio: -40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: acciaio al carbonio
 acciaio inox AISI 316L
 Sacca: secondo fluido
 Valvola attacco gas: 5/8"UNF versione 1
 Verniciatura: fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
 Collaudo: a richiesta

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

		Stainless steel		Carbon steel																		
Tipo	Volume*	Pressione		Attacco lato liquido		A	B	C	ØD	ØE	ØF	H	I**	ØL	ch1	ch2	Peso					
Type	Volume*	Pressure		P.F.C.													Weight					
	cm³	max bar		G (ISO228) R (ISO228)		mm											kg					
SL 1.5	1500	40	70	2"	3/4"-1"-1 1/4	330	47	48	114	25	72	11	140	74	32	70	4,2					
SL 3	2950	40	70	2"	3/4"-1"-1 1/4	510	47	48	114	25	72	11	140	74	32	70	6,0					
SL 5	5000	30	50	2 1/2	1"-1 1/4"-1 1/2	423	47	48	168	25	88	11	140	88	32	80	8,0					
SL 10	9500	25	50	4"	3"-2"	475	60	50	219	55	130	14	140	130	70	120	22,5					
SL 15	14500	25	50	4"	3"-2"	615	60	50	219	55	130	14	140	130	70	120	29,0					
SL 20	18800	25	50	4"	3"-2"	755	60	50	219	55	130	14	140	130	70	120	36,0					
SL 25	23500	25	50	4"	3"-2"	900	60	50	219	55	130	14	140	130	70	120	43,0					
SL 35	33500	25	50	4"	3"-2"	1285	60	50	219	55	130	14	140	130	70	120	58,0					
SL 55	50000	25	50	4"	3"-2"	1765	60	50	219	55	130	14	140	130	70	120	83,0					
Type	Volume*	Pression		Connection fluide													Poids					
Typ	Volumen*	Druck		Medium Anschluss		A	B	C	ØD	ØE	ØF	H	I**	ØL	ch1	ch2	Gewicht					

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen ** Con DP - Dispositivo di precarica e controllo / With DP - Gas filling and checking apparatus

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

		Stainless steel	Carbon steel	
Tipo	Sacca	Valvola gas		OR
Type	Bladder	Gas valve		O-Ring
	①	②	③	
SL 1.5	0150S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR3218*
SL 3	0003S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR3218*
SL 5	0005S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR3281*
SL 10	0010S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR4425*
SL 15	0015S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR4425*
Type	Vessie	Valve de gonflage		O-Ring
Typ	Blase	Gasventil		O-Ring

		Stainless steel	Carbon steel		
Tipo	Sacca	Valvola gas		OR	
Type	Bladder	Gas valve		O-Ring	
	①	②	③		
SL 20	0020S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR4425*	
SL 25	0025S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR4425*	
SL 35	0035S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR4425*	
SL 55	0055S*	VALPRE58X	VALPRE580NV1	OR4425*	
Type	Vessie	Valve de gonflage		O-Ring	
Typ	Blase	Gasventil		O-Ring	

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec vessie remplaçable**Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 25÷40 / 30÷70 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. ≤ 4/1
 Temperature de travail: -40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps: acier au carbone forgé
 acier inoxydable AISI 316L
 Vessie: selon fluide
 Valve de gonflage: 5/8"UNF exécution 1
 Protection: primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
 Réception: sur demande

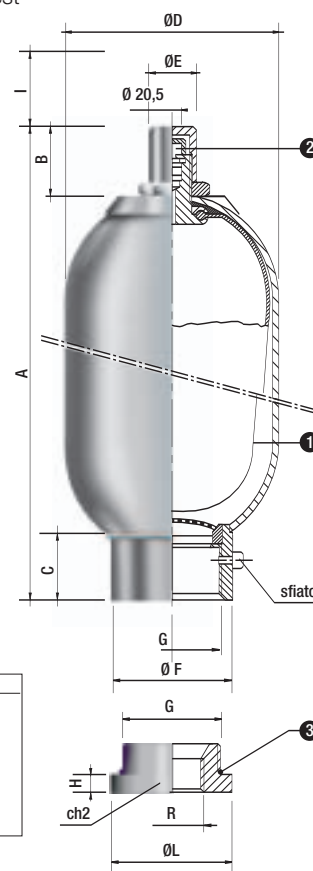
Saip/36

Accumulator with exchangeable bladder**Technical data**

Operating pressure: max. 25÷40 / 30÷70 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. ≤ 4/1
 Operating temperature: -40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: carbon steel
 stainless steel AISI 316L
 according to fluid
 Gas connection valve: 5/8"UNF version 1
 Painting: anti-rust primer (only carbon steel)
 Test: on request

**Druckspeicher mit Auswechselbarer Blase****Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 25÷40 / 30÷70 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh.: max. ≤ 4/1
 Betriebstemperaturbereich: -40 +150°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: Schmiedestahl
 Edelstahl AISI 316L
 nach Medium
 Blase: 5/8"UNF Variante 1
 Gasanschluss: Rostschutz (allein Schmiedestahl)
 Anstrich: Auf Anfrage

Accumulatore con sacca sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 360 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 4/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio
Sacca:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine
Collaudo:	a richiesta

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido		A	B	C	ØD	ØE	ØF	H	I**	ch1	ch2	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.												Weight
	cm³	max bar	G (ISO228)	R (ISO228)											kg
SI 0.2	200	360	1/2"	-	250	22	40	53	20	26	-	140	24	23	1,7
SI 0.7	650	360	3/4"	0 = cieca	280	47	52	90	25	36	11	140	32	32	4,2
SI 1	1000	360	3/4"	3/8"	295	47	52	114	25	36	11	140	32	32	5,2
SI 1.5	1500	360	3/4"	1/2"	355	47	52	114	25	36	11	140	32	32	6,3
SI 3	2950	360	1 1/4"	0 = cieca 3/8"-1/2"-3/4"	553	47	65	114	25	53	11	140	32	50	11,0
SI 5	5000	360	1 1/4"	0 = cieca 3/8"-1/2"-3/4"	458	47	65	168	25	53	11	140	32	50	15,0
SI 10	9100	360	2"	0 = cieca 3/8", 1/2", 3/4", 1", 1 1/4, 1 1/2	568	60	101	220	55	77	11	140	70	70	33,0
SI 15	14500	360	2"		718	60	101	220	55	77	11	140	70	70	43,0
SI 20	18200	360	2"		873	60	101	220	55	77	11	140	70	70	48,0
SI 25	23500	360	2"		1043	60	101	220	55	77	11	140	70	70	53,0
SI 35	33500	360	2"		1392	60	101	220	55	77	11	140	70	70	78,0
SI 55	50000	360	2"		1910	60	101	220	55	77	11	140	70	70	108,0
Type	Volume*	Pression	Connection fluide												Poids
Type	Volumen*	Druck	Medium Anschluss		A	B	C	ØD	ØE	ØF	H	I**	ch1	ch2	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen **Con DP - Dispositivo di precarica e controllo / With DP - Gas filling and checking apparatus

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Sacca	Valvola gas	Serie guarnizioni	Tipo	Sacca	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Bladder	Gas valve	Gasket kit	Type	Bladder	Gas valve	Gasket kit
SI 0.2	0002S*	VALPRE580NV1	-	SI 10	0010S*	VALPRE580NV1	OR3218*
SI 0.7	0007S*	VALPRE580NV1	OR2093*	SI 15	0015S*	VALPRE580NV1	OR3218*
SI 1	001S*	VALPRE580NV1	OR2093*	SI 20	0020S*	VALPRE580NV1	OR3218*
SI 1.5	0150S*	VALPRE580NV1	OR2093*	SI 25	0025S*	VALPRE580NV1	OR3218*
SI 3	0003S*	VALPRE580NV1	OR3150*	SI 35	0035S*	VALPRE580NV1	OR3218*
SI 5	0005S*	VALPRE580NV1	OR3150*	SI 55	0055S*	VALPRE580NV1	OR3218*
Type	Vessie	Valve de gonflage	Etanchéité	Type	Vessie	Valve de gonflage	Etanchéité
Type	Blase	Gasventil	Dichtungen	Type	Blase	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec vessie remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 360 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 4/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
Montage:	indifférent horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé
Vessie:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille
Réception:	sur demande

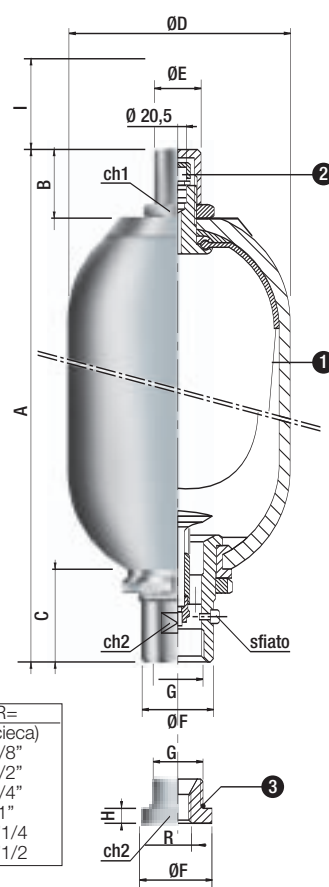
Accumulator with exchangeable bladder

Technical data

Operating pressure:	max. 360 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 4/1$
Operating temperature:	--40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel
Bladder:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer
Test:	on request



Druckspeicher mit auswechselbarer Blase

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 360 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck (Ausschließlich Stickstoff)
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 4/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl
Blase:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz
Abnahme:	Auf Anfrage

SIType

Duplex steel body

Accumulatore con sacca sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 250 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 4/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio duplex F51
Sacca:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve	mm	kg
	cm ³	max bar	E			
SI 10	10000	250	2" GAS	5/8" UNF	568	33
SI 15	15000	250	2" GAS	5/8" UNF	718	43
SI 20	20000	250	2" GAS	5/8" UNF	873	48
SI 25	25000	250	2" GAS	5/8" UNF	1043	50
SI 35	35000	250	2" GAS	5/8" UNF	1392	78
SI 55	55000	250	2" GAS	5/8" UNF	1910	108
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz	A	Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil		Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Sacca	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Bladder	Gas valve	Gasket kit
	①	②	③
SI 10	0010S*	VALPRE58X	OR3218*
SI 15	0015S*	VALPRE58X	OR3218*
SI 20	0020S*	VALPRE58X	OR3218*
SI 25	0025S*	VALPRE58X	OR3218*
SI 35	0035S*	VALPRE58X	OR3218*
SI 55	0055S*	VALPRE58X	OR3218*
Type	Vessie	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Blase	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec vessie remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 250 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 4/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	duplex acier F51
Vessie:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Réception:	sur demande

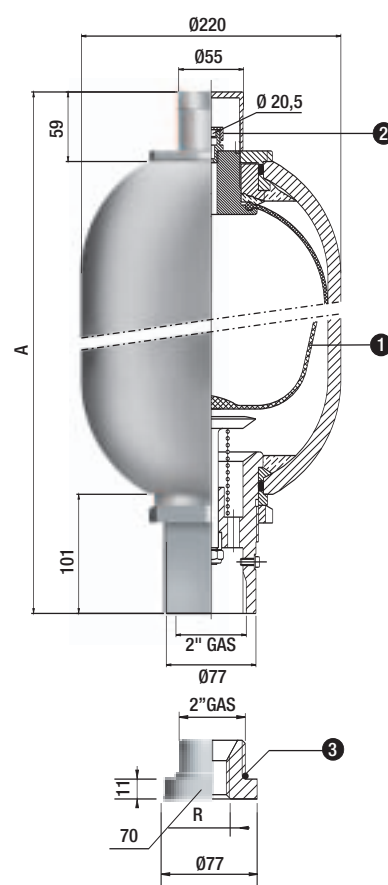
Accumulator with exchangeable bladder

Technical data

Operating pressure:	max. 250 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 4/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	duplex steel F51
Bladder:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Test:	on request



Druckspeicher mit Auswechselbarer Blase

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 250 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 4/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

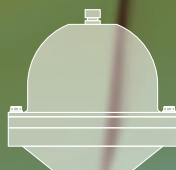
Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Duplex Stahl F51
Blase:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage

42
APT



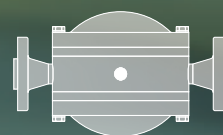
45
Options APT



46
APTD



47
Options APTD



SpecialTypes

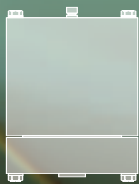
48

ASM



49

ASP



50

LS



51

LAVS



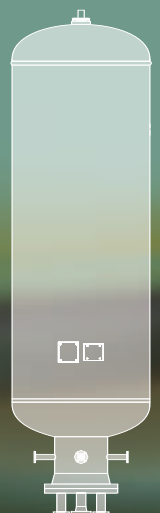
52

LASSX



53

BA



APTType

Stainless steel body

**Smorzatore di pulsazioni
con membrana in PTFE sostituibile****Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 30 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammissa: max. $\leq 10/1$
 Temperatura di esercizio: $-20 +140^{\circ}\text{C}$
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: acciaio AISI 316L
 Membrana: PTFE
 Valvola attacco gas: 5/8" UNF versione 1
 Collaudo: a richiesta
 Disponibile anche per Pmax: 60/100/150/200/300/400 bar

**Pulsation damper with
exchangeable PTFE diaphragm****Technical data**

Operating pressure: max. 30 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. $\leq 10/1$
 Operating temperature: $-20 +140^{\circ}\text{C}$
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: stainless steel AISI 316L
 Diaphragm: PTFE
 Gas connection valve: 5/8" UNF version 1
 Test: on request
 Also available for Pmax: 60/100/150/200/300/400 bar

****Dimensioni / Dimensions / Abmessungen**

Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	ØD	Peso	Fig
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve				Weight	
	cm ³	max bar	E			mm		kg	
APT 0.1	100	30	1/2" GAS	5/8" UNF	87		200	14,6	I
APT 0.35	350	30	1/2" GAS	5/8" UNF	107		200	14,6	I
APT 0.5	500	30	1/2" GAS	5/8" UNF	107,2		250	14,75	II
APT 0.75	750	30	1/2" GAS	5/8" UNF	117,2		250	15,75	II
APT 1	1000	30	3/4" GAS	5/8" UNF	171	177	230	13,05	III
APT1.5	1500	30	3/4" GAS	5/8" UNF	171	177	230	13,05	III
APT3	3000	30	1" 1/2 GAS	5/8" UNF	229	177	280	33,9	III
APT5	5000	30	1" 1/2 GAS	5/8" UNF	290	202	300	37,55	III
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz	A	ØB	ØD	Poids	
Type	Volume*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil				Gewicht	

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

** Altri volumi su richiesta - Other volumes on request - Autres volumes sur demande - Weitere Volumen auf Anfrage zur Verfügung

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	③
APT 0.1	MEM164PTFE	VALPRE58X	-
APT 0.35	MEM164PTFE	VALPRE58X	-
APT 0.5	MEM220PTFE	VALPRE58X	-
APT 0.75	MEM220PTFE	VALPRE58X	-
APT 1	MEM180PTFE	VALPRE58X	OR3750VIT
APT1.5	MEM180PTFE	VALPRE58X	OR3750VIT
APT 3	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR4875VIT
APT 5	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR4875VIT
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Type	Membran	Gasventil	Dichtungen

**Amortisseur de pulsations avec membrane en
PTFE remplaçable****Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 30 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. $\leq 10/1$
 Temperature de travail: $-20 +140^{\circ}\text{C}$
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps: acier inoxydable AISI 316L
 Membrane: PTFE
 Valve de gonflage: 5/8" UNF exécution 1
 Réception: sur demande
 Aussi disponible pour Pmax: 60/100/150/200/300/400 bar

**Pulsationsdämpfer mit Auswechselbarer PTFE
Membran****Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 30 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh.: max. $\leq 10/1$
 Betriebstemperaturbereich: $-20 +140^{\circ}\text{C}$
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: Edelstahl AISI 316L
 Membran: PTFE
 Gasanschluss: 5/8" UNF Variante 1
 Abnahme: Auf Anfrage
 Auch lieferbar für Pmax: 60/100/150/200/300/400 bar

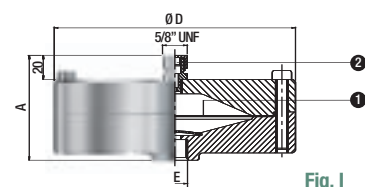


Fig. I

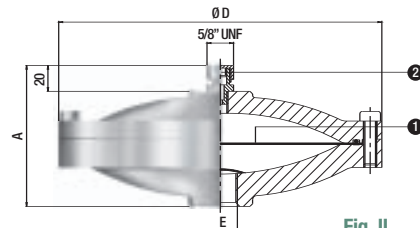


Fig. II

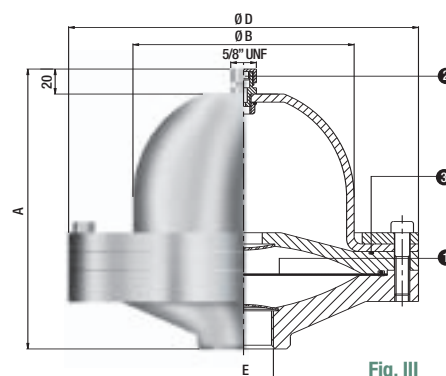


Fig. III

Smorzatore di pulsazioni con membrana in PTFE sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Precarica gas (solo azoto):	max 90% P. min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max < 10/1
Temperatura di esercizio:	PVC: -10 +30°C PP, PVDF, PVC-C: -10 +40°C
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	AISI 316L + plastica
Membrana:	PTFE
Valvola attacco gas:	5/8" UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Pulsation damper with exchangeable PTFE diaphragm**Technical data**

Operating pressure:	max. 10 bar
Gas filling (nitrogen only):	max 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max < 10/1
Operating temperature:	PVC: -10 +30°C PP, PVDF, PVC-C: -10 +40°C
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	AISI 316L + plastic
Diaphragm:	PTFE
Gas connection valve:	5/8" UNF version 1
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØD	Peso	FIG
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve			Weight	
	cm ³	max bar	E		mm		kg	
APT 0.1	100	10	1/2" GAS	5/8" UNF	97	200	5,7	I
APT 0.35	350	10	1/2" GAS	5/8" UNF	128	200	9	I
APT 0.5	500	10	1/2" GAS	5/8" UNF	120	250	13	I
APT 0.75	750	10	1/2" GAS	5/8" UNF	130	250	13	I
APT 1	1000	10	3/4" GAS	5/8" UNF	187	230	11,5	II
APT 1.5	1500	10	3/4" GAS	5/8" UNF	187	230	11,5	II
APT 3	3000	10	1"1/2 GAS	5/8" UNF	260	280	23	II
APT 5	5000	10	1"1/2 GAS	5/8" UNF	294	300	24	II
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz			Poids	
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØD	Gewicht	FIG

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	③
APT 0.1	MEM164PTFE	VALPRE58X	-
APT 0.35	MEM164PTFE	VALPRE58X	-
APT 0.5	MEM220PTFE	VALPRE58X	-
APT 0.75	MEM220PTFE	VALPRE58X	-
APT 1	MEM180PTFE	VALPRE58X	OR3750VIT
APT 1.5	MEM180PTFE	VALPRE58X	OR3750VIT
APT 3	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR4875VIT
APT 5	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR4875VIT
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

Amortisseur de pulsations avec membrane PTFE remplaçable**Caractéristiques techniques**

Pression de travail:	max. 10 bar
Gonflage (uniquement azote):	max 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max < 10/1
Temperature de travail:	PVC: -10 +30°C PP, PVDF, PVC-C: -10 +40°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	AISI 316L + plastique
Membrane:	PTFE
Valve de gonflage:	5/8" UNF exécution 1
Réception:	sur demande

Pulsationsdämpfer mit PTFE Auswechselbarer**Technische Angaben**

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Gasfüllung:	max 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max < 10/1
Betriebstemperaturbereich:	PVC: -10 +30°C PP, PVDF, PVC-C: -10 +40°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	AISI 316L + Kunststoff
Membran:	PTFE
Gasanschluss:	5/8" UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage

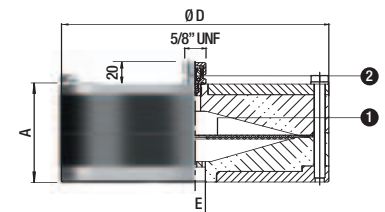


Fig. I

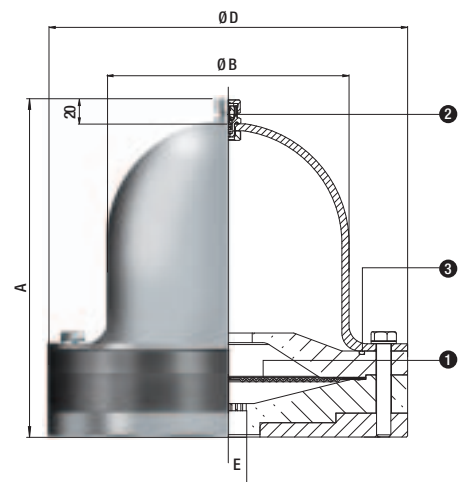


Fig. II

APTType

Stainless steel and plastic body

Smorzatore di pulsazioni con membrana in PTFE sostituibile per liquidi aggressivi**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Precarica gas (solo azoto):	max 90% P. min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max ≤ 10/1
Temperatura di esercizio:	PTFE: -20 +40°C
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	AISI 316L + PTFE
Membrana:	PTFE
Valvola attacco gas:	5/8" UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Pulsation damper with exchangeable PTFE diaphragm for aggressive liquids**Technical data**

Operating pressure:	max. 10 bar
Gas filling (nitrogen only):	max 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max ≤ 10/1
Operating temperature:	PTFE: -20 +40°
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	AISI 316L + plastic
Diaphragm:	PTFE
Gas connection valve:	5/8" UNF version 1
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØD	Peso	FIG
Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve			Weight	
cm³	max bar	E		mm		kg	
APT 0.1	100	10	1/2" ANSI 150 RF	5/8" UNF	97	200	5,7 I
APT 0.35	350	10	1/2" ANSI 150 RF	5/8" UNF	128	200	9 I
APT 0.5	500	10	1/2" ANSI 150 RF	5/8" UNF	120	250	13 I
APT 0.75	750	10	1/2" ANSI 150 RF	5/8" UNF	130	250	13 I
APT 1	1000	10	3/4" ANSI 150 RF	5/8" UNF	187	230	11,5 II
APT 1.5	1500	10	3/4" ANSI 150 RF	5/8" UNF	187	230	11,5 II
APT 3	3000	10	1"1/2 ANSI 150 RF	5/8" UNF	260	280	23 II
APT 5	5000	10	1"1/2 ANSI 150 RF	5/8" UNF	294	300	24 II
Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz			Poids	
Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØD	Gewicht	FIG

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	③
APT 0.1	MEM164PTFE	VALPRE58X	OR2075NBR
APT 0.35	MEM164PTFE	VALPRE58X	OR2075NBR
APT 0.5	MEM220PTFE	VALPRE58X	OR2075NBR
APT 0.75	MEM220PTFE	VALPRE58X	OR2075NBR
APT 1	MEM180PTFE	VALPRE58X	OR3750VIT
APT 1.5	MEM180PTFE	VALPRE58X	OR3750VIT
APT 3	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR3775VIT
APT 5	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR3775VIT
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

Amortisseur de pulsations avec membrane PTFE remplaçable**Caractéristiques techniques**

Pression de travail:	max. 10 bar
Gonflage (uniquement azote):	max 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max ≤ 10/1
Temperature de travail:	PTFE: -20 +40°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

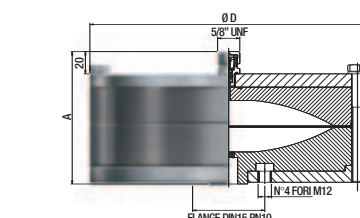
Corps:	AISI 316L + plastique
Membrane:	PTFE
Valve de gonflage:	5/8" UNF exécution 1
Réception:	sur demande

Pulsationsdämpfer mit PTFE Auswechselbarer**Technische Angaben**

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Gasfüllung:	max 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max ≤ 10/1
Betriebstemperaturbereich:	PTFE: -20 +40°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

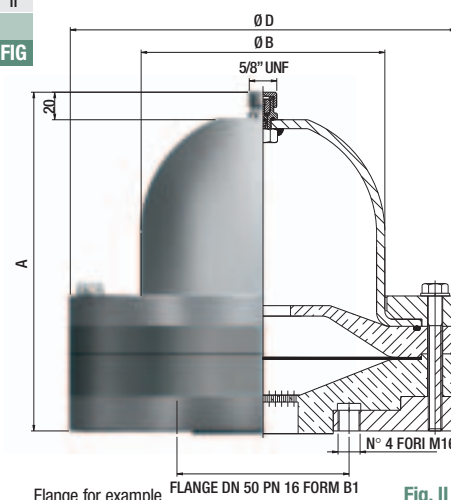
Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	AISI 316L + Kunststoff
Membran:	PTFE
Gasanschluss:	5/8" UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage



Flange for example

Fig. I



Flange for example

Fig. II

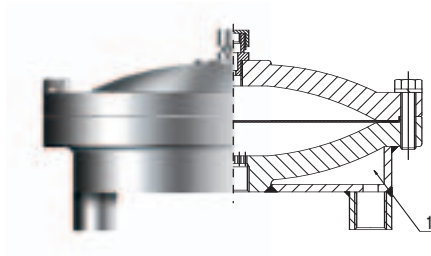
Possible options for APT dampers

Camicia di riscaldamento/raffreddamento
Solo per serie a pagina 42

Heating/cooling jacket
Only for version on page 42

Chemise de chauffage/rafraichement
Soulement pour version sur page 42

Heiz-/Kuehlmannte
Nur für Ausführung wie auf seite 42

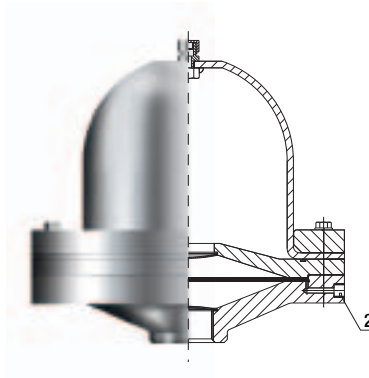


Segnalatore di rottura membrana

Invication of diaphragm rupture

Indication rupture membrane

Membranbruch Angabe

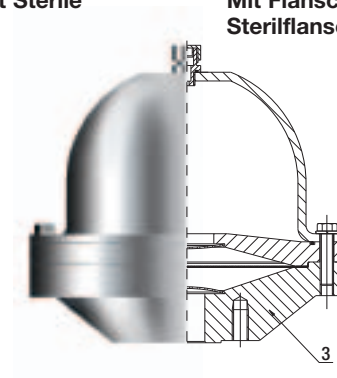


Flangiato: UNI, DIN EN 1092-1, ANSI, API e Asettiche
(alimentari o farmaceutici)

Flanged: UNI, DIN EN 1092-1, ANSI, API and Aseptic
(food or pharma)

Avec brides: UNI, DIN EN 1092-1, ANSI, API et Stérile
(alimentaire et pharma)

Mit Flanschen: UNI, DIN EN 1092-1, ANSI, API und Sterilflanschen
(für Naehrungsmittel und Pharma)



Nota: Tutte le opzioni sopra elencate possono essere realizzate anche su un solo smorzatore

Attention: Tous les options indiqués peuvent être appliqués sur le même amortisseur

Note: All options can be applied also to the same damper

Achtung: Allen aufgeführten Sondersachen können auch auf den gleichen Dämpfer verwendet werden

APTD^{Type}

Stainless steel body

Smorzatore di pulsazioni passante con 2 membrane in PTFE sostituibili

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 30 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. ≤ 10/1
Temperatura di esercizio:	-20 +140°C
Montaggio:	in linea

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio inox AISI 316L
Membrana:	PTFE
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta
Disponibile anche per Pmax:	60/100/150/200/300/400 bar

Through pulsation damper with 2 exchangeable PTFE diaphragms

Technical data

Operating pressure:	max. 30 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. ≤ 10/1
Operating temperature:	-20 +140°C
Mounting:	in line

Standard construction characteristics

Material of body:	stainless steel AISI 316L
Diaphragm:	PTFE
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Test:	on request
Also available for Pmax :	60/100/150/200/300/400 bar

**Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

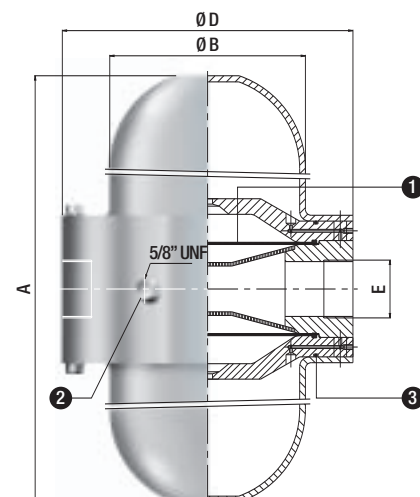
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	ØD
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve			
	cm ³	max bar	E		mm		
APTD3	3000	30	1" GAS	5/8" UNF	310	177	230
APTD5	5000	30	1 1/2" GAS	5/8" UNF	430	177	300
APTD7.5	7500	30	2" GAS	5/8" UNF	440	202	300
APTD10	10000	30	2" GAS	5/8" UNF	520	202	300
APTD12	12000	30	2" GAS	5/8" UNF	620	202	300
Type	Volume*	Pressure	Connection fluide	Valve pour Gaz	A	ØB	ØD
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil			

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

** Altri volumi e pressioni tra 0.1 e 12 litri su richiesta - Other volumes between 0.1 and 12 litres available on request - Autres volumes entre 0.1 et 12 litres disponibles sur demande - Weitere Volumen zwischen 0.1 und 12 Liter auf Anfrage zur Verfügung

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	③
APTD3	MEM180PTFE	VALPRE58X	OR3750VIT
APTD5	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR4875VIT
APTD7.5	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR4875VIT
APTD10	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR4875VIT
APTD12	MEM230PTFE	VALPRE58X	OR4875VIT
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen



Amortisseur de pulsations à flux passant avec 2 membranes en PTFE remplaçables

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 30 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. ≤ 10/1
Température de travail:	-20 +140°C
Montage:	en ligne

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier inoxydable AISI 316L
Membrane:	PTFE
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Réception:	sur demande
Aussi disponible pour Pmax:	60/100/150/200/300/400 bar

DurchstromenderPulsationsdämpfer mit 2 Auswechselbare PTFE Membrane

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 30 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. ≤ 10/1
Betriebstemperaturbereich:	-20 +140°C
Montage:	in Linie

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Edelstahl AISI 316L
Membran:	PTFE
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage
Auch lieferbar für Pmax:	60/100/150/200/300/400 bar

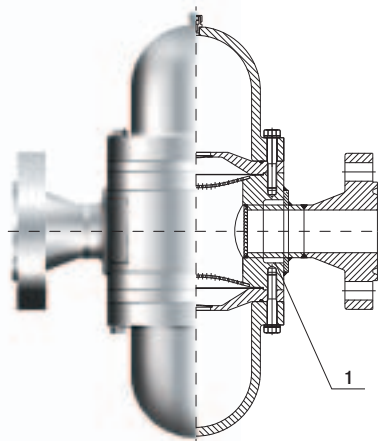
Possible options for APTD dampers

Camicia di riscaldamento/raffreddamento

Chemise de rechauffement/rafraichement

Heating/cooling jacket

Heiz-/Kuehlmante

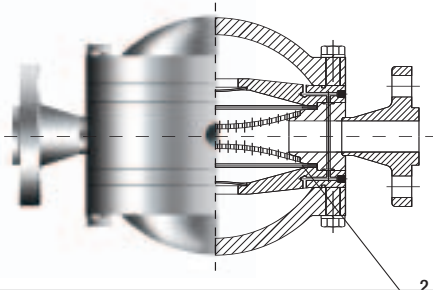


Segnalatore di rottura membrana

Indication rupture membrane

Invication of diaphragm rupture

Membranbruch Angabe

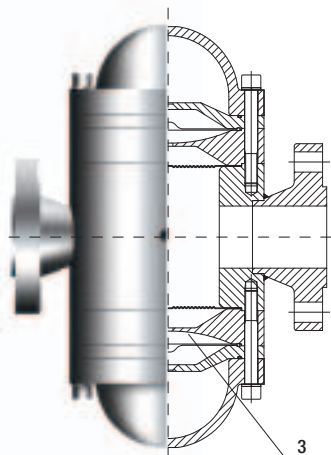


Elettropulitura interna con liquido di separazione (compatibile con il liquido pompato) per applicazioni alimentari

Electrofinissage de l'intérieur et liquide de séparation (compatible avec le liquide pompé) pour applications alimentaires et en pharma

Electropolish of the inside surface and separating liquid (adapted to process liquid) for food and pharma applications

Elektropolierung und Trennflüssigkeit (Vertragbar fuer Medium) fuer Naehrungs- und Pharma Anwendungen

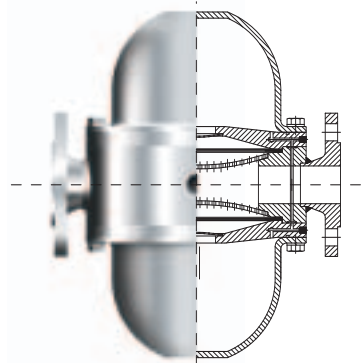


Flangiato: UNI, DIN EN 1092-1, ANSI, API e ASETTICHE (alimentari o farmaceutici)

Avec brides: UNI, DIN EN 1092-1, ANSI, API et Stérile (alimentaire et pharma)

Flanged: UNI, DIN EN 1092-1, ANSI, API and ASEPTIC (food or pharma)

Mit Flanschen: UNI, DIN EN 1092-1, ANSI, API und Sterilflanschen (fuer Naehrungsmittel und Pharma)



Nota: Tutte le opzioni sopra elencate possono essere realizzate anche su un solo smorzatore

Attention: Tous les options indiqués peuvent étre appliqués sur le même amortisseur

Note: All optionns can be applied also to the same damper

Achtung: Allen aufgefuehrten Sondersachen koennen auch auf den gleichen Daempfer verwendet werden

ASMType**Carbon steel or stainless steel body****Smorzatore di pulsazioni con soffiETTO metallico****Caratteristiche tecniche**

Pre carica gas (solo azoto):	in funzione della Pressione di esercizio e temperatura
Temperatura di esercizio:	-150 +600°C
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L
Soffietto:	AISI 316L
Valvola attacco gas:	5/8" UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
Collaudo:	a richiesta
Note:	volumi e pressioni a richiesta

Pulsation damper with metal bellows**Technical data**

Gas filling (nitrogen only):	according the operating pressure and temperature
Operating temperature:	-150 +600°C
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L
Bellows:	AISI 316L
Gas connection valve:	5/8" UNF version 1
Painting:	anti-rust primer (only carbon steel)
Test:	on request
Attention:	volume and pressure on request

**Amortisseur de pulsations avec soufflette métallique****Caractéristiques techniques**

Gonflage (uniquement azote):	selon pression et température de service
Température de travail:	-150 +600°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L
Soufflette:	AISI 316L
Valve de gonflage:	5/8" UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
Réception:	sur demande
Attention:	volume et pression sur demande

Pulsations daempfer mit metal faltenbals**Technische Angaben**

Gasfüllung:	Je nach betriebsdruck und temperatur
(Ausschließlich Stickstoff)	
Betriebstemperaturbereich:	-150 +600°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L
Faltenbals:	AISI 316L
Gasanschluss:	5/8" UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz (allein Schmiedestahl)
Abnahme:	auf Anfrage
Achtung:	Volumen und druck auf anfrage

Smorzatore di pulsazioni con soffietto in PTFE**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio:	max. 35 bar
Precarica gas (solo azoto):	in funzione della pressione di esercizio e della temperatura
Temperatura di esercizio:	-20 +140°C
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L
Soffietto:	PTFE
Valvola attacco gas:	5/8" UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio) a richiesta
Collaudo:	a richiesta
Note:	volumi a richiesta

Pulsation damper with PTFE bellows**Technical data**

Operating pressure:	max. 35 bar
Gas filling (nitrogen only):	according to the operating pressure and temperature
Operating temperature:	-20 +140°C
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L
Bellows:	PTFE
Gas connection valve:	5/8" UNF version 1
Painting:	anti-rust primer (only carbon steel) on request
Test:	on request
Attention:	volume on request

**Amortisseur de pulsations avec soufflette PTFE****Caractéristiques techniques**

Pression de travail:	max. 35 bar
Gonflage (uniquement azote):	selon pression et température de service
Température de travail:	-20 +140°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L
Soufflette:	PTFE
Valve de gonflage:	5/8" UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé) sur demande
Réception:	sur demande
Attention:	volume sur demande

Pulsations daempfer mit PTFE faltenbals**Technische Angaben**

Betriebsdruck:	max. 35 bar
Gasfüllung:	Je nach betriebsdruck und temperatur
(Ausschließlich Stickstoff)	
Betriebstemperaturbereich:	-20 +140°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L
Faltenbals:	PTFE
Gasanschluss:	5/8" UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz (allein Schmiedestahl) auf Anfrage
Abnahme:	auf Anfrage
Achtung:	Volumen auf anfrage

LSType

Carbon, stainless or duplex steel body

Smorzatore di pulsazioni con membrana sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio:	max 1000 bar
Precarica gas (solo azoto):	max 90% P. min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla membrana)
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

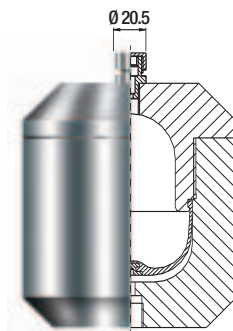
Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L acciaio duplex F51 secondo fluido
Membrana:	5/8" UNF versione 1 a richiesta
Valvola attacco gas:	fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
Collaudo:	
Verniciatura:	

Note: volumi 0.025, 0.35 - pressioni a richiesta**Pulsation damper with exchangeable diaphragm****Technical data**

Operating pressure:	max 1000 bar
Gas filling (nitrogen only):	max 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the diaphragm)
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L duplex steel F51 according to fluid
Diaphragm:	5/8" UNF version 1 on request
Gas connection valve:	anti-rust primer (only carbon steel)
Test:	
Painting:	

Attention: volume 0.025, 0.35 - pressure on request**Amortisseur de pulsations avec membrane remplaçable****Caractéristiques techniques**

Pression de travail:	max 1000 bar
Gonflage (uniquement azote):	max 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max $\leq 6/1$
Temperature de travail:	-40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L duplex acier F51 selon fluide
Membrane:	5/8" UNF exécution 1 sur demande
Valve de gonflage:	primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
Réception:	
Protection:	

Attention: volume 0.025, 0.35 - pression sur demande**Pulsations daempfer mit Auswechselbarer Membran****Technische Angaben**

Betriebsdruck:	max. 1000 bar
Gasfüllung:	max 90% vom min. Betriebsdruck (Ausschließlich Stickstoff)
Zugelassenes Druckverh.:	max $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L Duplex Stahl F51 nach Medium
Membran:	5/8" UNF Variante 1
Gasanschluss:	Rostschutz (allein Schmiedestahl)
Anstrich:	Auf Anfrage
Abnahme:	

Achtung: Volumen 0.025, 0.35 - Druck auf anfrage

Smorzatore di pulsazioni con sacca sostituibile per alte pressioni**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio:	max. 1000 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

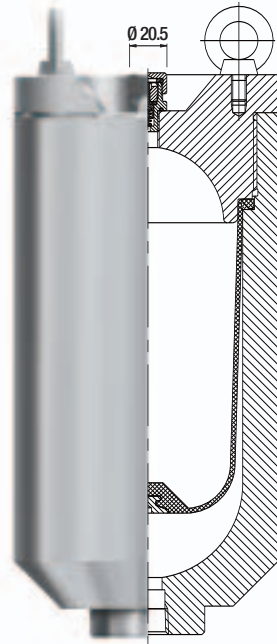
Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L acciaio duplex F51
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Note: volumi 0.5, 0.75, 1.5, 2.5 - pressioni a richiesta**Pulsation damper with exchangeable bladder for high pressure****Technical data**

Operating pressure:	max. 1000 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L duplex steel F51
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Test:	on request

Attention: volume 0.5, 0.75, 1.5, 2.5 - pressure on request**Amortisseur de pulsations avec vessie remplaçable pour pression très élevée****Caractéristiques techniques**

Pression de travail:	max. 1000 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Température de travail:	-40 +150°C
Montage:	indifférent horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L duplex acier F51
Vessie:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Réception:	sur demande

Attention: volume 0.5, 0.75, 1.5, 2.5 - pression sur demande**Pulsations dämpfer mit Auswechselbarer Blase fuer sehr hohe Druck****Technische Angaben**

Betriebsdruck:	max. 1000 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh.:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L Duplex Stahl F51
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage

Achtung: Volumen 0.5, 0.75, 1.5, 2.5 - Druck auf anfrage

LASSXType

Carbon, stainless or duplex steel body

Smorzatore di pulsazioni con sacca sostituibile per alte pressioni

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 1000 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. $\leq 6/1$
Temperatura di esercizio:	-40 +150°C
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L acciaio duplex F51
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Note: volumi 3, 4, 5, 10 e 12 - pressioni a richiesta

Pulsation damper with exchangeable bladder for high pressure

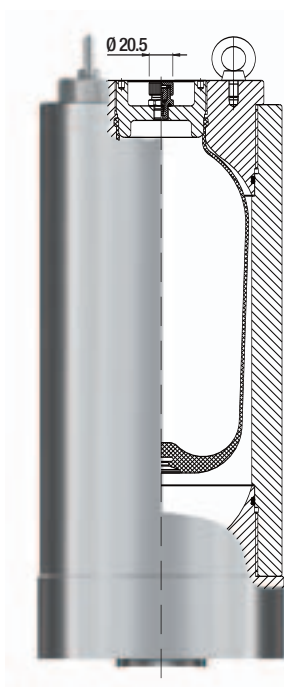
Technical data

Operating pressure:	max. 1000 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. $\leq 6/1$
Operating temperature:	-40 +150°C
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L duplex steel F51
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Test:	on request

Attention: volume 3, 4, 5, 10 e 12 - pressure on request



Amortisseur de pulsations avec vessie remplaçable pour pression très élevée

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 1000 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. $\leq 6/1$
Température de travail:	-40 +150°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L duplex acier F51
Vessie:	selon fluide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Réception:	sur demande

Attention: volume 3, 4, 5, 10 e 12 - pression sur demande

Pulsations daempfer mit Auswechselbarer Blase fuer sehr hohe druck

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 1000 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. $\leq 6/1$
Betriebstemperaturbereich:	-40 +150°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L Duplex Stahl F51
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage

Achtung: Volumen 3, 4, 5, 10 e 12 - Druck auf anfrage

Accumulatori a sacca sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 30/50 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammissa: max. $\leq 2/1$
 Temperatura di esercizio: -40 +150°C (compatibilmente con le temperature ammesse dalla sacca)
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: acciaio al carbonio
 acciaio inox AISI 316L
 Sacca: poliuretano
 Valvola attacco gas: 5/8"UNF versione 1
 Verniciatura: fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
 Collaudo: a richiesta

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

		Stainless steel		Carbon steel				
Tipo	Volume*	Pressione		Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	Peso
Type	Volume*	Pressure		P.F.C.	Gas valve			Weight
	lt	max bar		E	Tappo Plug Bouton Zapfen	mm		kg
BA 100	100	30	50	8" ANSI 150	5/8" UNF	1227	406,4	205
BA 150	150	30	50	8" ANSI 150	5/8" UNF	1527	406,4	220
BA 200	200	30	50	8" ANSI 150	5/8" UNF	1955	406,4	235
BA 300	300	30	50	8" ANSI 150	5/8" UNF	2855	406,4	313
BA 500	500	30	50	8" ANSI 150	5/8" UNF	1759,4	609,6	420
BA 600	600	30	50	8" ANSI 150	5/8" UNF	2260	609,6	420
BA 5000	5000	30	50	8" ANSI 150	5/8" UNF	3843,7	1520	200
BA 5500	5500	30	50	8" ANSI 150	5/8" UNF	5445,95	1316	210
Type	Volume*	Pression		Connection fluide	Valve pour Gaz			Poids
Type	Volumen*	Druck		Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

		Stainless steel	Carbon steel
Tipo	Sacca	Valvola gas	
Type	Bladder	Gas valve	
①		②	
BA 100	MEMBA100POL	VALPRE58X	VALPRE580NV1
BA 150	MEMBA150POL	VALPRE58X	VALPRE580NV1
BA 200	MEMBA200POL	VALPRE58X	VALPRE580NV1
BA 300	MEMBA300POL	VALPRE58X	VALPRE580NV1
Type	Vessie	Valve de gonflage	
Tvn	Blase	Gasventil	

		Stainless steel	Carbon steel
Tipo	Sacca	Valvola gas	
Type	Bladder	Gas valve	
①		②	
BA 500	MEMBA500POL	VALPRE58X	VALPRE580NV1
BA 600	MEMBA600POL	VALPRE58X	VALPRE580NV1
BA 5000	MEMBA5000POL	VALPRE58X	VALPRE580NV1
BA 5500	MEMBA5500POL	VALPRE58X	VALPRE580NV1
Type	Vessie	Valve de gonflage	
Tvn	Blase	Gasventil	

Accumulateur avec vessie remplaçable**Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 30/50 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. $\leq 2/1$
 Temperature de travail: -40 +150°C (Compatible avec les températures admis pour la vessie)
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps: acier au carbone forgé
 acier inoxydable AISI 316L
 Vessie: polyuréthane
 Valve de gonflage: 5/8"UNF exécution 1
 Protection: primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
 Réception: sur demande

Accumulator with exchangeable bladder**Technical data**

Operating pressure: max. 30/50 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. $\leq 2/1$
 Operating temperature: -40 +150°C (Compatible with the temperatures admitted for the bladder)
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: carbon steel
 stainless steel AISI 316L
 Bladder: polyurethane
 Gas connection valve: 5/8"UNF version 1
 Painting: anti-rust primer (only carbon steel)
 Test: on request

**Druckspeicher mit Auswechselbarer Blase****Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 30/50 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh: max. $\leq 2/1$
 Betriebstemperaturbereich: -40 +150°C (Kompatibel mit der für die Blase zugelassene Temperatur)
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

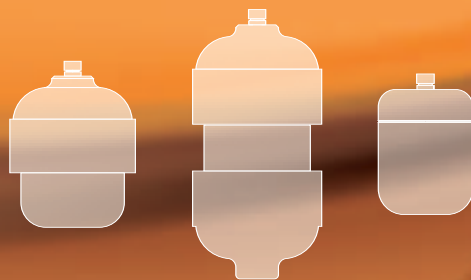
Gehäuse: Schmiedestahl
 Edelstahl AISI 316L
 Blase: polyurethan
 Gasanschluss: 5/8"UNF Variante 1
 Anstrich: Rostschutz (allein Schmiedestahl)
 Abnahme: Auf Anfrage



PlasticTypes

56

APV



Accumulatore a membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Prearica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammassa:	max. ≤ 4/1
Temperatura di esercizio:	PVC: -10 +30°C PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	PVC, PVC-C, PP o PVDF
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 10 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. ≤ 4/1
Operating temperature:	PVC: -10 +30°C PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	PVC, PVC-C, PP or PVDF
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

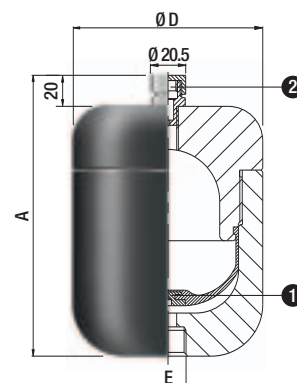
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve				Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen	mm			kg
APV 0.025	20	10	3/8" GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	80	-	112	0,64
APV 0.05	50	10	3/8" GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	80	-	122	0,68
APV 0.1	100	10	3/8" GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	140	-	90	0,95
APV 0.35	350	10	3/8" GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	165	-	110	1,5
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz				Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	
APV 0.025	MEML005*	VALPRE58X	-
APV 0.05	MEML005*	VALPRE58X	-
APV 0.1	MEML01*	VALPRE58X	-
APV 0.35	MEML035*NV1	VALPRE58X	-
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium



Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 10 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. ≤ 4/1
Temperature de travail:	PVC: -10 +30°C PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	PVC, PVC-C, PP ou PVDF
Membrane:	selon liquide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Réception:	sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. ≤ 4/1
Betriebstemperaturbereich:	PVC: -10 +30°C PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	PVC, PVC-C, PP oder PVDF
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage

Accumulatore a membrana sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 10 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammessa: max. $\leq 4/1$
 Temperatura di esercizio: PVC: -10 +30°C
 PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: PVC, PVC-C, PP o PVDF
 Membrana: secondo fluido
 Valvola attacco gas: 5/8"UNF versione 1
 Collaudo: a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm**Technical data**

Operating pressure: max. 10 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. $\leq 4/1$
 Operating temperature: PVC: -10 +30°C
 PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: PVC, PVC-C, PP or PVDF
 Diaphragm: according to fluid
 Gas connection valve: 5/8"UNF version 1
 Test: on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

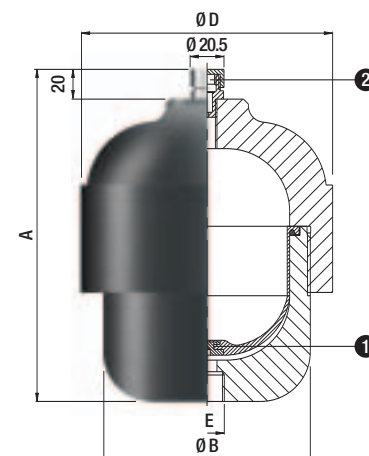
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve				Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen	mm			kg
APV 0.5	500	10	1/2" GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	185	105	132	1,85
APV 0.75	750	10	1/2" GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	203	125	152	2,4
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz				Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	
APV 0.5	MEMLAV05*NV1	VALPRE58X	-
APV 0.75	MEMLAV075*	VALPRE58X	-
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

**Accumulateur avec membrane remplaçable****Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 10 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. $\leq 4/1$
 Temperature de travail: PVC: -10 +30°C
 PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps: PVC, PVC-C, PP ou PVDF
 Membrane: selon liquide
 Valve de gonflage: 5/8"UNF exécution 1
 Réception: sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran**Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 10 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh.: max. $\leq 4/1$
 Betriebstemperaturbereich: PVC: -10 +30°C
 PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: PVC, PVC-C, PP oder PVDF
 Membran: nach Medium
 Gasanschluss: 5/8"UNF Variante 1
 Abnahme: Auf Anfrage

Accumulatore a membrana sostituibile

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 10 bar
Precarica gas (solo azoto):	max. 90% P min. di esercizio
Rapporto pressione ammissa:	max. ≤ 4/1
Temperatura di esercizio:	PVC: -10 +30°C PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
Montaggio:	orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	PVC, PVC-C, PP o PVDF
Membrana:	secondo fluido
Valvola attacco gas:	5/8"UNF versione 1
Collaudo:	a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm

Technical data

Operating pressure:	max. 10 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Admissible pressure ratio:	max. ≤ 4/1
Operating temperature:	PVC: -10 +30°C PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
Mounting:	horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body:	PVC, PVC-C, PP or PVDF
Diaphragm:	according to fluid
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Test:	on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Typo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	ØC	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen		mm			kg
APV 1.5	1500	10	1/2" GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	319	125	50	152	2,5
APV 3	3000	10	3/4" GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	474	125	50	152	5,15
APV 4	4000	10	1"1/4 GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	360	195	80	230	6,85
APV 5	5000	10	1"1/4 GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	428	195	80	230	8,2
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Typ	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	ØC	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Typo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	③
APV 1.5	MEMLAV1.5*	VALPRE58X	OR4412*
APV 3	MEMLAV2.5*	VALPRE58X	OR4412*
APV 4	MEMLAV4*	VALPRE58X	OR4625*
APV 5	MEMLAV5*	VALPRE58X	OR4625*
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Typ	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

Accumulateur avec membrane remplaçable

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 10 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Rapport de pression admissible:	max. ≤ 4/1
Temperature de travail:	PVC: -10 +30°C PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	PVC, PVC-C, PP ou PVDF
Membrane:	selon liquide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Réception:	sur demande

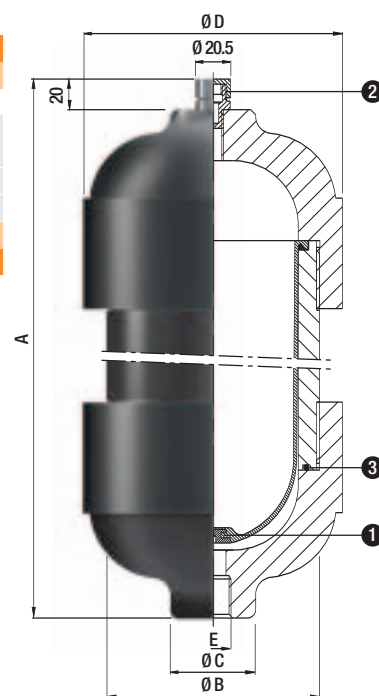
Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 10 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Zugelassenes Druckverh:	max. ≤ 4/1
Betriebstemperaturbereich:	PVC: -10 +30°C PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	PVC, PVC-C, PP oder PVDF
Membran:	nach Medium
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Abnahme:	Auf Anfrage



Accumulatore a membrana sostituibile**Caratteristiche tecniche**

Pressione di esercizio: max. 10 bar
 Precarica gas (solo azoto): max. 90% P min. di esercizio
 Rapporto pressione ammissa: max. $\leq 4/1$
 Temperatura di esercizio: PVC: -10 +30°C
 PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
 Montaggio: orizzontale o verticale con valvola gas rivolta verso l'alto

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo: PVC, PVC-C, PP o PVDF
 Membrana: secondo fluido
 Valvola attacco gas: 5/8"UNF versione 1
 Collaudo: a richiesta

Accumulator with exchangeable diaphragm**Technical data**

Operating pressure: max. 10 bar
 Gas filling (nitrogen only): max. 90% of min. operating pressure
 Admissible pressure ratio: max. $\leq 4/1$
 Operating temperature: PVC: -10 +30°C
 PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
 Mounting: horizontal or vertical with gas valve upwards

Standard construction characteristics

Material of body: PVC, PVC-C, PP or PVDF
 Diaphragm: according to fluid
 Gas connection valve: 5/8"UNF version 1
 Test: on request

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

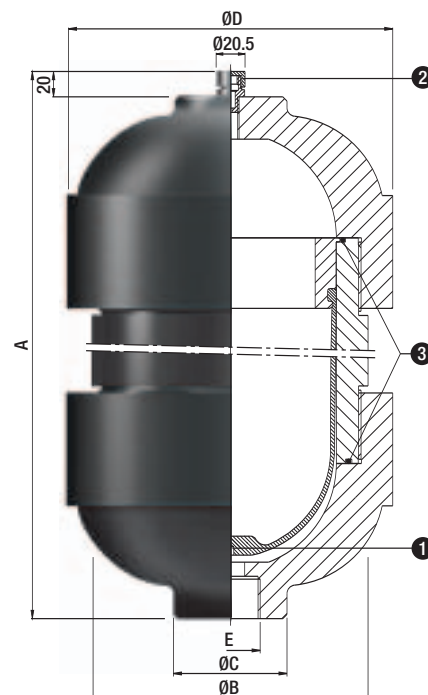
Tipo	Volume*	Pressione	Attacco lato liquido	Valvola gas	A	ØB	ØC	ØD	Peso
Type	Volume*	Pressure	P.F.C.	Gas valve					Weight
	cm ³	max bar	E	Tappo Plug Bouton Zapfen		mm			kg
APV 10	10000	10	1"1/4 GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	730	195	80	230	10,5
APV 12	12000	10	1"1/4 GAS	M28x1,5 • 5/8"UNF	830	195	80	230	18,8
Type	Volume*	Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids
Type	Volumen*	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	ØC	ØD	Gewicht

* Volume nominale - Nominal volume - Nominal Volumen

Codice ricambi / Spare parts code / Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo	Membrana	Valvola gas	Serie guarnizioni
Type	Diaphragm	Gas valve	Gasket kit
	①	②	③
APV 10	MEMLAV10*	VALPRE58X	2 OR4625*
APV 12	MEMLAV10*	VALPRE58X	2 OR4625*
Type	Membrane	Valve de gonflage	Etanchéité
Type	Membran	Gasventil	Dichtungen

* Secondo fluido - According to fluid - Selon fluide - Nach Medium

**Accumulateur avec membrane remplaçable****Caractéristiques techniques**

Pression de travail: max. 10 bar
 Gonflage (uniquement azote): max. 90% de la pression de travail inférieure
 Rapport de pression admissible: max. $\leq 4/1$
 Temperature de travail: PVC: -10 +30°C
 PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
 Montage: indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps: PVC, PVC-C, PP ou PVDF
 Membrane: selon liquide
 Valve de gonflage: 5/8"UNF exécution 1
 Réception: sur demande

Druckspeicher mit Auswechselbarer Membran**Technische Angaben**

Betriebsdruck: max. 10 bar
 Gasfüllung: max. 90% vom min. Betriebsdruck
 (Ausschließlich Stickstoff)
 Zugelassenes Druckverh.: max. $\leq 4/1$
 Betriebstemperaturbereich: PVC: -10 +30°C
 PVDF, PP, PVC-C: -10 +40°C
 Montage: beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse: PVC, PVC-C, PP oder PVDF
 Membran: nach Medium
 Gasanschluss: 5/8"UNF Variante 1
 Abnahme: Auf Anfrage



PistonTypes

62

PAM



PAM250Type

Carbon steel or stainless steel body

Accumulatori a Pistone

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 250 bar
Prearica gas (solo azoto):	max 90% P. min. di esercizio
Temperatura di esercizio:	-40 +100°C
Montaggio:	in ogni posizione

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L
Guarnizioni:	NBR + poliammide
Valvola attacco gas:	5/8" UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
Collaudo:	a richiesta
Costruzione standard:	velocità pistone 0,5 m/s
Costruzione su richiesta:	velocità pistone 3 m/s

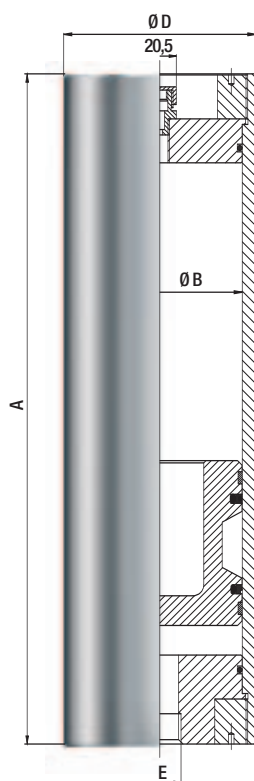
Piston Accumulator

Technical data

Operating pressure:	max. 250 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Operating temperature:	-40 +100°C
Mounting:	any position

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L
Gasket:	NBR + polyamide
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer (only carbon steel)
Test:	on request
Standard design:	piston speed 0,5 m/s
Special design on request:	piston speed 3 m/s



Accumulateur a Piston

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 250 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Temperature de travail:	-40 +100°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L
Étanchéité:	NBR + polyamide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
Réception:	sur demande
Projet standard:	velocité piston 0,5 m/s
Projet special sur demande:	velocité piston 3 m/s

Kolbenspeicher

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 250 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Betriebstemperaturbereich:	-40 +100°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L
Dichtungen:	NBR + Polyamide
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz (allein Schmiedestahl)
Abnahme:	Auf Anfrage
Standard Auslegung:	Kolben Geschwindigkeit: 0,5 m/s
Sonder Auslegung auf Anfrage:	Kolben Geschwindigkeit: 3 m/s

Codice ricambi / Spare parts code
Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

63/Saip

PAM350Type

Carbon steel or stainless steel body

Accumulatori a Pistone

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 350 bar
Prearica gas (solo azoto):	max 90% P. min. di esercizio
Temperatura di esercizio:	-40 +100°C
Montaggio:	in ogni posizione

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L
Guarnizioni:	NBR + poliamide
Valvola attacco gas:	5/8" UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
Collaudo:	a richiesta
Costruzione standard:	velocità pistone 0,5 m/s
Costruzione su richiesta:	velocità pistone 3 m/s

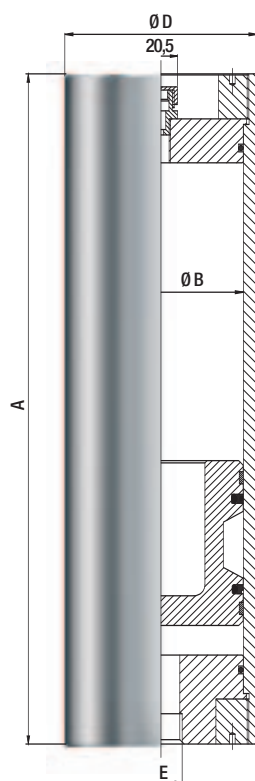
Piston Accumulator

Technical data

Operating pressure:	max. 350 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Operating temperature:	-40 +100°C
Mounting:	any position

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L
Gasket:	NBR + polyamide
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer (only carbon steel)
Test:	on request
Standard design:	piston speed 0,5 m/s
Special design on request:	piston speed 3 m/s



Accumulateur a Piston

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 350 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Temperature de travail:	-40 +100°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L
Étanchéité:	NBR + polyamide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
Réception:	sur demande
Projet standard:	velocité piston 0,5 m/s
Projet special sur demande:	velocité piston 3 m/s

Kolbenspeicher

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 350 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Betriebstemperaturbereich:	-40 +100°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L
Dichtungen:	NBR + Polyamide
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz (allein Schmiedestahl)
Abnahme:	Auf Anfrage
Standard Auslegung:	Kolben Geschwindigkeit: 0,5 m/s
Sonder Auslegung auf Anfrage:	Kolben Geschwindigkeit: 3 m/s

PAM350Type

Carbon steel or stainless steel body

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Tipo Type	Volume cm ³	Pressione max bar	Attacco lato liquido E	Valvola gas Gas valve	A	ØB	ØD	Peso kg
PAM 0,4	400	350	3/ 4" GAS	5/8" UNF	254	80	112	8,5
PAM 0,5	500	350	3/ 4" GAS	5/8" UNF	274	80	112	9
PAM 0,75	750	350	3/ 4" GAS	5/8" UNF	323	80	112	10
PAM 1	1000	350	3/ 4" GAS	5/8" UNF	373	80	112	11
PAM 2	2000	350	3/ 4" GAS	5/8" UNF	572	80	112	14
PAM 3	3000	350	3/ 4" GAS	5/8" UNF	771	80	112	17
PAM 4	4000	350	3/ 4" GAS	5/8" UNF	970	80	112	20
PAM 2	2000	350	1" GAS	5/8" UNF	457	100	145	21
PAM 3	3000	350	1" GAS	5/8" UNF	584	100	145	24
PAM 4	4000	350	1" GAS	5/8" UNF	712	100	145	26
PAM 6	6000	350	1" GAS	5/8" UNF	966	100	145	31
PAM 8	8000	350	1" GAS	5/8" UNF	1221	100	145	36
PAM 10	10000	350	1" GAS	5/8" UNF	1475	100	145	41
PAM 4	4000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	517	140	190	45
PAM 6	6000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	647	140	190	49
PAM 7	7000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	712	140	190	52
PAM 8	8000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	777	140	190	54
PAM 10	10000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	907	140	190	69
PAM 12	12000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1036	140	190	64
PAM 15	15000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1231	140	190	71
PAM 20	20000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1556	140	190	83
PAM 5	5000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	467	160	224	49
PAM 10	10000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	715	160	224	60
PAM 15	15000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	964	160	224	70
PAM 20	20000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1213	160	224	80
PAM 25	25000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1461	160	224	91
PAM 30	30000	350	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1710	160	224	101
PAM 8	8000	350	2" GAS	5/8" UNF	513	200	270	93
PAM 10	10000	350	2" GAS	5/8" UNF	576	200	270	97
PAM 15	15000	350	2" GAS	5/8" UNF	735	200	270	108
PAM 20	20000	350	2" GAS	5/8" UNF	895	200	270	118
PAM 25	25000	350	2" GAS	5/8" UNF	1054	200	270	129
PAM 30	30000	350	2" GAS	5/8" UNF	1213	200	270	139
PAM 45	45000	350	2" GAS	5/8" UNF	1690	200	270	170
PAM 50	50000	350	2" GAS	5/8" UNF	1849	200	270	181
PAM 10	10000	350	2" GAS	5/8" UNF	491	250	340	107
PAM 20	20000	350	2" GAS	5/8" UNF	694	250	340	127
PAM 30	30000	350	2" GAS	5/8" UNF	898	250	340	147
PAM 40	40000	350	2" GAS	5/8" UNF	1102	250	340	167
PAM 50	50000	350	2" GAS	5/8" UNF	1305	250	340	187
PAM 60	60000	350	2" GAS	5/8" UNF	1509	250	340	207
PAM 70	70000	350	2" GAS	5/8" UNF	1713	250	340	227
PAM 80	80000	350	2" GAS	5/8" UNF	1917	250	340	247
Type		Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz				Poids
Typ	Volume	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	ØD	Gewicht

Codice ricambi / Spare parts code

Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Serie guarnizioni Gasket kit	Stainless steel	Carbon steel
ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
Etanchéité	Valve de gonflage	
Dichtungen	Gasventil	

PAM415Type

Carbon steel or stainless steel body

Accumulatori a Pistone

Caratteristiche tecniche

Pressione di esercizio:	max. 415 bar
Prearica gas (solo azoto):	max 90% P. min. di esercizio
Temperatura di esercizio:	-40 +100°C
Montaggio:	in ogni posizione

Caratteristiche costruttive standard

Costruzione corpo:	acciaio al carbonio acciaio inox AISI 316L
Guarnizioni:	NBR + poliamide
Valvola attacco gas:	5/8" UNF versione 1
Verniciatura:	fondo antiruggine (solo per acciaio al carbonio)
Collaudo:	a richiesta
Costruzione standard:	velocità pistone 0,5 m/s
Costruzione su richiesta:	velocità pistone 3 m/s

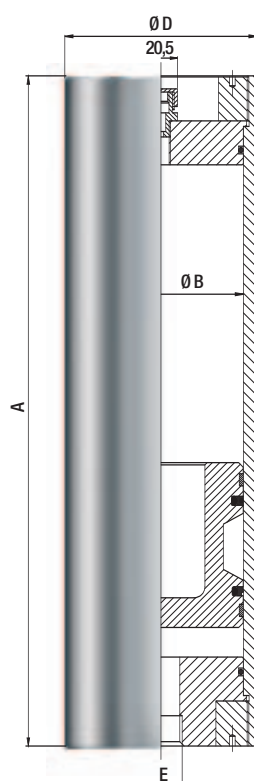
Piston Accumulator

Technical data

Operating pressure:	max. 415 bar
Gas filling (nitrogen only):	max. 90% of min. operating pressure
Operating temperature:	-40 +100°C
Mounting:	any position

Standard construction characteristics

Material of body:	carbon steel stainless steel AISI 316L
Gasket:	NBR + polyamide
Gas connection valve:	5/8"UNF version 1
Painting:	anti-rust primer (only carbon steel)
Test:	on request
Standard design:	piston speed 0,5 m/s
Special design on request:	piston speed 3 m/s



Accumulateur a Piston

Caractéristiques techniques

Pression de travail:	max. 415 bar
Gonflage (uniquement azote):	max. 90% de la pression de travail inférieure
Temperature de travail:	-40 +100°C
Montage:	indifférente horizontal ou vertical avec raccordement gaz vers dessus

Caractéristiques constructives standard

Corps:	acier au carbone forgé acier inoxydable AISI 316L
Étanchéité:	NBR + polyamide
Valve de gonflage:	5/8"UNF exécution 1
Protection:	primer anti-rouille (seulement acier au carbone forgé)
Réception:	sur demande
Projet standard:	velocité piston 0,5 m/s
Projet special sur demande:	velocité piston 3 m/s

Kolbenspeicher

Technische Angaben

Betriebsdruck:	max. 415 bar
Gasfüllung:	max. 90% vom min. Betriebsdruck
(Ausschließlich Stickstoff)	
Betriebstemperaturbereich:	-40 +100°C
Montage:	beliebig Waagrecht oder Senkrecht mit Gasventil nach oben

Standard Konstruktionsmerkmale

Gehäuse:	Schmiedestahl Edelstahl AISI 316L
Dichtungen:	NBR + Polyamide
Gasanschluss:	5/8"UNF Variante 1
Anstrich:	Rostschutz (allein Schmiedestahl)
Abnahme:	Auf Anfrage
Standard Auslegung:	Kolben Geschwindigkeit: 0,5 m/s
Sonder Auslegung auf Anfrage:	Kolben Geschwindigkeit: 3 m/s

PAM415Type

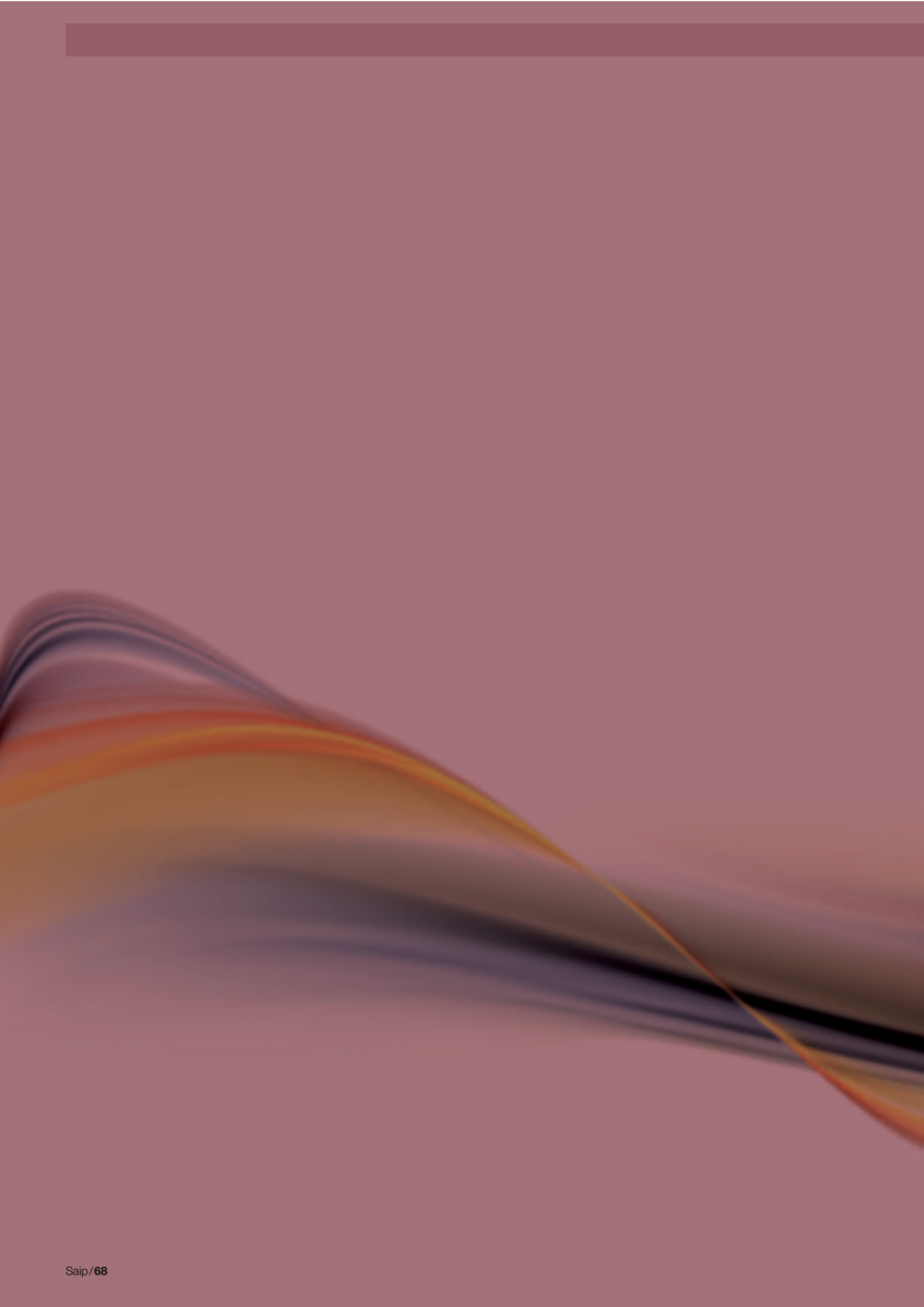
Carbon steel or stainless steel body

Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Codice ricambi / Spare parts code

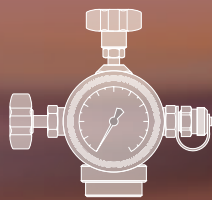
Code pièces de rechange / Ersatzteil Schlüssel

Tipo Type	Volume	Pressione Pressure	Attacco lato liquido P.F.C.	Valvola gas Gas valve	A	ØB	Stainless steel	Carbon steel	Peso Weight	Serie guarnizioni Gasket kit	Stainless steel	Carbon steel
							ØD				Valvola gas Gas valve	
	cm³	max bar	E				mm		kg			
PAM 0,4	400	415	3/ 4" GAS	5/8" UNF	254	80	112	95	8,5	ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 0,5	500	415	3/ 4" GAS	5/8" UNF	274	80	112	95	9	ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 0,75	750	415	3/ 4" GAS	5/8" UNF	323	80	112	95	10	ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 1	1000	415	3/ 4" GAS	5/8" UNF	373	80	112	95	11	ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 2	2000	415	3/ 4" GAS	5/8" UNF	572	80	112	95	14	ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 3	3000	415	3/ 4" GAS	5/8" UNF	771	80	112	95	17	ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 4	4000	415	3/ 4" GAS	5/8" UNF	970	80	112	95	20	ANEPAM80 GRPAM80	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 2	2000	415	1" GAS	5/8" UNF	457	100	145	115	21	ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 3	3000	415	1" GAS	5/8" UNF	584	100	145	115	24	ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 4	4000	415	1" GAS	5/8" UNF	712	100	145	115	26	ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 6	6000	415	1" GAS	5/8" UNF	966	100	145	115	31	ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 8	8000	415	1" GAS	5/8" UNF	1221	100	145	115	36	ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 10	10000	415	1" GAS	5/8" UNF	1475	100	145	115	41	ANEPAM100 GRPAM100	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 4	4000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	517	140	190	160	45	ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 6	6000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	647	140	190	160	49	ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 7	7000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	712	140	190	160	52	ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 8	8000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	777	140	190	160	54	ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 10	10000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	907	140	190	160	69	ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 12	12000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1036	140	190	160	64	ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 15	15000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1231	140	190	160	71	ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 20	20000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1556	140	190	160	83	ANEPAM140 GRPAM140	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 5	5000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	467	160	224	180	49	ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 10	10000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	715	160	224	180	60	ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 15	15000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	964	160	224	180	70	ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 20	20000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1213	160	224	180	80	ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 25	25000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1461	160	224	180	91	ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 30	30000	415	1" 1/ 2 GAS	5/8" UNF	1710	160	224	180	101	ANEPAM160 GRPAM160	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 8	8000	415	2" GAS	5/8" UNF	513	200	270	225	93	ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 10	10000	415	2" GAS	5/8" UNF	576	200	270	225	97	ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 15	15000	415	2" GAS	5/8" UNF	735	200	270	225	108	ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 20	20000	415	2" GAS	5/8" UNF	895	200	270	225	118	ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 25	25000	415	2" GAS	5/8" UNF	1054	200	270	225	129	ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 30	30000	415	2" GAS	5/8" UNF	1213	200	270	225	139	ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 45	45000	415	2" GAS	5/8" UNF	1690	200	270	225	170	ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 50	50000	415	2" GAS	5/8" UNF	1849	200	270	225	181	ANEPAM200 GRPAM200	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 10	10000	415	2" GAS	5/8" UNF	491	250	340	280	107	ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 20	20000	415	2" GAS	5/8" UNF	694	250	340	280	127	ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 30	30000	415	2" GAS	5/8" UNF	898	250	340	280	147	ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 40	40000	415	2" GAS	5/8" UNF	1102	250	340	280	167	ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 50	50000	415	2" GAS	5/8" UNF	1305	250	340	280	187	ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 60	60000	415	2" GAS	5/8" UNF	1509	250	340	280	207	ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 70	70000	415	2" GAS	5/8" UNF	1713	250	340	280	227	ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
PAM 80	80000	415	2" GAS	5/8" UNF	1917	250	340	280	247	ANEPAM250 GRPAM250	VALPRE58X	VALPRE580
Type		Pression	Connection fluide	Valve pour Gaz					Poids	Etanchéité	Valve de gonflage	
Typ	Volume	Druck	Medium Anschluss	Gasventil	A	ØB	ØD		Gewicht	Dichtungen	Gasventil	



Accessories

70
DP



72
REDC



74
Fastener



Apparecchiatura di precarica e controllo

Generalità

Si utilizza per la verifica periodica degli accumulatori e per il gonfiaggio degli stessi, dopo la sostituzione della sacca o per il variare della precarica.

Per il gonfiaggio è necessario allacciarsi a bombole contenenti azoto industriale secco a pressione superiore al valore della precarica richiesto, munite di riduttore di pressione (obbligatorio, per ragioni di sicurezza, nel gonfiaggio di accumulatori con PS < 210 bar).

L'uso del riduttore facilita l'immissione lenta e graduale dell'azoto nella sacca evitando così la possibilità di danneggiamento della stessa.

Costruzione

La **versione standard** è composta da:

- Un blocchetto per il rilevamento della pressione dotato di ghiera per l'attacco alla valvola gas dell'accumulatore, di manometro, di sfiato e di valvola di ritegno con attacco rapido al tubo di gonfiaggio
- Un tubo di gonfiaggio lungo 3 metri per alte pressioni, con raccordo per l'attacco alle bombole azoto
- Un nipplo per l'attacco del tubo di gonfiaggio al riduttore di pressione
- Un set di guarnizioni di ricambio
- Una valigetta

Su richiesta viene fornito con:

- Riduzioni per attacchi speciali della valvola gas dell'accumulatore
- Tubo di gonfiaggio con lunghezza di 6 metri

Caratteristiche tecniche

Pressione massima: 600 bar

Attacco accumulatore:

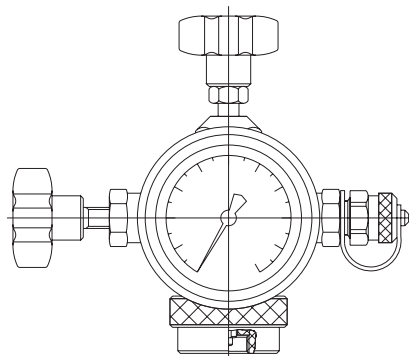
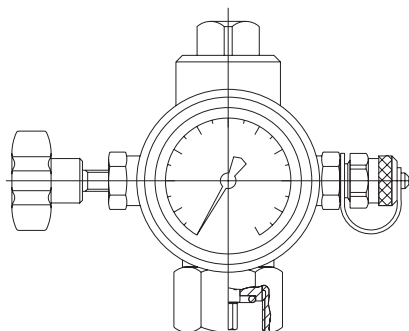
- 5/8" UNF Standard
- 7/8" UNF - Ø7,7x1/32"(Vg8) - 1/4"ISO 228 (a richiesta)

Attacco bombola: vedi pag 71

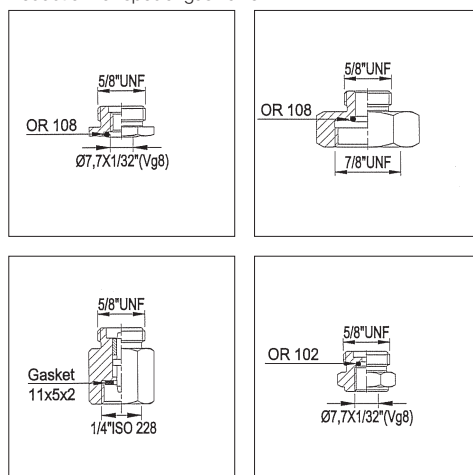
Manometro:

- Ø 63 attacco 1/4 gas
- Fondo scala 250 (standard)
- Altri valori a richiesta

Peso: 1,8 kg (valigetta compresa)



Riduzioni per attacchi speciali valvole gas
Reduction for special gas valve



Pre-loading and checking set

General

It is used for the periodic check of accumulator pre-charge and for the inflation of accumulators themselves after the replacement of the bladder or it is used for the change of pre-charge values. For the inflation is necessary a connection to the bottle filled with industrial dry nitrogen with a pressure higher than the precharge value required, provided with pressure reducer (mandatory, for safety reasons, during the inflation of accumulators with PS < 210 bar).

Furthermore the use of a pressure reducer make easier the slow and graduated inflow of nitrogen on the bladder avoiding in this way the possibility of damaging of the bladder itself.

Costruzione

Standard version includes:

- Valve body complete with ring nut connection to accumulator gas valve, pressure gauge, bleed and return snap-in hose connection
- 3 m charging hose for high pressure series complete with bottle connections
- One connection nipple to pressure reducer
- Set of spare gaskets
- Case

On request:

- Adapter for special accumulator gas valves.
- Charging hose with length of 6 m

Technical features

Max working pressure: 600bar

Accumulator connection:

- 5/8" UNF (standard)
- 7/8" UNF; Ø 7,7 x 1/32" (Vg8); 1/4" ISO 228 (on request)

Bottle connection: see page 71

Pressure gauge

- Ø 63 connection 1/4" ISO 228
- Full scale 250 bar for high pressure accumulators
- Full scale 250 bar for low pressure accumulators

Weight: 1,8 kg (case included)

Raccordo tubo di gonfiaggio - riduttore di pressione

L'uso dell'apparecchiatura di precarica per il gonfiaggio degli accumulatori serie "basse pressioni" richiede, per ragioni di sicurezza, un riduttore di pressione montato sulla bombola di azoto, tarato a una pressione uguale o inferiore alla pressione massima di esercizio PS stampigliata sul corpo dell'accumulatore. Il nipplo di raccordo tra il tubo di gonfiaggio e il riduttore è rappresentato a lato e viene fornito di serie con l'apparecchiatura di precarica.

Raccordo tubo gonfiaggio - bombola di azoto

Per accumulatori serie "alta pressione" e, in generale, per tutti i modelli con $PS \geq 210$ bar, ci si può collegare alla bombola di azoto tramite l'apposito raccordo senza l'uso di pressione. Il raccordo adatto va scelto in funzione del paese di origine della bombola di azoto, come indicato nella tabella.

Il n° della colonna contrassegnata dalla x indica la figura del raccordo valido per quel paese e coincide col numero usato per indicare l'attacco bombola nel codice di designazione.

Ciascun raccordo ha un suo codice (indicato fra parentesi) da usare per l'ordinazione di ricambi e non nella designazione dell'apparecchiatura di precarica.

Connection charging hose - pressure reducer

The use of pre-loading set for the inflation of accumulators "low pressure" series requires, for safety reasons, the use of pressure reducer mounted on the nitrogen bottle calibrated at the pressure equal or lower than the max working pressure PS marked on the accumulator body.

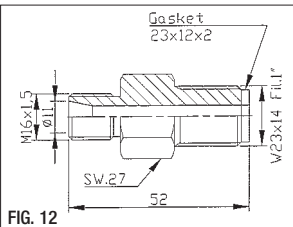
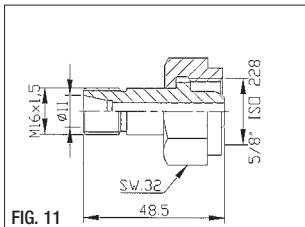
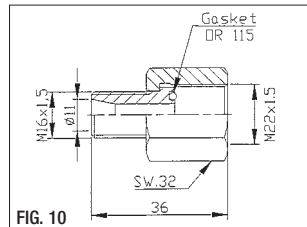
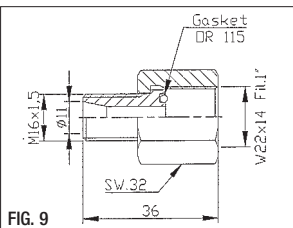
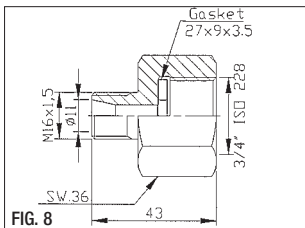
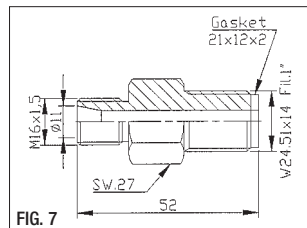
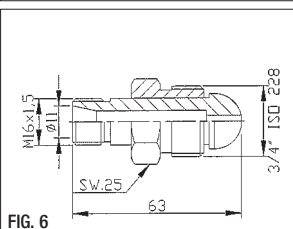
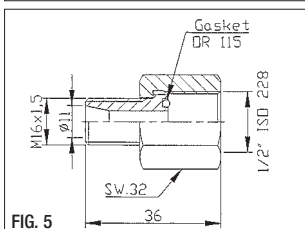
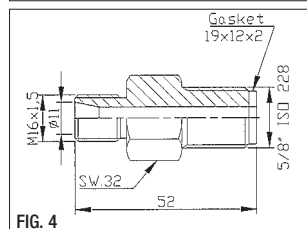
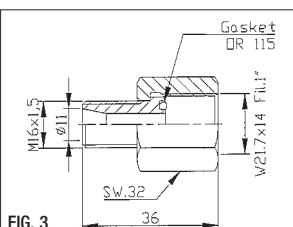
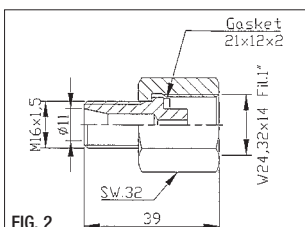
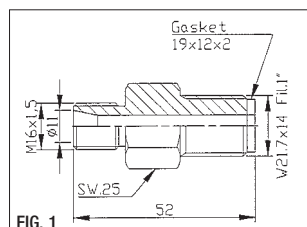
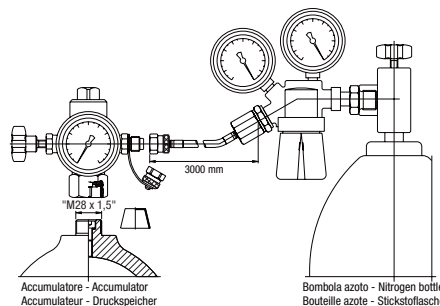
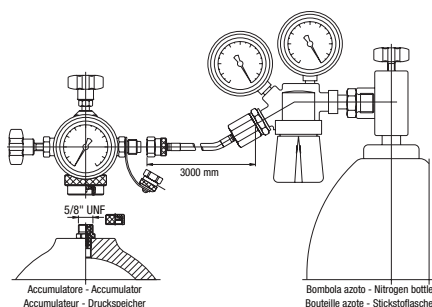
The connection nipple between charging hose and reducer it is showed by the side of the page and it is normally supplied with the pre-loading set.

Connection charging hose - additional bottle

For "high pressure" accumulators an. in general, for all types with $PS \geq 210$ bar, it is possible to connect the nitrogen bottle through the proper nipple without the use of pressure reducer.

The proper nipple has to be chosen according to the origin country of nitrogen bottle, as showed on the table below.

The number of the column indicated with X stands for the fig. of the nipple valid for such country and coincide with the number used for the indication of bottle connection in the designation code. Each nipple has an own code (indicated on) to be used for the spare parts order and not on the designation of the pre-loading set.



PAESE COUNTRY	N° FIG.											
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
ARGENTINA				X								
AUSTRALIA				X								
AUSTRIA		X										
BELGIUM		X										
BRAZIL					X							
CANADA						X						
CHINA											X	
CZECH REPUBLIC		X										
DENMARK		X										
EGYPT			X									
FINLAND		X										
FRANCE			X									
GERMANY		X										
GREAT BRITAIN				X								
GREECE				X								
HUNGARY			X									
INDIA				X								
INDONESIA				X								
ITALY		X										
JAPAN								X				
KOREA												X
MEXICO			X									
MOROCCO			X									
NETHERLANDS		X										
NEW ZEALAND			X									
NORWAY		X										
PHILIPPINES			X									
POLAND		X										
PORTUGAL			X									
ROMANIA		X										
RUSSIA						X						
SAUDI ARABIA		X										
SINGAPORE			X									
SLOVENIA		X										
SOUTH AFRICA					X							
SOUTH AMERICA					X							
SPAIN			X									
SWEDEN		X										
SWITZERLAND		X										
TAIWAN										X		
TUNISIA			X									
TURKEY				X								
USA						X						
VENEZUELA							X					

Salvo modifiche / Changes excepted

Unità di controllo elettronico per la regolazione della pressione di precarica in funzione della pressione di scarico della pompa

Lo smorzatore di pulsazioni con controllo elettronico riduce considerevolmente i costi di installazione e di utilizzo.

Gli smorzatori di pulsazioni sono spesso impiegati per migliorare le condizioni d'utilizzo di pompe a stantuffo e a membrana (pompe dosatrici). Lo smorzatore di pulsazioni è sostanzialmente un accumulatore idropneumatico con la funzione di ridurre le variazioni di pressione (pulsazioni) che si creano durante il ciclo d'una pompa.

Quando queste variazioni di pressione sono costanti è possibile calcolare il volume dello smorzatore di pulsazioni e la necessaria pressione di precarica dell'azoto onde ridurre le pulsazioni ad un'accettabile valore di riposo. In realtà, il sistema non lavora sempre in queste condizioni ottimali, poiché durante il processo possono verificarsi dei cambiamenti come ad esempio una variazione della portata, della pressione d'esercizio, della temperatura o della viscosità del fluido.

Quando le variazioni sono frequenti, l'effetto di smorzamento di un accumulatore con precarico fisso della pressione viene eliminato.

Con il sistema di controllo elettronico della SAIP, tipo REDC, è possibile controllare e modificare in tempo reale la pressione di precarica dello smorzatore di pulsazioni in funzione della pressione d'esercizio.

Il sistema di controllo elettronico REDC della SAIP è un'alternativa economica e funzionale per le soluzioni più attuali: esiste la possibilità di montare più smorzatori di pulsazione in linea per coprire la gamma completa di pressione, oppure di caricare o di scaricare ogni volta lo smorzatore manualmente in base alla pressione d'esercizio.

Queste variazioni d'utilizzo fanno aumentare considerevolmente i costi di montaggio.

Nel nostro caso lo smorzatore di pulsazioni sarà caricato o scaricato automaticamente e quindi le sue prestazioni saranno sempre ottime.

Electronic control unit for regulation of precharge pressure according to discharge pressure of the pump

Pulsation damper with electronical control lowers installation and operation cost considerably

Pulsation dampers are often used to obtain optimum conditions from piston and diaphragm pumps (dosing pumps).

The pulsation damper is basically a hydropneumatic accumulator, with the task to reduce the pressure variations (pulsations), created during the cycle of the pump.

When these pressure variations are constant, it is possible to calculate the volume of the pulsation damper and the necessary precharge pressure of the nitrogen, in order to reduce the pulsations to an acceptable rest pulsation.

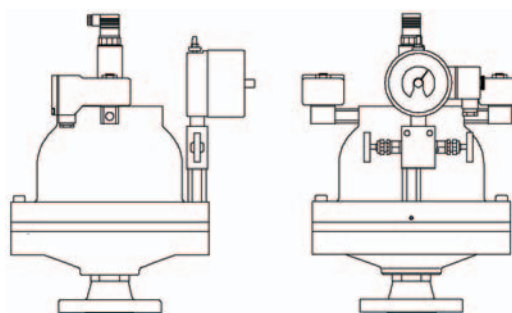
As a fact the systems not always work in these optimum conditions, because there may be variations which often occur during processing like changing flow rate, change of working pressure, temperature and viscosity of the liquid.

When the variations are frequent the damping effect of an accumulator with fixed precharge pressure will be eliminated.

With the electronically control unit of SAIP, type REDC, it is possible to check and change in real time the precharge pressure of the pulsation damper, according to the working pressure.

The electronically control unit of SAIP, type REDC, is a functional and economical alternative for the existing solutions: there is the possibility to install more pulsation dampers on the line, covering the complete pressure range, or to charge or discharge the damper by hand every time according to the working pressure. These variations bring a considerable increase in installation and operating costs.

In our case the pulsation damper will be charged or discharged automatically and thus the pulsation damper will have always an optimum performance.



Modalità operativa del sistema di controllo REDC

Per consentire il controllo elettronico dello smorzatore di pulsazioni, due trasduttori di pressione sono collegati al sistema (uno sul lato gas dello smorzatore e l'altro sulle tubazioni in pressione). Un minicomputer, montato sul quadro di distribuzione elabora i segnali in entrata dei trasduttori di pressione e controlla la situazione di precarica dello smorzatore a pulsazioni che sarà automaticamente caricato o scaricato con azoto, in funzione della pressione d'esercizio, attraverso delle valvole.

Il tempo di reazione del sistema è di circa tre secondi fino al momento in cui lo smorzatore non si sarà adattato alla nuova pressione e inizierà ad operare a regime.

Il minicomputer è in grado di monitorare lo smorzatore di pulsazioni ed attivare gli allarmi, come ad esempio in fase di raggiungimento di pressione minima o massima, oppure nel caso di rottura della membrana, ecc.

Il sistema REDC può anche essere impiegato in aree pericolose (Ex).

Operating mode of the REDC control unit

To permit the electronically control of the pulsation damper two pressure transmitters are installed in the system (one on the gas-side of the damper and one on the pressure piping).

A minicomputer, installed in the switch cupboard elaborates the incoming signals of the pressure transmitters and controls the precharge situation of the pulsation damper, which will be automatically loaded or unloaded with nitrogen, according to the working pressure, through on-off valves. The reaction time of the system is about three seconds until the damper will be adapted to the changed pressure and performs again perfectly.

The minicomputer also can survey the pulsation damper and activate alarms such as the reaching of a minimum or maximum pressure, diaphragm rupture etc.

The REDC can also be equipped for use in hazardous areas (Ex).

Unité de contrôle électronique pour le réglage de la pression de gonflage en fonction de la pression de décharge de la pompe

L'amortisseur de pulsations à contrôle électronique réduit considérablement les coûts d'installation et d'utilisation.

Les amortisseurs de pulsations sont généralement utilisés pour améliorer les conditions d'utilisation des pompes à piston et à membrane (pompes doseuses). L'amortisseur de pulsations est essentiellement un accumulateur hydropneumatique qui a pour fonction de réduire les variations de pression (pulsations) qui sont créées pendant le cycle de la pompe.

Quand ces variations de pression sont constantes, il est possible de calculer le volume de l'amortisseur de pulsations et la pression de gonflage à l'azote nécessaire pour réduire les pulsations à une valeur de repos acceptable.

En effet, le système ne fonctionne pas toujours dans des conditions optimales car des variations du débit, de la pression de service, de la température ou de la viscosité du fluide peuvent se produire pendant le processus.

Quand les variations sont fréquentes, l'effet amortissant d'un accumulateur à précharge fixe de la pression est éliminé.

Le système de contrôle électronique SAIP, type REDC, permet de contrôler et de modifier en temps réel la pression de gonflage de l'amortisseur de pulsations en fonction de la pression de service.

Le système de contrôle électronique SAIP, type REDC, est une alternative économique et fonctionnelle aux solutions actuelles:

il est possible de monter plusieurs amortisseurs de pulsations en ligne pour couvrir toute la gamme de pression ou de charger ou décharger l'amortisseur manuellement, chaque fois, en fonction de la pression de service.

Ces variations comportent une augmentation considérable des coûts de montage et d'utilisation.

Dans notre cas, l'amortisseur de pulsations sera chargé ou déchargé automatiquement pour garantir des performances optimales.

Electronische Regeleinheit fuer Ueberwachung des Vorspanndruckes je nach Betriebsdruck der Pumpe

Der Pulsations Dämpfer mit Elektronischer Steuerung Senkt Bau-und Betriebskosten Deutlich

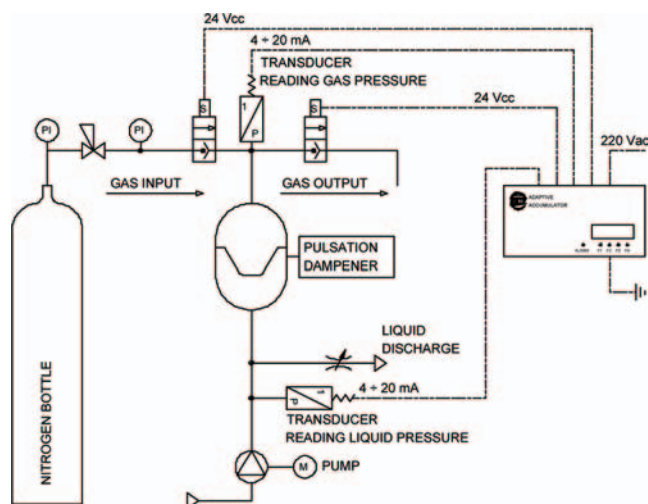
Pulsationsdämpfer werden häufig eingesetzt, um die Funktion von Verdrängerpumpen (Dosierpumpen) zu optimieren.

Der Pulsationsdämpfer ist grundsätzlich ein Druckspeicher, mit der Aufgabe die Druckvarianten (Pulsationen) die beim Arbeitsablauf der Pumpe entstehen, zu reduzieren. Wenn diese Druckvarianten konstant sind, ist es möglich das Volumen des Pulsationsdämpfers und der notwendige Vorspanndruck des Gases zu berechnen, damit die Pulsationen zu einer akzeptablen Restpulsation reduziert werden. In der Wirklichkeit arbeiten die Systeme nicht immer unter diesen optimalen Voraussetzungen, weil es öfters häufige Variationen im Prozess gibt, wie Fördermenge, Arbeitsdruck, Temperatur und Viskosität des Mediums. Wenn die Druckvarianten häufig sind wird der Dämpfungseffekt eines Speichers mit konstantem Vorspanndruck eliminiert.

Mit der elektronischer Steuerung von SAIP, Typ REDC, hat man die Möglichkeit, in Realzeit den Vorspanndruck des Dämpfers zu kontrollieren und zu Regeln, je nach dem Betriebsdruck der Prozessleitung.

Die elektronische Steuerung SAIP, Typ REDC, ist eine funktionelle und wirtschaftliche Alternative zu den bestehenden Lösungen:

Es besteht die Möglichkeit mehrere Pulsationsdämpfer in der Prozessleitung einzubauen, die den ganzen Druckbereich abdecken, bzw. den Pulsationsdämpfer, dem jeweiligen Druck entsprechend, manuell be-oder entladen zu können. Diese Varianten haben aber wesentlich höhere Installations- bzw. Betriebskosten zur Folge. Der Pulsationsdämpfer wird automatisch geladen oder entspannt und ist dadurch immer im optimalen Arbeitsbereich.



Mode opérationnel du système de contrôle REDC

Deux transducteurs de pression sont reliés au système (un du côté du gaz de l'amortisseur et l'autre sur les tuyaux en pression) pour permettre le contrôle électronique de l'amortisseur de pulsations. Un mini ordinateur installé sur le tableau de distribution élabore les signaux des transducteurs de pression et contrôle la précharge de l'amortisseur à pulsations qui est automatiquement chargé ou déchargé d'azote à travers les valves, en fonction de la pression de service. Le temps de réaction du système est d'environ trois secondes jusqu'à ce que l'amortisseur s'adapte à la nouvelle pression et recommence à fonctionner normalement. Le mini ordinateur est en mesure de contrôler l'amortisseur de pulsations et d'activer les alarmes quand il atteint la pression minimale ou maximale, ou en cas de rupture de la membrane.

Le système REDC peut être aussi utilisé dans les zones dangereuses (Ex).

Arbeitsweise der Steuerung REDC

Um die elektronische Ansteuerung des Pulsationsdämpfers zu ermöglichen, werden im System Druckaufnehmer installiert (auf dem Dämpfer gaseitig und in der Prozessleitung). Ein im Schaltschrank eingebauter Kleinrechner verarbeitet die eingehenden Signale der beiden Druckaufnehmer und regelt den Ladezustand des Pulsationsdämpfers, der je nach Druckverlauf automatisch entspannt oder gefüllt wird über on-off Ventile. Die Reaktionszeit des Systems beträgt hierbei etwa drei Sekunden bis der Pulsationsdämpfer wieder auf die veränderte Drücke angepasst ist und im neuen Druckbereich optimal arbeitet. Der Kleinrechner ist auch in der Lage, den Druckspeicher zu überwachen und Alarme zu aktivieren, z.B. das Erreichen eines Maximal- bzw. Minimaldruckes, Angabe von Membranbruch usw.

Der REDC kann auch für Einsatz im Ex-Bereich geliefert werden.

Fasteners

Collari / Collars / Anneaux / Schellen

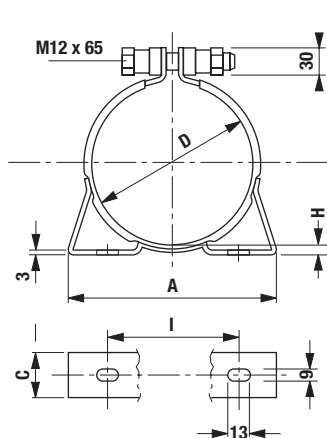


FIG. I

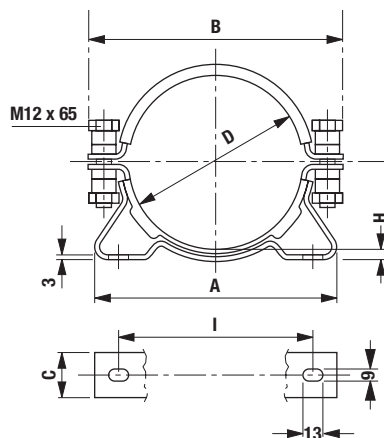


FIG. II

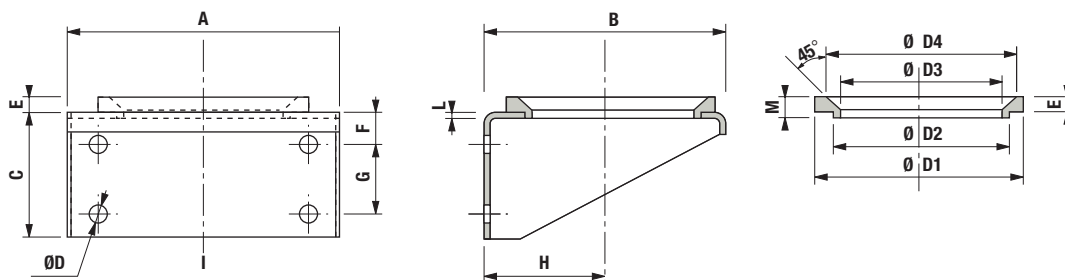
Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Rif. Part no.	A	B	C	D	H	I	L	M	Peso Weight	Fig.	Per accumulatore Ø For accumulator Ø
											mm
											kg
CF 95	112		30	89 ÷ 95	9	90	13	9	0,65	I	90 / 94*
CF 120	131	178	30	114 ÷ 122	11	100	13	9	0,85	II	114 / 120
CF 175	182	237	30	168 ÷ 176	12	146	13	9	1,1	II	168 / 174
CF 220	250	290	30	215 ÷ 227	16	215	18	11	1,35	II	220
Réf. Teil Nr.	A	B	C	D	H	I	L	M	Poids Gewicht	Fig.	Pour accumulateur Ø Für Druckspeicher Ø

* Per L/LAV 0,35
* Pour L/LAV 0,35

*For L/LAV 0,35
*Für L/LAV 0,35

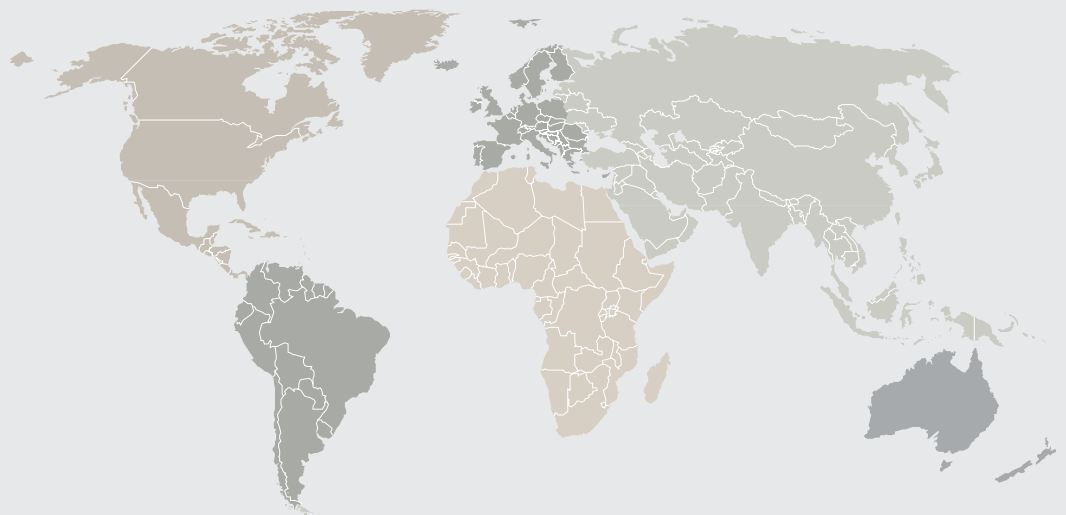
Mensole con anello / Brackets with ring / Console avec anneau / Konsolen mit Ring



Dimensioni / Dimensions / Abmessungen

Rif. mensola	Rif. anello	A	B	C	D	D ₁	D ₂	D ₃	D ₄	E	F	G	H	I	L	M	Peso
Part no. bracket	Part no. ring																Weight
																	mm
M 175	A 175	200	177	90	10	140	120	91	114	10	30	40	95	140	3	18	1,6
M 260	A 260	260	232	120	17	200	170	150	176	15	30	70	128	200	4	22	3,8
Réf. Console	Réf. anneau																Poids
Teil Nr. Konsole	Teil Nr. Ring	A	B	C	D	D ₁	D ₂	D ₃	D ₄	E	F	G	H	I	L	M	Gewicht

Saip nel mondo
Saip worldwide



Austria

Bibus Austria GMBH
ED. Klinger - Strasse 12
3423 ST. Andra - Wordern
Pho. +43 2242 333880
Fax. +43 2242 3338810

Belarus

JSC Prommedinvest
181 F. Scorina Av.
220125 Minsk
Pho. +375 172 029458
Fax. +375 172 029459

Belgium

Fluidtech nv/sa
(Special applications and hydraulics)
Bredestraat - Losweg 16
9300 Aalst
Pho. +32 53 790900
Fax. +32 53 790901

Kramp Agri Lumen
(Specialists in mobile hydraulics)
Klaverbladstraat 24
3560 Lummen
Pho. +32 13 531111
Fax. +32 13 531122

Bulgaria

IOW Bulgaria Limited
Studentsky Grad Block 61 Entr. D
1734 Sofia
Pho. +359 2 8617260
Fax. +359 2 8617270

Canada

Canimex
285, ST-Georges J2C 4H3
Drummondville - Quebec
Pho. +1 819 4771335
Fax. +1 819 4772908

Chile

Inabi
Los Carrera 148
Casilla 3778
Concepción
Pho. +56 41 237946
Fax. +56 41 228787

Denmark

Danfoss A/S High Pressure Water Solutions
Nordborgvej 81
6430 Nordborg
Pho. +45 74 882532
Fax. +45 74 883177

Dani-Tech A/S
Bredholm 4
6100 Haderslev
Pho. +45 76 342300
Fax. +45 75 526172

Hydro Service APS
Glarimestervej 18
6710 Esbjerg V.
Pho. +45 75 155855
Fax. +45 75 155093

Sauer-Danfoss APS
Toppevadvej 44-46 Garlose
3360 Stenlose
Pho. +45 48 197626
Fax. +45 48 197611

Finland

Nestepaine Oy
Makituvantie 11
01510 Vantaa
Pho. +358 9 613633
Fax. +358 9 61363666

France

Socah Division Hydraulique
Zi Plessis Beucher B.P. 52116
35221 Chateaubourg Cedex
Pho. +33 2 99008400
Fax. +33 2 99007003

FP Hydraulique
177 Ave des Melezes B.P. 9 Thyez
74311 Cluses Cedex
Pho. +33 4 50345777
Fax. +33 4 50340420

Hydrauma Industries
Route de St Loup de Naud B.P. 3
77650 Sainte-Colombe
Pho. +33 1 64088558
Fax. +33 1 64088568

Germany

Flowmatic Prozesstechnik GMBH
(Specialists for the chemical and petrochemical industries and for Special applications)
Speestrasse 17
40625 Dusseldorf
Pho. +49 211 236040
Fax. +49 211 231019

KRAMP GmbH
(Specialists in mobile hydraulics)
Loikumer Rott 14
46499 Harminkeln
Pho. +49 2852 913017
Fax. +49 2852 913084

Greece

Eleopneumatiki Techniki
141, Argous St.
104 41 Athens
Pho. +30 210 515 5482
Fax. +30 210 514 4579

Iceland

Barki Ltd
P.O Box 335 - Nybylavegur 22
202 Kopavogur
Pho. +354 554 6499
Fax. +354 554 6401

Vökvataeki ehf
Bygggardar 5
170 Seltjarnarnes
Pho. +354 561 2209
Fax. +354 561 2226

Ireland

McHugh and Kramp Ltd.
89 Broomhill Road, Tallaght
Dublin 24
Pho. +353 1 4137000
Fax. +353 1 4145379

Israel

L.Y.A. CO. Ltd Hydraulics & Pn.
Hahashmonalm St. 99
67011 Tel Aviv
Pho. +972 35611711
Fax. +972 35613250

Korea

Limsco Company Limited
723, Unitechvil Bldg, 1141-2, Baegseog-Dung, Ilsan-Gu
Koyang-Si, Kyonggi-Do 411-722 Korea
Pho. +82 31 909 7723
Fax. +82 31 903 3669

Poland

low Trade SP.ZO.O
Ul. Zwolenska 17
04761 Warszawa
Pho. +48 22 6158121
Fax. +48 22 6158502

Portugal

Hidromatica S.A.
Av. Vasco da Gama 44-31-801
Vila Nova de Gaia
Pho. +351 22 7878210
Fax. +351 22 7878210

Teclena SA
Sepal
2400/316 Leiria
Apartado 2401-972
Pho. +351 244 860987-0
Fax. +351 244 812832

Sweden

AB Gustav Terling
Askimsverkstadsväg 15
SE-436 34 Askim
Pho. +46 31 289840
Fax. +46 31 286401

ES Hydagent AB
Mtarvgen 11 B
S-90133 Umeå
Pho. +46 90 141450
Fax. +46 90 143258

Stig Wahlström AB
Visit Marbackagatan 27 Box 64
12322 Farsta
Pho. +46 8 6833300
Fax. +46 8 6058174

Switzerland

Cymax AG
Studbachstrasse 12
8340 Hinwil
Pho. +41 1 9385960
Fax. +41 1 9385979

Spain

Teconasa Suministros S.A.
Avda. Carlos Marx 80
46026 Horno Alcedo - Valencia
Pho. +34 96 3182010
Fax. +34 96 3182275

The Netherlands

Kramp Nederland B.V.
Varsseveld
Pho. +31 315 254651
Fax. +31 315 257815

Taiwan

Formosa Hytek Fluid Power CO. Ltd
Nj6 & 8 Alley 13 Lane 399 Chung Cheng Rd.
Pan Chiao City - Taipei Hsien
Pho. +886 2 29609009
Fax. +886 2 29609009

Turkey

Hidrokontrol Makina San.Ve Tic. Ltd
Ivedik Org. San. Bolg
Ari Sanayi Sitesi 692 SK 75
6370 Ostim Ankara
Pho. +90 312 3952100
Fax. +90 312 3952327

U.S.A.

Accumulators Inc.
1175 Brittmoore
77043 Houston - Texas
Pho. +1 713 465 0202
Fax. +1 713 4681618





Saip srl

Via Lambro 23/25/27

20090 Opera (MI) Italy

T. 0039 02 57603913 - 02 57606230

F. 0039 02 57604752

saip@saip.it

www.saip.it